

PERISCOPE

review

Издательство "Ритм Планеты"

№ 9



World News

Учебное пособие
по английскому языку

Современные технологии изучения иностранных языков

Появление учебного пособия «Перископ» среди учебной литературы на иностранных языках - это, несомненно, замечательное событие в нашей стране. Прежде всего, оно подкупает большим удобством в использовании и хорошим набором интересных разноплановых текстов, которые адекватно отражают современное состояние изучаемого языка и широкий спектр социальных проблем в мире.

В ходе напряженной учебы молодым людям весьма трудно находить свободное время для его качественного освоения, т.к. изучение любого иностранного языка - это большой труд, требующий значительных усилий и постоянного к себе внимания. И в этом случае фактор времени играет решающую роль. Предлагаемая издательством методика, а также оригинальная структура размещения учебного материала в значительной степени облегчают эту задачу, повышают интерес к иностранному языку и сокращают временные затраты учащихся на его изучение.

«Перископ» дает возможность быстро пополнять словарный запас, развивает автоматизм речи, позволяет быть в курсе основных мировых проблем, дает информационную и лексическую основу для их обсуждения с иностранными гражданами. Все это в совокупности значительно повышает качество приобретаемых знаний и делает его весьма полезным для регулярного чтения и изучения как самостоятельно, так и в рамках учебных заведений.

Отсутствие грамматического материала несколько не умаляет достоинств этого издания. Грамматика - это один из промежуточных этапов в изучении иностранного языка. Она достаточно хорошо представлена в другой учебной литературе. Несомненно, к ней надо периодически обращаться, если возникает такая необходимость. Иностранный язык по одной книге выучить невозможно. Необходимо пользоваться самыми разнообразными источниками, в том числе и таким замечательным изданием, как «Перископ». Работа над «живыми», неадаптированными текстами, представляет значительный интерес, и это, без всяких сомнений, принесет ощутимую пользу всем лицам, интересующимся иностранными языками. Каждый найдет там для себя много полезного и интересного.

Фомиченко Любовь Георгиевна
доктор филологических наук профессор,
зав. кафедрой английской филологии
Волгоградского госуниверситета

ISSN 1814-4926

Современные технологии изучения
иностраннных языков

PERISCOPE

review



WORLD NEWS

**Учебное пособие
по английскому языку**

выпуск

№ 9

ok-language

Электронная копия
никогда не заменит
книгу

Учредитель и издатель - ООО "Ритм планеты"

Главный редактор - Корнеев Константин Яковлевич

e-mail: roza@reg.avtlg.ru

моб.тел. 8-927-258-63-05

Дизайн обложки и сайта в Интернет: веб-студия "Гольфстрим" (г. Москва)

e-mail: info@gs-studio.com

Журнал "Periscope-review" зарегистрирован в Министерстве по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций Российской Федерации. Свидетельство ПИ № 77-15544 от 20 мая 2003 года. Методика и форма изложения учебных материалов зарегистрированы в качестве интеллектуального продукта и хранятся в информационном фонде ВНИИЦ (г. Москва). Охраняется законом об авторском праве.

Основан в 2002 году.

Серия: филологические науки

Консультант издания — Trevor Brown (Великобритания)

Periscope-review: World News: Учеб. пособие по англ. яз. № 9/Издат. ООО "Ритм планеты", 2007. - 64 с.

Материалы пособия состоят из газетных и журнальных публикаций англоязычных стран - США, Великобритании, Канады, Австралии, а также информации от ведущих мировых информационных агентств, сообщающих о наиболее важных и интересных событиях в мире. Полностью исключен трудоемкий процесс работы со словарями, так как все тексты снабжены необходимой лексикой. Это позволяет быстро восстановить и усовершенствовать знания иностранного языка, а также поддерживать их в постоянном рабочем состоянии при минимальных затратах времени и энергии обучающихся. Предназначено для широкого круга лиц — как учащихся 9-11 классов средних школ, лицеев, гимназий, так и студентов ВУЗов различного профиля. Незаменимым пособие окажется и для тех людей, кто изучает и совершенствует одновременно несколько иностранных языков. Подробную информацию читайте на последней странице обложки.

© ООО "Ритм планеты", 2007

Все права защищены

Свидетельство № 73200200034

Предисловие

Уважаемый читатель, вы держите в руках очередной номер специализированного журнала, которому, по удобству и эффективности освоения учебного материала, нет аналогов на российском книжном рынке. Это мнение многих наших читателей. Мы надеемся, что с его помощью изучение иностранного языка станет для вас легким, удобным и вполне интересным занятием. По крайней мере, наш коллектив стремился именно к этой цели.

Теперь вам нет необходимости тратить дорогое время на техническую работу - искать и выписывать незнакомую лексику из словарей. Все это мы сделали за вас. Вам же остается лишь сосредоточить свое внимание на чтении и проработке учебного материала так, как мы рекомендуем это делать на первой странице этого издания. Строго следуйте всем нашим рекомендациям! Это обеспечит вам нужный результат и качественные знания в максимально короткие сроки. (Продолжение см. на стр. 64)

Наши рекомендации

1. Возьмите маркер или цветной карандаш приятного для вас цвета (желтый, оранжевый...) и аккуратно закрасьте им все незнакомые слова в тексте. Затем найдите эти же слова в словаре на следующей странице и сделайте то же самое. Не смущайтесь, что появилось много "цветных" слов, со временем их станет значительно меньше.

2. С помощью словаря тщательно проработайте содержание каждой статьи. Добивайтесь полного (сто процентного) их понимания. Переходите к новому материалу после того, как хорошо усвоите предыдущий. Руководствуйтесь принципом "лучше меньше, да лучше".

3. Особый упор делайте на запоминание новой лексики. Не пропускайте ни одного незнакомого или "трудного" слова! Рано или поздно они все вам понадобятся. Имейте в виду, что слабое знание иностранного языка чаще всего проявляется в недостаточности словарного запаса.

4. По мнению специалистов, новая лексика лучше всего запоминается в конкретном тексте путем ее многократного повторения. Поэтому выработайте для себя правило: каждый раз, открыв пособие или принимаясь за новую статью, повторите весь новый лексический материал в предыдущих, путем быстрых "пробежек" по выделенным словам. Это положение носит принципиальный характер, поэтому обращаем на него ваше внимание.

5. Для облегчения этой задачи рекомендуем объединить (путем подчеркивания ручкой по линейке) "цветные" слова с рядом стоящими так, чтобы образовывались короткие смысловые фразы (например: "провели переговоры с представителями...", "независимые эксперты в области..." и т.д.).

6. Работать над текстами надо до тех пор, пока не появится та легкость, с которой вы читаете прессу на родном для вас языке (быстро, без напряжения, с одновременным, автоматическим пониманием содержания). Различий быть не должно!

7. Постоянно сверяйте правильность произношения английских слов с транскрипцией. Обращайте внимание на ударения и длительность звуков, от которых нередко меняются их значения.

8. Не забывайте на досуге повторять грамматику — это весьма полезное занятие! Осваивать грамматику лучше по самоучителям, а повторять - по грамматическим справочникам. Обычно это не занимает много времени.

9. Помните, что частота общения с изучаемым предметом имеет прямую связь с качеством ваших знаний. Поэтому старайтесь максимум свободного времени уделять иностранному языку. Со временем судьба непременно отблагодарит вас за ваше упорство и терпение и откроет новые пути в вашей жизни. Хорошее знание иностранного языка - это поистине большое богатство!

**Подробнее о методе и принципах изучения иностранного языка
читайте на нашем сайте www.periscope-review.ru**

Желаем успеха!

Коллектив издательства "Ритм планеты"

Who will Putin anoint as successor?

It is the question that keeps Russia's ruling class awake at night: who will take over when Vladimir Putin steps down as president next year? Under Russia's constitution Putin is not allowed to serve more than two terms as president. Elections for his successor will take place on March 2 2008, and Putin has insisted that he will not amend the constitution to allow himself a third term. Most analysts believe him. They say that unless Russia is plunged into crisis in the coming months he will give up the job as planned.

Some believe, however, that after installing a puppet successor next year he will make a triumphant return as president in 2012. This is possible constitutionally. The Kremlin is constructing an alternative narrative. Two candidates appear to be preparing to slug it out - Sergei Ivanov, 54, Russia's former defence minister and first deputy prime minister, and Dmitri Medvedev, 41, Russia's other first deputy prime minister. Insiders have also floated the name of Vladimir Yakunin - the head of Russia's railways. He enjoys a lower profile than the other contenders, but is a close friend of Putin's.

Like Putin, Ivanov enjoyed a successful cold war career in the KGB - though his postings (Kenya and Sweden) were more glamorous than Putin's (Dresden in East Germany). Fluent in English and Swedish, and with a penchant for John Le Carre novels, Ivanov's hawkish instincts and alpha intellect appear to make him the ideal candidate. Medvedev is a St Petersburg lawyer and supposedly a more liberal figure. Putin's former presidential chief of staff, Medvedev is chairman of the Russia's state gas monopoly, Gazprom, and is responsible for medical care, education, housing and agriculture. He is a fan of the rock band Deep Purple.

The differences between Ivanov and Medvedev are not as big as they seem. Both are Putin proteges, both are unfailingly loyal and both represent the status quo. What everyone does agree on is that whichever candidate Putin decides to endorse is guaranteed victory. With a total monopoly of both television and state resources, the Kremlin's preferred candidate will steamroll the field.

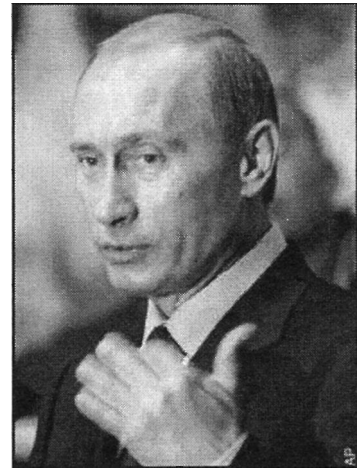
THE FINANCIAL TIMES, 28.04.07.

Mega Project Across the Bering Strait

Russia proposes international mega project across the Bering strait. Since Willam Gilpin, Colorado territorial governor, proposed in 1849 to build a railway connection between Eurasia and the Americas, engineers, economists, business tycoons, and quixotic figures as diverse as the Reverend Moon and Lyndon LaRouche have kept alive the dream of connecting the world's two largest continents. While previous plans envisioned railway ferries and dams across the 92 km wide strait, the latest - and perhaps most serious attempt - will probably involve several tunnels, pipelines, power lines, tidal power stations, and the railway and road systems of Russia, China, the United States and Canada.

In the context of the 'Russian East Mega Projects' conference on April 24, its participants will formally ask the governments of Russia, Canada and the United States to sign an agreement towards the realization of what could be the largest infrastructure project in human history. The project is slated to cost at least \$60 billion, and its proponents believe the link itself could be constructed within 12 years, while the building of the supporting transport infrastructure would take up to 25 years. Linking Chukotka and Alaska may appear odd, but the economic arguments in favor of the project are compelling. Most cargo between Asia and North America is currently transported by ships. While relatively cheap, sea cargo is slow - increasing trade volume between the North America and Asia is beginning to exhaust the processing capacity of existing Canadian and US ports. By directly linking Korean, Chinese, and Russian industrial centers to North America, it will be possible to transport much more cargo, while cutting shipping times by up to two weeks.

But the project will also have an energy dimension. Not only would it include gas and oil pipelines, but also giant tidal energy generators that could supply up to 10 GW of electricity to consumers on both coasts of the Pacific.



anoint [ə'noɪnt] помазывать (на царство)
successor [sək'sesə(r)] наследник, преемник
keep - держать, хранить; ~ awake не давать спать
ruling class - правящий класс
night [naɪt] вечер; ночь
take over - сменять, принимать руководство
step - шаг; шагать; ~ down спускаться, сходить
under [ʌndə(r)] под; ~ constitution по конституции
allow to serve [ə'laʊ tʊ sɜ:v] позволять служить
term [tɜ:m] период, срок
election [ɪ'lekʃ(ə)n] выборы
will take place - будут иметь место; будут, состоятся
insist [ɪn'sɪst] настаивать
amend [ə'mend] улучшать, вносить поправки
third [θɜ:d] третий
analyst [ˈænəlist] аналитик
unless [ʌn'les, ən'les] если (только) не
plunge [plʌndʒ] окунаться, погружаться
crisis ['kraɪsɪs] кризис
give up - сходить с дистанции, бросать, оставлять
some [sʌm] некоторые, некоторые (люди)
however [haʊ'evə(r)] однако
install [ɪn'stɔ:l] устанавливать
puppet ['pʌpɪt] кукла, марионетка
triumphant [traɪ'ʌmf(ə)nt] победоносный
return [rɪ'tɜ:n] возвращение
possible ['pɒsɪb(ə)l] возможный; возможно
construct [kən'strʌkt] конструировать; строить
alternative [ɔ:l'tɜ:ntɪv, ɒl-] альтернативный
narrative ['nærətɪv] рассказ, изложение фактов; сюжет
appear - появляться, оказываться; казаться
prepare [prɪ'peə(r)] готовиться
slug [slʌg] медленно делать/выполнять
former defence minister - бывший министр обороны
other [ʌðə(r)] иной, другой
first deputy [fɜ:st'dɛpjʊti] первый заместитель
insider [ɪn'saɪdə] хорошо осведомленный человек
float [fləʊt] поплавок; плавать; пускать (слух)
head [hed] голова; глава, руководитель
railway [reɪlweɪ] железная дорога
enjoy [ɪn'dʒɔɪ] наслаждаться; располагать, обладать
profile ['prəʊfaɪl] профиль; low/high ~ сдержанный/активный; he kept a low ~ он старался не выделяться
contender [kən'tendə(r)] соперник, претендент
close friend - близкий друг
like [laɪk] подобно
successful career [kə'sɪ:ri] успешная карьера
though [ðəʊ] хотя; несмотря на то, что
post [pəʊst] пост, должность; -ing послужной список
Sweden ['swɪ:dan] Швеция
glamorous [glə'mɔ:ərəs] заманчивый, пленительный
fluent ['flu:ənt] беглый
penchant ['pɛ:ɲʃ(ə)ŋ] склонность; to have a ~ любить
novel ['nɒv(ə)l] роман
hawk [hɔ:k] сокол, ястреб; -ish зоркий, острый
instinct ['ɪnstɪŋkt] инстинкт; интуиция, чужое
alpha [ˈælfə] альфа; «отлично»; отличный
intellect ['ɪntɪlekt] интеллект, ум
ideal [aɪ'di:əl] идеал; идеальный, превосходный
lawyer ['lɔ:ɪə(r), 'lɔɪ:ɪə(r)] адвокат, юрист
suppose [sə'pəʊz] предполагать; -dly предположительно
figure ['fɪɡə(r)] цифра; выдающаяся личность; фигура
chief [tʃi:f] вождь; глава; ~ of Staff начальник штаба
chairman [tʃeəzmən] председатель
state [steɪt] штат; государство
responsible [rɪ'spɒnsɪb(ə)l] ответственный
care [keə(r)] забота; medical ~ медицина
housing ['haʊzɪŋ] обеспечение жильём
agriculture [ˈægrɪkʌltʃə(r)] сельское хозяйство
fan of the rock band - поклонник рок-группы
difference ['dɪfrəns] отличие, различие
seem [si:m] казаться
both are protégé ['prɒti:ʒeɪ, -te,ʒeɪ, 'prəʊ-] оба - протежé
unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] надёжный, верный
loyal ['lɔ:əl] верный, лояльный
represent [ˌreprɪ'zent] представлять, символизировать
status ['stetəs] статус; ~ quo статус-кво
which(so)ever [wɪtʃ'səʊ'evə] какой бы ни; что бы ни
decide [dɪ'saɪd] принимать решение, решать
endorse [ɪn'dɔ:s] поддерживать, рекомендовать
guarantee [gə'ren'ti:] гарантия; гарантировать
victory ['vɪktəri] победа

total ['təʊt(ə)l] сумма, итог; общий, полный
resource [rɪ'sɔ:s, -'zɔ:s] запасы, ресурсы
prefer [prɪ'fɜ:(r)] предпочитать
steam-roller паровой каток; укатывать; сокрушать
field [fi:ld] поле
• mega project ['megə'prɒdʒekt] грандиозный проект
across Bering strait ['berɪŋ] через Берингов пролив
propose [prə'pəʊz] предлагать
since [sɪns] с тех пор, как
governor ['gʌvənə(r)] губернатор
build [bɪld] строить; -ing строительство
connect - соединять, связывать; -ion соединение, связь
Eurasia [jʊə'reɪʒə] Евразия
engineer [ˌendʒɪ'nɪə(r)] механик; инженер
tycoon [taɪ'ku:n] магнат
quixotic [kwɪk'sptɪk] донкихотский
diverse [daɪ'vɜ:s, 'daɪ-, dɪ-] разный, разнообразный
reverend ['revərənd] the R~ ерô преподобие
keep the dream alive - поддерживать мечту
alive [ə'laɪv] живой; в живых
large [lɑ:dʒ] большой; -est самый крупный
while [waɪl] пока; в то время, как
previous ['pri:vɪəs] предыдущий
envision [ɪn'vɪʒ(ə)n] воображать, представлять
ferry ['ferɪ] паром
dam [dæm] водохранилище; дамба, плотина
wide [waɪd] широкий; шириной в ...
latest ['leɪtɪst] последний, самый новый
perhaps [pə'hæps] возможно, пожалуй
serious attempt ['sɪəriəs ə'tempt] серьёзная попытка
probable ['prɒbəb(ə)l] вероятный; -ly вероятно
involve [ɪn'vɒlv] вовлекать; влечь за собой
several ['sevr(ə)l] несколько
tunnel ['tʌn(ə)l] тоннель
pipeline [paɪp laɪn] нефтепровод; трубопровод
power line - линия электропередачи
tidal [taɪd(ə)l] связанный с приливом и отливом
context ['kɒntekst] связь, контекст
participant [pɑ:'tɪsɪpənt] участник
formal ['fɔ:m(ə)l] формальный; официальный
sign an agreement [sɑɪn] подписывать договор
toward(s) [tə:dz] по направлению к; относительно
realization [ˌrɪəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] реализация
infrastructure [ˌɪnfɪə'strʌktʃə(r)] инфраструктура
human ['hju:mən] человек; человеческий
slate [sleɪt] намечать, выдвигать на рассмотрение
cost [kɒst] цена, стоимость; стоить, обходиться
least [li:st] at ~ по крайней мере
billion ['bɪljən] миллиард
proponent [prə'pəʊnənt] пропагандист, поборник
link [lɪŋk] (связующее) звено; связь; соединять
itself [ɪt'self] себя; само по себе
within [wɪ'dɪn] внутри; в пределах
support [sə'pɔ:t] поддержка; -ing вспомогательный
odd - непарный, разрозненный; необычный, чудной
argument ['ɑ:gjʊmənt] аргумент, довод
favour ['feɪvə(r)] благосклонность; in ~ в пользу
compelling [kəm'pelɪŋ] неотразимый; захватывающий
cargo ['kɑ:gəʊ] груз
currently ['kʌrəntli] теперь, в настоящее время
transport [træns'pɔ:t, trɑ:-] перевозить
ship [ʃɪp] корабль
relatively cheap [rɪ'leɪtɪvli tʃi:p] относительно дешёвый
slow [sləʊ] медленный
increase [ɪn'kri:s] увеличивать
volume ['vɒljʊ:m] объём; trade ~ торговый оборот
exhaust [ɪg'zɔ:st] истощать, исчерпывать
process ['prəʊses] процесс; обрабатывать
capacity [kə'pæsɪti] вместимость; мощность
exist [ɪg'zɪst] существовать; -ing существующий
directly [daɪ'rektli, dɪ-] прямо, напрямую
cutting ['kʌtɪŋ] отрезая, сокращая
shipping ['ʃɪpɪŋ] перевозка; отправка по морю
energy ['enədʒɪ] энергия; энергетический
dimension [daɪ'menʃ(ə)n, dɪ-] размер; измерение
giant ['dʒaɪənt] гигант; гигантский
generator [ˌdʒenə'reɪtə(r)] генератор
supply [sə'plaɪ] снабжать, обеспечивать
electricity [ɪlek'trɪsɪti, el-] электричество
consumer [kən'sju:mə(r)] потребитель
on both coasts - на обоих берегах
pacific [pə'sɪfɪk] the P~ (Ocean) Тихий океан

Hyundai's boss gets three years

The chairman of Hyundai Motor Company, one of South Korea's biggest firms, has been sentenced to three years in jail for embezzlement and breach of trust. Chung Mong-koo, 68, was accused of amassing a multi-million dollar slush fund for personal use and to pay lobbyists and politicians. A spokesman for South Korea's top auto maker said the ruling was disappointing and that an appeal would be filed. The court allowed Chung to remain on bail while he fights the appeal.



Chung was accused of embezzling \$110m from company affiliates. Some of the money was allegedly used to pay off politicians and government officials, and also help smooth the way for Chung's son to take control of the auto group. "The court decided a strict execution of law is necessary to eradicate illegal and anti-market practices," presiding judge at the Seoul court, said. He said Chung's actions were "clearly criminal". Prosecutors - who had sought a six-year sentence - had argued during the trial that Chung's crimes were "grave". But Judge Kim said the lesser sentence was given taking into account Chung's "big contributions to the development of the country's economy" and also his involvement in charity. Chung looked grim as the verdict was read and later walked silently from the courtroom. He previously asked for leniency and promised to improve the firm's corporate governance. The trial has been closely watched in South Korea, where it has been seen as a test of the court's commitment to tackle corporate corruption. In the past the courts have treated similar cases with great leniency, but there has been growing pressure from the government and the public to impose stiffer penalties. The imprisonment could "have a grave impact on the industry as well as the national economy. Shares in Hyundai Motor Company were down 2.44% after the verdict.

Taiwan first lady faints at trial



THE WEEK, 3.01.07: The wife of Taiwan's embattled president has fainted during her court appearance in Taipei, where she is on trial for embezzlement and forgery. Wu Shu-chen, who has used a wheelchair since she was hit by a truck in an apparent attempt to kill her in 1985, was taken to hospital after collapsing. The first lady denies illegally using state funds for personal expenses. Her husband faces similar accusations but is protected from prosecution by presidential immunity. He has promised to resign if she is found guilty.

Wu Shu-chen and her co-defendants all pleaded not guilty to charges of corruption, forgery and perjury when they appeared at court in the capital Taipei. But 90 minutes after her arrival at court, during a recess, the first lady reported feeling faint. Television pictures showed her being rushed by ambulance to a nearby hospital. A doctor at the hospital said she was suffering from an irregularly low temperature and slow heartbeat, but her condition was not life threatening. "We gave her some medicine, and her situation improved. She is now under close observation." Concerns about her health led to doubts over whether she would be fit enough to stand trial. She faces a maximum sentence of seven years in prison if she is found guilty.

Taiwan's first lady and the three aides were indicted by prosecutors last month. The charges relate to the handling of a secret presidential fund used for diplomatic work overseas. Officials say around US 500,000 could not be properly accounted for, and accuse the president's family of using it for their own use. Mr Chen has denied the allegations, and claims the use of false invoices was to cover expenses incurred in secret diplomatic programmes. The trial is being seen as a test of the independence of the judiciary, our correspondent says.

President Chen has been undermined by a series of scandals involving his family and his office in recent months. He has already survived three opposition attempts, including one last month, to remove him from office. Earlier this week, another former presidential aide was sentenced to 12 years for accepting bribes. Later this month, another court will deliver its verdict in a case of insider trading involving the president's son-in-law.

boss [bos] босс, хозяин
chairman ['tʃeəməŋ] председатель
motor ['məʊtə(r)] двигатель; автомобиль
firm [fɜ:m] фирма
has been - был
sentence ['sent(ə)ns] приговор; приговаривать
jail [dʒeɪl] тюрьма
embezzlement [ɪm'beɪzəlmənt] растрата, присвоение
breach [bri:tʃ] нарушение; ~ of trust злоупотребление доверием
accuse [ə'kju:z] обвинять
amass [ə'mæs] собирать, накапливать
multi- ['mʌlti] много...
slush fund [slʌʃ fʌnd] фонд для подкупа госчиновников
personal ['pɜ:sn(ə)l] личный
pay [peɪ] платить; ~ off расплатиться, подкупать
politician [ˌpɒlɪ'tɪʃ(ə)n] политик
spokesman - сотрудник отдела информации
top [tɒp] верхушка, вершина; главный
ruling ['ru:lɪŋ] постановление; решение
disappointing [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] разочаровывающий
appeal [ə'pi:l] обращение (с просьбой); апелляция
file [faɪl] подшивать; регистрировать; подавать
court [kɔ:t] двор; суд
allow [ə'laʊ] позволять, разрешать
remain [rɪ'meɪn] оставаться
bail - залог; поручительство; временное освобождение арестованного под залог или поручительство
while [waɪl] пока; в то время, как; во время того, как
fight [faɪt] бой, схватка; сражаться, бороться за
affiliate [ə'fɪli,et] филиал, дочерняя компания
allegedly [ə'ledʒɪdli] будто бы, якобы
smooth [smu:ð] гладкий; смягчать; облегчать
decide [dɪ'saɪd] решать, принимать решение
strict [strikt] строгий; точный
execution of law [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] исполнение закона
necessary ['nesəsəri] необходимый
eradicate [ɪ'rædɪ,keɪt] искоренять
illegal [ɪ'li:ɡ(ə)l] нелегальный, незаконный
practice ['præktɪs] практика
preside [pri'zaid] председательствовать
Judge [dʒʌdʒ] судья
Seoul [səʊl] г. Сеул
action ['ækʃ(ə)n] действие
clearly ['kliəli] ясно, очевидно, конечно
criminal ['krɪmɪn(ə)l] преступник; преступный
prosecutor ['prɒsi,kju:tə(r)] обвинитель, прокурор
seek - искать; стараться, добиваться; просить
argue [ˈɑ:gju:] спорить, доказывать
trial ['traɪəl] судебное разбирательство; судебн. процесс
crime [kraɪm] преступление
grave [ɡreɪv] серьёзный, тяжёлый
lesser ['lesə(r)] меньший
account [ə'kaʊnt] счёт; take into ~ учитывать, принимать во внимание
contribution - пожертвование, взнос, вклад
development [dɪ'veləpmənt] развитие
involvement - связь, вовлечённость, причастность
charity ['tʃærɪti] милосердие; благотворительность
grim [ɡrɪm] суровый, мрачный
as - как; когда
verdict ['vɜ:dɪkt] вердикт, приговор
walk [wɔ:k] ходьба; ходить (пешком), идти
silent ['saɪlənt] молчаливый, безмолвный
previously ['pri:vɪəslɪ] раньше, ранее
leniency ['li:niənsɪ] мягкость, снисхождение
promise ['prɒmɪs] обещание; обещать
improve [ɪm'pru:v] улучшать
corporate ['kɔ:pəreɪt] коллективный, общий
governance ['ɡʌvənəns] управление, руководство
closely watch - пристально следить за
where it has been seen - где оно рассматривалось ...
commitment - обязательство; приверженность
tackle ['tæk(ə)l] браться за решение, решать задачу
corruption [kə'rʌpʃ(ə)n] взяточничество, коррупция
treat [tri:t] обращаться с; рассматривать
similar ['sɪmɪlə(r)] сходный, подобный
case [keɪs] случай; дело
grow [ɡrəʊ] расти, выращивать; -ing растущий
pressure ['preʃə(r)] давление
public ['pʌblɪk] народ, общественность
impose [ɪm'pəʊz] возлагать, налагать

stiff [stɪf] негибкий; жёсткий; сильный
penalty ['penəltɪ] наказание
imprisonment [ɪm'prɪznmənt] тюремное заключение
impact ['ɪmpækt] удар, толчок; воздействие, влияние
share [ʃeə(r)] часть, доля; акция
faint - обморок; падать в обморок; I feel ~ мне дурно
embattle [ɪm'beɪtl] приводить в боевую готовность; -ed имеющий большие трудности
appearance [ə'piərəns] появление; выступление
forgery ['fɔ:dʒəri] подделка, подлог
wheel [wi:l] колесо; ~ chair инвалидное кресло
since [sɪns] с тех пор, как
hit [hɪt] удар, толчок; бить, ударять
truck [trʌk] грузовик
apparent [ə'pərənt] очевидный, явный
attempt [ə'tempt] попытка
collapse [kə'læps] обвал, падение; коллапс, упадок сил, изнеможение, нервное истощение
deny [dɪ'naɪ] отрицать
state [steɪt] штат; государство
expense [ɪk'spens] расход
husband ['hʌzbənd] муж
face [feɪs] лицо; стоять перед; грозит
accusation [ˌækju:'zeɪʃ(ə)n] обвинение
protect - охранять, ограждать, защищать
prosecution - обвинение; предъявление иска
immunity [ɪ'mju:nɪti] неприкосновенность, иммунитет
resign [rɪ'zam] подавать в отставку
guilty ['ɡɪltɪ] виновный; to find ~ признать виновным
defendant - ответчик, подсудимый, обвиняемый; со-соответчик
plead [pli:d] ~ guilty признавать себя виновным
charge [tʃɑ:dʒ] обвинение
perjury ['pɜ:dʒəri] лжесвидетельство
appear [ə'piə(r)] показываться, появляться
arrival [ə'raɪv(ə)l] прибытие
recess [rɪ'ses, 'ri:ses] перерыв
report - доклад, отчёт; сообщать, жаловаться на
picture ['pɪktʃə(r)] картина; изображение
rush [rʌʃ] бросаться; срочно доставлять
ambulance ['æmbjʊləns] машина скорой помощи
nearby - расположенный поблизости, близлежащий
suffer ['sʌfə(r)] страдать; испытывать, претерпевать
irregular [ɪ'regjʊlə(r)] неправильный, необычный
slow heartbeat - медленное сердцебиение
observation [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] наблюдение
concern [kən'sɜ:n] озабоченность, беспокойство
health [helθ] здоровье
lead [li:d] вести, приводить
doubt [daʊt] сомнение
over [əʊvə(r)] по; в отношении
whether ['weðə(r)] (частица) ли
fit [fɪt] годный, пригодный, подходящий
enough [ɪ'nʌf] довольно, достаточно чтобы
stand [stænd] стоять; терпеть, переносить
aide [eɪd] помощник
indict [ɪn'daɪt] предъявлять обвинение
relate [rɪ'leɪt] иметь отношение к ...
handle ['hænd(ə)l] рукоять; обращаться с ...
overseas [əʊvə'si:z] заграничный; за границей
around [ə'raʊnd] вокруг, кругом; около
properly ['prɒpəli] подобающе, должным образом
account - счёт; ~ for отчитываться, объяснять
allegation [ˌæli'geɪʃ(ə)n] (голословное) утверждение
claim [kleɪm] требовать, утверждать, заявлять
false [fɔ:ls] ложный, фальшивый, поддельный
invoice ['ɪnvɔɪs] (бухг.) счёт-фактура, счет
cover ['kʌvə(r)] крышка; накрывать, покрывать
incur [ɪn'kɜ:(r)] навлекать; ~ heavy expenses нести большие расходы
judiciary [dʒu:'dɪʃəri] судьи
undermine [ˌʌndə'maɪn] разрушать, подрывать
series ['siəri:z, -rɪz] серия, ряд
involve [ɪn'vɒlv] втягивать, вовлекать
recent ['ri:s(ə)nt] недавний; последний
survive [sə'vaɪv] выживать; переживать, переносить
remove [rɪ'mu:v] уносить, убирать; смещать
former ['fɔ:mə(r)] бывший
accept bribe [ək'sept braɪb] брать взятку
deliver [dɪ'lɪvə(r)] доставлять; выносить (решение)
insider [ɪn'saɪdə(r)] свой/непосторонний человек
son-in-law зять

ok-language

Экстренная помощь
приходит на помощь
кенту

I exposed CIA agent by mistake

The greatest political scandal to hit the Bush presidency took a tantalising twist yesterday when Richard Armitage, the former deputy secretary of state, admitted that he was the first to reveal the identity of the CIA agent Valerie Plame.

The exposure, which came during bitter in-fighting that erupted in Washington after the overthrow of Saddam Hussein's regime in Iraq in 2003, resulted in the indictment of a senior White House aide for the first time in decades and prompted a flurry of accusations that President George Bush was directly responsible for the leak. Last night furious conservatives accused Mr Armitage of treachery and demanded an apology from the Bush opponents who claimed that the exposure of Miss Plame's identity in July 2003 was the work of a vindictive White House seeking to undermine critics of the war. Miss Plame is the wife of Joe Wilson, a former ambassador, who was one of the first to criticise the Bush administration's case for war. Mr Wilson had angered the White House by refuting the allegation - first made by British intelligence and contained in Mr Bush's 2003 State of the Union address - that Saddam's regime had sought uranium from Niger.

Shortly after Mr Wilson wrote an article in the New York Times in July 2003 accusing the Bush administration of twisting the intelligence on weapons of mass destruction a conservative columnist revealed that his wife worked for the CIA. Her outing provoked outrage from Mr Bush's opponents who accused the White House of leaking her name as part of a smear campaign to discredit Mr Wilson's claims. The row led to a major crisis for Mr Bush, as the unmasking of a CIA agent is a federal offence. A federal grand jury was convened which questioned several senior White House aides, culminating in the indictment for perjury of Vice President Dick Cheney's chief-of-staff.

At one stage it looked as if Karl Rove, Mr Bush's chief political adviser, might be indicted and that Mr Cheney would be drawn into the controversy. The investigation made clear that both Mr Cheney and Mr Libby were keen to discredit Mr Wilson and may have been unprofessional in their handling of classified information.

But it has now emerged that the original leaker was Mr Armitage who, far from being a hawkish Bush diehard, had long been a prominent "dove" fiercely critical of the drive to war. He left the administration at the end of Mr Bush's first term, along with his boss, Colin Powell, the former secretary of state. After a book last week identified him as the source, Mr Armitage has finally broken cover. In a blizzard of media interviews he said he had leaked the name inadvertently, not realising Miss Plame's job at the CIA was secret.

"It was a terrible error on my part," he told the New York Times. "I value my ability to keep state secrets. This was bad and I really felt bad about this." The White House has not commented on the revelation. Mr Armitage's admission came on the day a report commissioned by the US Senate concluded that Saddam Hussein had provided no material support for al-Qa'eda and had no relationship with the leader of al-Qa'eda in Iraq, despite claims made by administration officials during the build-up to the invasion of Iraq.

THE INDEPENDENT, 5.02.07.

Russia upgrades nuclear missiles

Russia says it is deploying a mobile version of its most important long-range nuclear missile. The new Topol-M missiles would be able to penetrate a multi-layered missile defence system. Russia already has 42 fixed-site Topol-M missile systems. The missile, known in the West as the SS-27, has a range of more than 10,000km. Mounted on a heavy off-road launch vehicle, it is harder to detect than the earlier version, which has been in service for more than 20 years. "These systems will form the basis of our strategic missile troops in the future. The first regiment is now being put on combat duty," Mr Ivanov said. Under disarmament treaties, Russia and the US are committed to cutting their nuclear warheads to between 1,700 and 2,200 each. Russian military expert said the new Topol-M system would give Russia strategic nuclear parity with the US.



expose [ik'spəʊz] выставлять; разоблачать, раскрывать
CIA agent [si: ai ei 'eidʒ(ə)nt] агент ЦРУ
great [greɪt] великий; большой; -est самый большой
hit [hit] бить, стукать, ударять
presidency ['prezɪdənsi] президентство
tantalize ['tæntəlaɪz] дразнить; терзать
twist [twɪst] кручение; изгиб, поворот
former ['fɔ:mə(r)] бывший
deputy ['depjuti] заместитель
state - государство; secretary of ~ - госсекретарь
admit [əd'mɪt] допускать; признавать
first [fɜ:st] первый
reveal [ri'veɪl] обнаруживать; показывать
identity [aɪ'dentɪti] идентичность; личность
exposure [ik'spəʊʒə(r)] разоблачение
come [kʌm] приходить; появляться
bitter ['bɪtə(r)] горький; резкий, острый
in-fighting ['ɪn faɪtɪŋ] ближний бой; междоусобная
 драка, внутренняя борьба, внутренний конфликт
erupt [ɪ'ɹʌpt] извергаться; зл. разразиться
overthrow ['əʊvə θrəʊ] свержение
regime [reɪ'ʒɪm] строй, режим
result [rɪ'zʌlt] результат; кончатся
indictment [ɪn'daɪtmənt] обвинительный акт; предъяв-
 ление обвинения
senior aide ['si:nɪə(r) eɪd] старший помощник
decade ['dekeɪd, dɪ'keɪd] десятилет; десятилетие
prompt [prɒmpt] побуждать; порождать, вызывать
flurry ['flʌrɪ] шквал
accusation [ækju:'zeɪʃ(ə)n] обвинение
directly [daɪ'rektlɪ, dɪ-] прямо
responsible [rɪ'spɒnsɪb(ə)l] ответственный, виновный
leak - течь; утечка информации; -ег источник утечки
night [naɪt] ночь; вечер
furious ['fjʊəriəs] буйный, неистовый, взбешенный
conservative [kən'sɜ:vətɪv] консерватор
accuse [ə'kju:z] обвинять
treachery ['treɪtʃəri] предательство, измена
demand [dɪ'mɑ:nd] требование; требовать
apology [ə'pɒlədʒɪ] извинение
opponent [ə'pəʊnənt] оппонент, противник
claim [kleɪm] утверждение, заявление; требовать
vindictive ['vɪn'dɪktɪv] мстительный
seek - искать (повод), стараться, пытаться, добиваться
undermine [ˌʌndə'maɪn] подрывать, уничтожать
ambassador [æm'bæsədə(r)] посол
criticize ['krɪtɪsaɪz] подвергать критике, критиковать
case [keɪs] дело
anger ['æŋɡə(r)] гнев; сердить, вызвать гнев
refute [rɪ'fju:t] опровергать
allegation [ə'leɪʃən] утверждение (голословное)
intelligence [ɪn'telɪdʒ(ə)ns] разведка
contain [kən'teɪn] вмещать, содержать в себе
state [steɪt] состояние
address [ə'dres] адрес; речь; обращение
sought [sɔ:t] от seek (seek, sought, sought)
uranium [ju'reɪniəm] уран; урановый
Niger ['naɪdʒə(r)] Нигер
shortly ['ʃɔ:tlɪ] скоро, вскоре
twist [twɪst] крутить, искривлять; искажать
on - по, в отношении
weapon ['wepən] оружие
destruction [dɪ'strʌkʃ(ə)n] разрушение, уничтожение
columnist ['kɒləmnɪst, -nɪst] обозреватель
reveal [ri'veɪl] обнаруживать; показывать
outing - прогулка, экскурсия; выход; зл. разоблачение
provoke [prə'vəʊk] провоцировать, вызывать
outrage ['aʊtreɪdʒ] сильное негодование/возмущение
smear [smiə(r)] пятно; клевета; ~ campaign клевет-
 ническая кампания
discredit - дискредитировать, компрометировать
row [raʊ] шум; ссора, спор, скандал
lead [li:d] вести, приводить
major ['meɪdʒə(r)] главный; больший, крупный
crisis ['kraɪsɪs] кризис
unmask [ʌn'mɑ:sk] демаскировать; разоблачать
offence [ə'fens] проступок; преступление
grand [grænd] великий; большой
jury ['dʒʊəri] присяжные; grand ~ (US) большое жюри
convene [kən'veɪn] созывать, собираться
question ['kwɛstʃ(ə)n] вопрос; допрашивать
culminate ['kʌlnɪneɪt] достигать высшей точки

perjury ['pɜ:dʒəri] лжесвидетельство
chief [tʃi:f] глава, шеф; ~ of Staff начальник штаба
stage [steɪdʒ] период, стадия, этап
adviser [əd'vaɪzə(r)] консультант, советник
might [maɪt] от may мог
indict [ɪn'daɪt] предъявлять обвинение
draw [drou] тянуть, тащить, втягивать
controversy ['kɒntrəvɜ:si, kən'trɒvɜ:si] полемика, спор
investigation [ɪn'vestɪ'geɪʃ(ə)n] расследование
clear [kliə(r)] ясный, очевидный
keen - острый; be ~ on сильно/страстно хотеть
handle ['hænd(ə)l] обращаться с ...
classify ['klæsɪfaɪ] классифицировать; -ied секретный
emerge [ɪ'mɜ:ʒ] всплывать; возникать, появляться
original - подлинник; первоначальный; подлинный
hawk [hɔ:k] ястреб, сокол; - ish хищный
diehard [daɪhɑ:d] твердолобый, догматик
had long been - давно был
prominent ['prɒmɪnənt] выдающийся; заметный
dove [dʌv] голубь
fierce ['fiəs] свирепый, злобный, жестокий
drive [draɪv] езда; движение
end [end] конец; завершение
term [tɜ:m] период; срок полномочий
along [ə'lon] вдоль; ~ with вместе с
boss [bɒs] босс, хозяин
identify [aɪ'dentɪfaɪ] опознавать, установить личность
source [sɔ:s] источник
final ['faɪn(ə)l] финал; -ly в конце концов
cover - крышка; прикрытие, личина, маска, ширма
blizzard ['blɪzəd] буря, вьюга
media ['mi:diə] средства массовой информации
inadvertent [ɪnəd'vɜ:tənt] неумышленный, нечаянный
realize ['riəlaɪz] осознавать, понимать
terrible ['terɪb(ə)l] страшный, ужасный
error ['erə(r)] заблуждение, ошибка
value ['vælju:] ценность; дорожить, ценить
ability [ə'bɪlɪti] способность
feel [fi:l] чувствовать
comment ['kɒment] комментировать
revelation [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] откровение, признание
admission [əd'mɪʃ(ə)n] вход; доступ; признание
commission - заказывать; делать по поручению
senate ['senɪt] совет; сенат
conclude - делать вывод, приходить к выводу
provide [prə'vaɪd] обеспечивать, давать
material [mə'tɪəriəl] материал; материальный
support [sə'pɔ:t] поддержка
relationship [rɪ'leɪʃənʃɪp] отношение; связь
despite [dɪ'spaɪt] несмотря на
build-up наращивание; подготовка
invasion [ɪn'veɪz(ə)n] вторжение, нападение
 • **upgrade** ['ʌpɡreɪd] подьем; повышать, улучшать
nuclear missile ['nju:kliə 'mɪsaɪl] ядерная ракета
deploy [dɪ'plɔɪ] развёртывать, размещать
mobile ['məʊbaɪl] передвижной, подвижный
version ['vɜ:ʃ(ə)n] версия, вариант
long-range дальноточный; дальнего действия
penetrate ['penɪtreɪt] проникать, прорывать
layer ['leɪə(r)] слой, пласт; pl li ~ многослойный
defence [dɪ'fens] оборона, защита; оборонный
fixed ['fɪksd] неподвижный; ~site стационарный
range [reɪndʒ] радиус; дальность
mount [maʊnt] взбираться; устанавливать
heavy off-road тяжелый внедорожный
launch [ləʊntʃ] запускать (ракеты); пусковой
vehicle ['vɪɪk(ə)l, 'vɪək(ə)l] транспортное средство
hard [hɑ:d] твердый; трудный; -ег более трудный
detect [dɪ'tekt] выслеживать, обнаруживать
early ['ɜ:li] ранний; -ier более ранний
form [fɜ:m] форма, вид; формировать
basis ['beɪsɪs] базис, основа
troop [tru:p] отряд; ~s войска
regiment ['redʒɪmənt] легион, полк
combat duty - боевое дежурство
disarmament [dɪs'ɑ:pmənt] разоружение
under treaty - по договору
commit [kə'mɪt] связывать себя обязательствами
cutting ['kʌtɪŋ] резка; сокращение
warhead [wɔ:(r)hed] боевая часть, боеголовка
each [i:tʃ] каждый
parity ['pærɪti] паритет, равенство

Alarm at Europe cocaine use rise

A UN report says cocaine use in Europe has reached record levels with an estimated 3.5 million people taking the drug - a quarter of worldwide users. The report also warns of a continuing rise in cannabis use around the world. The US remains the world's largest single cocaine market with more than 40% of all users of the highly addictive drug based there. It also says Colombia accounted for one third of global cocaine seizures in 2006.

UN executive director Antonio Maria Costa said it was up to richer countries to help the developing world fight the drugs problem - either by assisting in drug enforcement or by offering South American coca farmers the investments they need to switch to legal crops.

Speaking at a press conference where the annual report was presented, Mr Costa said that demand for cocaine in Western Europe was "rising to alarming levels". "I urge European Union governments not to ignore this peril. Too many professional, educated Europeans use cocaine, often denying their addiction, and drug abuse by celebrities is often presented uncritically by the media, leaving young people confused and vulnerable."

The report also warned about a continuing rise in cannabis use, estimated to have been consumed by 162 million people at least once since 2004 - equivalent to 4% of the worldwide population aged 15-64. Mr Costa warned that cannabis was now much stronger than in past decades and that it should not be regarded as a "soft" drug. "Today, the harmful characteristics of cannabis are no longer that different from those of other plant-based drugs such as cocaine and heroin," he said, referring to mounting evidence linking cannabis use to mental illness.

The UN watchdog also warned that opium production in Afghanistan could surge again this year, saying efforts to stamp out production were being hampered by persistent lawlessness. There was some good news in that authorities' confiscation of drugs, especially cocaine, reached record highs, Mr Costa noted. The US uncovered the largest number of methamphetamine laboratories - more than 17,000 in 2004 - over 90% of those dismantled worldwide. However, he insisted that governments needed to do much more to curb both supply and demand. "A coherent, long-term strategy can reduce supply, demand and trafficking... if this does not happen, it will be because some nations fail to take the drug issue seriously and pursue inadequate policies," Mr Costa said.

THE TIMES, 3.01.07.

"Paris Syndrome" strikes Japanese

A dozen or so Japanese tourists a year have to be repatriated from the French capital, after falling prey to what's become known as "Paris syndrome". That is what some polite Japanese tourists suffer when they discover that Parisians can be rude or the city does not meet their expectations. The experience can apparently be too stressful for some and they suffer a psychiatric breakdown.

Around a million Japanese travel to France every year. Many of the visitors come with a deeply romantic vision of Paris - the cobbled streets, as seen in the film *Amelie*, the beauty of French women or the high culture and art at the Louvre. The reality can come as a shock. An encounter with a rude taxi driver, or a Parisian waiter who shouts at customers who cannot speak fluent French, might be laughed off by those from other Western cultures. But for the Japanese - used to a more polite and helpful society in which voices are rarely raised in anger - the experience of their dream city turning into a nightmare can simply be too much. This year alone, the Japanese embassy in Paris has had to repatriate four people with a doctor or nurse on board the plane to help them get over the shock. They were suffering from "Paris syndrome".

It was a Japanese psychiatrist working in France, Professor Hiroaki Ota, who first identified the syndrome some 20 years ago. On average, up to 12 Japanese tourists a year fall victim to it, mainly women in their 30s with high expectations of what may be their first trip abroad. The Japanese embassy has a 24-hour hotline for those suffering from severe culture shock, and can help find hospital treatment for anyone in need. However, the only permanent cure is to go back to Japan - never to return to Paris.



alarm [ə'la:m] тревога
cocaine [kə'keɪn, kəʊ-] кокаин
use [ju:s] использование, употребление
rise [raɪz] подъём, повышение, увеличение
UN = United Nations Organization ООН
report [rɪ'pɔ:t] отчёт, доклад
reach [ri:tʃ] достигать
record level ['rekɔ:d] рекордный уровень
estimate ['estɪmeɪt] оценивать; -ed по подсчётам
drug [drʌɡ] медикамент, лекарство; наркотик
quarter ['kwɔ:tə(r)] четверг
world-wide по всему миру; мировой
user ['ju:zə(r)] употребляющий; потребитель
warn [wɔ:n] предупреждать, предостерегать
continue [kən'tɪnju:] продолжать, -ing продолжающийся
cannabis ['kænəbɪs] гашиш; ~ indica индийская конопля
remain [rɪ'meɪn] оставаться
large [lɑ:dʒ] большой, крупный; -est самый большой
single ['sɪŋɡ(ə)l] один, единственный; единый
highly ['haɪlɪ] весьма, очень
addictive [ə'dɪktɪv] вызывающий привыкание
base [beɪs] база; базироваться, находиться
account - счёт; считать; рассчитывать, составлять
third [θɜ:d] третий; one third одна треть
global ['ɡləʊb(ə)l] глобальный, всеобщий
seizure ['si:zə(r)] конфискация; захват
executive [ɪɡ'zekjʊtɪv] исполнительный
it was up - все зависит от ...
rich [rɪtʃ] богатый; -er более богатый
develop [dɪ'veləp] развиваться; -ing развивающийся
fight [faɪt] драться, сражаться
either ['aɪðə(r)] ~ ... or или... или; либо... либо
assist [ə'sɪst] помогать, содействовать
enforcement [ɪn'fɔ:mənt] соблюдение закона о...
offer ['ɒfə(r)] предлагать; -ing предложение
coca ['kəʊkə] кока (растение)
farmer ['fɑ:mə(r)] фермер
investment [ɪn'vestmənt] инвестирование
switch [swɪtʃ] переключаться, переходить
legal ['li:g(ə)l] юридический, законный, легальный
crop [krɒp] урожай; -s посевы
annual ['ænjʊəl] ежегодный
present [prɪ'zent] излагать; представлять
demand [dɪ'mənd] требование; спрос
western ['west(ə)n] западный
urge [ɜ:dʒ] уговаривать, призывать
peril ['perɪl] риск, опасность
educate ['edʒʊ,keɪt] давать образование
European [ju'ɒgə'riən] европеец
deny [dɪ'naɪ] отрицать
addiction [ə'dɪkʃ(ə)n] пристрастие
abuse [ə'bju:s] злоупотребление; чрезм. употребление
celebrity [sɪ'lebrɪtɪ] знаменитость
uncritical [ʌn'krɪtɪk(ə)l] некритичный
media ['mi:diə] средства массовой информации
leave [li:v] оставлять; -ing оставляя
confuse - смущать; спутывать, запутывать
vulnerable ['vʌlnərəb(ə)l] уязвимый, незащищённый;
to be ~ быть удобной мишенью
consume [kən'sju:m] поглощать, потреблять
least [li:sɪ] at ~ по крайней мере
since [smɪs] с тех пор; с...
equivalent [ɪ'kwɪvələnt] эквивалент
decade ['dekeɪd] десятилетие
should regard [rɪ'ɡɑ:d] следует расценивать/считать
soft [sɒft] мягкий; лёгкий
harmful ['hɑ:mfʊl] вредный
characteristic [ˌkærɪktə'rɪstɪk] характеристика; свойство
no longer that different from - больше ничем не отличается от
plant - завод; plant-based заводского происхождения
heroin ['herəʊɪn] героин
refer [rɪ'fɜ:(r)] ~ to подразумевать, иметь в виду
mount [maʊnt] расти, накапливаться
evidence ['eɪvɪd(ə)ns] свидетельство, доказательство
link [lɪŋk] звено; связь; соединять, связывать
mental illness ['ment(ə)l] умственная болезнь
watch-dog сторожевая собака; наблюдатель
opium ['ɒpiəm] опиум
surge [sɜ:dʒ] вал; волна, вздыматься, подниматься
effort ['efət] усилие, попытка
stamp [stæmp] топтать; ~ out уничтожать, подавлять
hamper ['hæmpə(r)] мешать, помешать

persistent [pə'sɪst(ə)nt] устойчивый, постоянный
lawlessness ['lɔ:lɪsnɪs] беззаконие
authority [ɔ:'θɔ:rtɪ] власть; -ies власти
high [haɪ] высокий; высшая точка
note [nəʊt] замечать
uncover [ʌn'klʌvə] раскрывать, обнаруживать
dismantle [dɪs'mænt(ə)l] демонтировать
however [haʊ'evə(r)] однако; и всё же
insist [ɪn'sɪst] настаивать
curb [kɜ:b] узда; обуздывать
both [bəʊθ] оба, оба
supply [sə'plaɪ] снабжение; ~ and demand спрос и предложение
coherent [kəʊ'hɪərənt] связанный, последовательный
term [tɜ:m] срок; long ~ долгосрочный
reduce [rɪ'dju:s] уменьшать, сокращать
traffic ['træfɪk] торговля
fail [feɪl] не удаваться
issue ['ɪʃu:, 'ɪʃju:] вопрос
pursue [pə'sju:] преследовать; продолжать
inadequate [ɪn'ædɪkwət] недостаточный/неадекватный
• **Paris** ['pærɪs] г.Париж; парижский
syndrome ['sɪndrəʊm] синдром
dozen ['dɒz(ə)n] дюжина
Japanese [ˌdʒæpə'ni:z] японец; японский
tourist ['tuərɪst] турист
have to +гл= должен, вынужден
repatriate [rɪ'pætri,et] репатриировать
capital ['kæpɪt(ə)l] столица
prey [preɪ] добыча; жертва; to fall ~ оказаться жертвой
some [sʌm] некоторый
polite [pə'laɪt] учтивый, вежливый
suffer ['sʌfə(r)] терпеть, испытывать, страдать
discover [dɪ'skʌvə(r)] находить, обнаруживать
Parisian [pə'ri:ziən] парижанин
rude [ru:d] невоспитанный, грубый
meet [mi:t] встречать; удовлетворять, отвечать
expectation [ˌekspek'teɪ(ə)n] ожидание
experience [ɪk'spiəriəns] опыт
apparently [ə'pærəntli] очевидно, по-видимому
stressful ['stresfʊl] напряжённый, стрессовый
psychiatric [saɪkɪ'ætrɪk] психиатрический
breakdown ['breɪkdʌʊn] поломка; расстройство
around [ə'raʊnd] вокруг, кругом; около
travel ['træv(ə)l] путешествовать, ездить
visitor ['vɪzɪtə(r)] гость, посетитель
deeply ['di:pli] глубоко
vision ['vɪʒ(ə)n] зрение; образ
cobble ['kɒb(ə)l] булыжник; мостить булыжником
culture and art ['kʌltʃə(r)] культура и искусство
Louvre ['lu:və(r)] Лувр
reality [rɪ'ælɪtɪ] реальность, действительность
shock [ʃɒk] толчок, удар; шок; шокировать
encounter [ɪn'kaʊntə(r)] встреча
waiter ['weɪtə(r)] официант
shout [ʃaʊt] крик; кричать
customer ['kʌstəmə] покупатель, клиент, посетитель
fluent ['flu:ənt] гладкий, беглый
laugh [lɑ:f] смех; смеяться; ~ off высмеивать
used to - привыкший
helpful society [sə'saɪəti] дружелюбное общество
voice [vɔɪs] голос
rarely raise ['reəli reɪz] редко поднимать
anger ['æŋɡə(r)] гнев
turn [tɜ:n] поворачивать; ~ into превращаться
nightmare [naɪtmeə(r)] кошмар, ужас
simply ['sɪmpli] просто
embassy ['embəsi] посольство
nurse [nɜ:s] няня, санитарка, медсестра
on board the plane [bɔ:d] на борту самолета
identify [aɪ'dentɪ,faɪ] опознавать, устанавливать
average ['ævərɪdʒ] среднее число; on ~ в среднем
victim ['vɪktɪm] жертва; fall ~ to делаться жертвой
mainly ['meɪnli] главным образом
trip abroad - поездка за границу
hour [aʊə(r)] час
hotline - горячая линия
severe [sɪ'viə(r)] строгий, суровый; сильный
treatment ['tri:tment] процедура, лечение
permanent ['pɜ:mənənt] постоянный
cure ['kjʊə(r)] лекарство; средство
return [rɪ'tɜ:n] возвращаться

Colombia troops stole Fare money

THE MIRROR, 14.03.07: A Colombian military court has found more than 140 soldiers guilty of stealing money from the Revolutionary Armed Forces of Colombia (Fare). The soldiers found \$16m packed in plastic bags during an operation in a deserted rebel camp. Instead of reporting the find, they split the money. Once they returned to the barracks, many deserted with the cash - others went on spending sprees, which raised suspicions.



The soldiers will be sentenced to between six and 15 years in prison. Lawyers for the soldiers have said they will appeal against the ruling. They had argued that no crime was committed because it was impossible to

know for certain who the money belonged to. But the military judge ruled that the soldiers had known that the money belonged to the Fare and, furthermore, that it was money made from drug trafficking, kidnap ransoms and extortion.

Only 55 soldiers were present during the trial. The others are still on the run and were tried in absence. The soldiers belonged to an anti-guerrilla battalion fighting left-wing rebels in the San Vicente de Caguan area, once a rebel safe haven in the south of the country. Colombia has seen decades of fighting among rebels, right-wing paramilitaries and state forces.

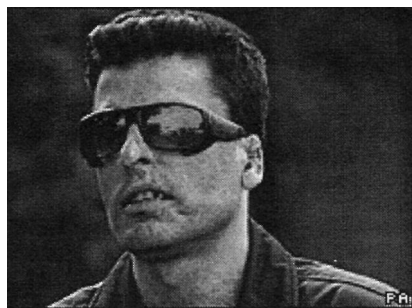
Stuck woman traps cave group

THE NEWSDAY, 2.01.07: An overweight woman who got stuck in a South African cave trapped 22 fellow tourists for more than 10 hours and had to be prised free with liquid paraffin. The ordeal began when the woman became stuck just after noon on New Year's Day. The woman was "told at the ticket office that she was too big to take part in the specific section". The caves' manager also said the woman had been warned she might not be suitable but she insisted on trying. The rescue operation involved several ambulance teams and a helicopter. Hein Gerstner, manager of Congo Caves, said it was an "expensive exercise" that could cost \$5,700. "We don't know yet who will foot the bill," he said.

No drilling equipment was needed and the woman was eventually freed with a pulley and paraffin used to grease the surface at about 2320. She was taken to hospital but is not injured and is expected to be released soon.

Blind man was "dangerous driver"

AFP NEWS 21.03.07: A blind man, who lost his eyes in a bomb blast, has been convicted of dangerous driving after police spotted his car on the wrong side of the road. Omed Aziz, 31, was being aided as he drove through Oldbury, West Midlands, by an allegedly banned driver in the passenger seat. Aziz, who denied dangerous driving, will be sentenced next Monday. At a previous hearing, Iraqi-born Aziz pleaded guilty to driving with no MOT, no licence and no insurance. Aziz is also partially deaf and suffers from leg tremors.



Richard Knight, chairman of the bench at Warley Magistrates Court, said Aziz was aware of the risk he posed to others. "Mr Aziz was fully aware of his disabilities and we find the driver was in a dangerous, defective state," he said. Aziz and his friend were arrested after police followed their car along Oldbury Ringway and into West Bromwich Street. Pc Glyn Austin told the court: "I attempted to speak to the driver, who appeared to be fumbling around with the controls. At that point the passenger leaned across and stated: 'He's blind'". Another officer, who was present at that time, told magistrates the vehicle had crossed a white hazard line on to the wrong side of the road just before being stopped. "I asked him if he could see me. He removed the dark-coloured sunglasses he was wearing and I could clearly see he was blind as he had no eyes."

Aziz, who said he had previous driving experience prior to being blinded in his homeland, was present in court and was helped around by an interpreter.

troop [tru:p] отряд; батарея; рота; -s войска
steal [sti:l] воровать, красть
military court [kɜ:t] военный суд
find [faɪnd] находка; находить; признавать
soldier ['səʊldɪə(r)] боец, солдат
guilty ['gɪltɪ] виновный
arm [ɑ:m] оружие; вооружать; -ed вооруженный
force [fɔ:s] сила
pack [pæk] тюк; пачка, пакет; упаковывать
desert [dɪ'zɜ:t] оставлять, покидать; дезертировать
rebel ['reb(ə)l] повстанец, бунтарь, мятежник
camp [kæmp] лагерь
instead [ɪn'sted] взамен; ~ of вместо
report [rɪ'pɔ:t] доклад, отчет; сообщать
split [splɪt] колоть, расщеплять, делить
once [wʌns] (один) раз; как только; некогда
return [rɪ'tɜ:n] возвращаться
barrack ['bærək] казарма
cash [kæʃ] (наличные) деньги
other ['ʌðə(r)] иной, другой
spend [spend] расходовать, тратить
go on - продолжать
spree [spri:] веселье, кутеж
raise [reɪz] поднимать, повышать
suspicion [sə'spiʃ(ə)n] подозрение
sentence - предложение; приговор; приговаривать
prison ['prɪz(ə)n] тюрьма
lawyer ['lɔɪə(r), 'lɔ:ʒə(r)] юрист; адвокат
appeal [ə'pi:l] обращение (с просьбой); апеллировать
ruling ['ru:lɪŋ] постановление, решение
argue ['ɑ:gju:] спорить, доказывать
crime [kraɪm] преступление
commit [kə'mɪt] совершать
impossible [ɪm'pɒsɪb(ə)l] невозможный
certain ['sɜ:ʒ(ə)n, -tɪm] несомненный; for ~ наверняка
belong [bɪ'lɒŋ] принадлежать
judge [dʒʌdʒ] судья
rule [ru:l] правило; управлять; постановить
furthermore [ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] к тому же; кроме того
drug [drʌg] лекарство; наркотик
traffic ['træfɪk] торговать; -ing торговля
kidnap ['kɪdnæp] похищать
ransom ['rænsəm] выкуп
extortion [ɪk'stɔ:(ə)n] вымогательство
present ['prez(ə)nt] настоящий; to be ~ присутствовать
still [stɪl] (всё) ещё
run [rʌn] бег, пробег; on the ~ в беге
absence ['æbs(ə)ns] отсутствие
try [traɪ] попытка; пытаться; судить
guerrilla [gə'reɪlə] партизан
battalion [bə'tæljən] батальон
fight [faɪt] сражаться, воевать
wing [wɪŋ] крыло; left- левый, с левыми тенденциями
area ['eɪrɪə] площадь; район, край, зона
safe [seɪf] безопасный; надёжный
haven ['heɪv(ə)n] гавань, приют, пристанище
decade ['dekeɪd dɪ'keɪd] десяток; десятилетие
paramilitary [ˌpærə'mɪlɪtəri] полубоенный, военизированный
state [steɪt] государство; государственный
• stick (stick, stuck, stuck) приклеивать; завязнуть, застревать
trap [træp] капкан, западня; ловить, поймать в ловушку
cave [keɪv] пещера
group [gru:p] коллектив, группа
overweight ['əʊvə, weɪt] излишек веса; весящий б-ше нормы
fellow ['feləʊ] парень; товарищ, компаньон, соучастник
tourist ['tuərist] турист
hour [aʊə(r)] час
have to + гл - должен, вынужден
prise [praɪz] разнимать; поднимать (с помощью рычага)
liquid ['lɪkwɪd] жидкий
paraffin ['pærəfɪn] парафин; liquid ~ парафиновое масло
ordeal [ɔ:'di:l] мука, мучительство, тяжёлое испытание
noon [nu:n] полдень
specific [spɪ'sɪfɪk] определённый, специфический, особый
manager ['mænɪdʒə(r)] заведующий, начальник, менеджер
had been - была
warn [wɜ:n] предупреждать
might [maɪt] от may могла
suitable ['su:təb(ə)l, 'sju:~] подходящий, годный
insist [ɪn'sɪst] настаивать
rescue ['reskjʊ:] спасение; спасать
involve [ɪn'vɒlv] влечь, вовлекать

ambulance ['æmbjʊləns] скорая помощь
team [ti:m] команда, группа, бригада
helicopter ['helɪ,kɒptə(r)] вертолёт
expensive [ɪk'spensɪv] дорогой, дорогостоящий
exercise ['eksə'saɪz] зарядка; упражнение, тренировка
cost [kɒst] цена, стоимость; стоить
yet [jet] до сих пор; пока; ещё
foot [fʊt] ступня, нога; ~ the bill оплачивать счёт
drill [drɪl] сверло, бур; бурить
equipment [ɪ'kwɪpmənt] снаряжение, оборудование
eventually [ɪ'ventʃʊəli] в конце концов
freed - освобождена
pulley ['pʊli] шкив, блок
grease [greɪs] смазка, смазывать
surface ['sɜ:fɪs] поверхность
injured ['ɪndʒəd] раненый; пострадавший
expect [ɪk'spekt] ждать, ожидать
release [rɪ'li:s] освобождать, отпускать
blind [blaɪnd] слепой
dangerous ['deɪndʒərəs] рискованный, опасный
driver - шофёр, водитель; driving - езда, вождение
lose [lu:z] терять, утрачивать, лишаться
eye [aɪ] глаз
blast [blɑ:st] порыв (ветра); взрыв
convict [kən'vɪkt] осуждать
spot [spɒt] пятно, пятнышко; замечать, засекать
wrong [rɒŋ] неправильно; неверный, неправильный
aid [eɪd] помощь; оказывать помощь
as - как; когда
through [θru:] сквозь, через
allegedly [ə'ledʒɪdli] будто бы, якобы
ban - запрет; запрещать, объявлять вне закона
banned driver - водитель, лишенный прав
passenger ['pæsɪndʒə(r)] пассажир; пассажирский
deny [dɪ'naɪ] отрицать, отказывать
previous ['pri:vɪəs] предыдущий; предварительный
hearing ['hɪərɪŋ] слух; слушание
Iraqi [ɪ'ra:ki] иракский, житель Ирака
plead guilty [pli:d 'gɪltɪ] признавать себя виновным
MOT = Ministry of Transport Министёрство транспорта; ~ (test) листок техосмотра
licence ['laɪs(ə)ns] лицензия, разрешение; driving ~ водительские права
insurance [ɪn'sʊərəns] страхование, страховка
partial ['pɑ:ʃ(ə)l] частичный
deaf [def] глухой
suffer ['sʌfə(r)] испытывать, страдать
tremor ['tremə(r)] содрогание, дрожь
chairman ['tʃeəmən] председатель
bench [bentʃ] скамья, лавка; (judges) судьи
magistrate ['mædʒɪstrət] судья (нижней инстанции)
aware [ə'weə(r)] знать; be ~ of сознавать
pose [pəʊz] поза; позировать; создавать
fully ['fʊli] вполне, совершенно, полностью
disability [ˌdɪsə'bɪlɪti] нетрудоспособность, инвалидность
find [faɪnd] находка; находить
defective [dɪ'fektɪv] дефективный, плохой
state [steɪt] положение, состояние; заявлять
follow ['fɒləʊ] следовать
along [ə'lɒŋ] вдоль, вдоль по ...
PC = Police Constable ['kɒnstəbəl] полицейский, конст'бль
attempt [ə'tempt] попытка; пытаться
appear [ə'piə(r)] появляться; оказываться
fumble ['fʌmbəl] теребить; рыться; неумело обращаться
around [ə'raʊnd] вокруг, кругом
control [kən'trəʊl] управление; рычаги управления
point [pɔɪnt] точка; место, пункт; момент
lean [li:n] наклоняться; ~ out высовываться
across [ə'krɒs] поперёк; на ту сторону
vehicle ['vi:kl(ə)l, 'vɜ:kl(ə)l] транспортное средство
cross [krɒs] крест; переходить, пересекать
hazard ['hæzəd] риск, опасность; опасный
line [laɪn] верёвка; кабель; провод; линия
just [dʒʌst] точно; как раз
remove [rɪ'mu:v] убирать, уносить; сдвигать
sun-glasses очки от солнца
wear [weə(r)] одёжда, платье; носить
clearly ['kɪəli] ясно
experience [ɪk'spiəriəns] опыт
prior ['praɪə(r)] прежний; ~ to до
homeland - родная страна, родина
interpreter [ɪn'tɜ:pɪtə(r)] переводчик

Fifty years of fraternal rivalry

The European Union claims it has secured peace among historical enemies, spread democracy to its neighbours and created a new model of international co-operation. But none of that was pre-ordained. The milestones of the past 50 years tell a story of bitter national rivalries, personality clashes and tortured compromises which have threatened the project's survival more than once and may do so again in the coming years.

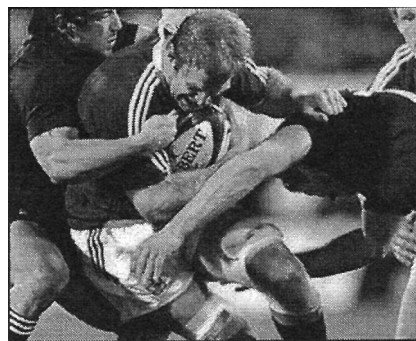
Winston Churchill, Britain's wartime leader, called postwar Europe "a rubble heap, a charnel-house, a breeding-ground for pestilence and hate". The challenges for Europe, included the retreat from colonial empires and the imminent security threat posed by the Soviet Union's domination of eastern Europe. But a different concern motivated the architects of the European integration project - fear of an over-mighty Germany. The story began as a search for an over-arching political framework to tie West Germany's destiny to that of its western neighbours and make another war impossible. Churchill saw European unity as a means of breaking the cycle of conflict.

The first attempt ended in fiasco. In 1954 six nations signed an ambitious treaty to set up a European Defence Community as a rival to the US-led Nato alliance. But the French parliament rejected the plan, judging that it would be too weak to allow France to keep the upper hand over a revived West Germany. Economic integration proved more fruitful. The European Coal and Steel Community had shown the way by pooling national sovereignty in key industries. The Treaty of Rome built on that to unite France and West Germany, together with the four other founder members, in a European Economic Community. But the fledgling EEC soon faced another life-threatening crisis.

In 1965, an imperious French President, Charles de Gaulle, threatened to wreck the EEC unless the others acknowledged France's special role in taking the Community's big decisions, especially over the Common Agricultural Policy's system of lavish subsidies, of which the lion's share went to French farmers. The result was the "empty chair crisis", a French boycott of EEC meetings which forced the rest to agree that each country would keep the power to veto common decisions to protect its vital national interests. Thus France firmly staked its claim to ownership of the European project. And Charles de Gaulle acknowledged his motives in vetoing the UK's attempts to join the EEC until 1973. Britain, he feared, would be a "Trojan Horse" for American influence. That mistrust pointed to what was to come - a titanic, ongoing struggle among European states between a French-inspired Euro-centric vision of the Community's purpose and a looser, free-market and Atlanticist vision championed by Britain.

With the fall of the Berlin Wall in 1989 and the end of the Cold War the political battle for Europe was joined again with renewed fervour. European leaders ruled that German reunification must be accompanied by a new effort to unify Europe politically. Two formidable figures, Chancellor Helmut Kohl of Germany and President Francois Mitterrand of France, forged a uniquely close alliance and claimed a special role as the joint "engines" of European integration. They made history by paving the way for the euro currency and the Maastricht Treaty which was to establish a European "Union". But to latecomers such as Britain and Denmark it was all very hard to swallow. A breaking-point seemed close when in 1990 Britain's Prime Minister Margaret Thatcher stridently rejected the prospect of more powers being signed over to European institutions, saying: "No.No.No." That immediate crisis passed when Mrs Thatcher was ousted from power at home. But the underlying tensions remained. The idea of a "two-speed" Europe took root. Some nations embraced more common policies, such as the currency union, while others stood aside.

End of a dream. And the EU faced another Catch 22: the "widening" of the Union through enlargement clashed with its long-standing commitment to "deepening". So by the year 2000, as the EU prepared to mark its triumph in bringing Poland and other ex-communist states into the European family, Europe was in other ways already coming apart. In 2003, the Iraq war again exposed an old fault-line between Atlanticists and the Franco-German camp, this time allied with Russia too. So the 2005 crisis over the draft European constitution



fraternal [frə'tɜ:n(ə)] братский
rivalry ['raɪvəlɪ] конкуренция, соперничество
claim - притязание; утверждение; заявлять
secure peace [sɪ'kjʊə(r) pi:s] сберегать мир
enemy ['enəmi] враг
spread [spred] расстилать; распространять
neighbour ['neɪbə(r)] сосед
create a model ['mɒdəl] создавать модель/схему
none [nʌn] никто; ничто
preordain [ˌpri:ɔ:'deɪn] предназначать; предопределять
milestone - камень с указанием расстояния; веха
bitter ['bɪtə(r)] горький; острый, жестокий
personality [ˌpɜ:snə'ælɪti] личность
clash [klæʃ] гул, лязг; столкновение
torture ['tɔ:tʃə] пытка; пытать; -ed мучительный
compromise ['kɒmprə'maɪz] компромисс
threat [θret] угроза; -en угрожать
project ['prɒdʒekt] план, проект
survival [sə'vaɪv(ə)l] выживание
once [wʌns] (один) раз
call [kɔ:l] звать; называть
rubble heap ['rʌb(ə)l hi:p] куча/груда щебня
channel-house ['tʃænl(ə)l haʊs] склеп
breeding ground - почва/основа для размножения
pestilence ['pestɪləns] чума
hate [heɪt] ненависть
challenge ['tʃælɪndʒ] вызов; трудная задача
retreat [rɪ'tri:t] отступление, отход
empire ['empraɪə(r)] империя
imminent - неминуемый, надвигающийся, нависший
pose [pəʊz] поза; создавать, оказывать
domination [ˌdɒmɪ'neɪʃən] доминирование, господство
concern [kən'sɜ:n] беспокойство, озабоченность
motivate ['məʊtɪ'veɪt] толкать, побуждать
architect ['ɑ:kɪ'tekt] архитектор, автор, создатель
integration [ˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] объединение, интеграция
fear [fiə(r)] страх, боязнь; бояться
over ['əʊvə(r)] сверх; по, в отношении
mighty ['maɪti] громадный, мощный
search [sɜ:tʃ] поиск
overarching [ˌəʊvə'ɑ:tʃɪŋ] всеобъемлющий
framework - рамка, каркас; структура
tie [taɪ] привязывать; связывать
destiny ['destɪni] судьба
impossible [ɪm'pɒsɪb(ə)l] невозможный
unity ['ju:nɪti] единство, сплоченность
means [mi:nz] способ, средство
break [breɪk] ломать, разрушать
cycle ['saɪk(ə)l] круг, цикл
attempt [ə'tempt] попытка
end [end] конец; оканчиваться
fiasco [fi'æskəʊ] фиаско, провал
sign [saɪn] знак; подписывать
ambitious [æm'bɪʃəs] амбициозный; грандиозный
treaty ['tri:tri] договор
set up - учреждать
defence [dɪ'fens] оборона; оборонительный
community [kə'mju:nɪti] общность; (со)общество
rival ['raɪv(ə)l] соперник
lead [li:d] водить, вести
alliance [ə'laɪəns] союз
parliament ['pɑ:ləmənt] парламент
reject [rɪ'dʒekt] отвергать, отклонять
judge [dʒʌdʒ] судья; судить; оценивать
would be too weak - будет слишком слабым
allow [ə'laʊ] позволять
keep the upper hand over - одержать верх над ...
prove [pru:v] доказывать, показывать
fruitful ['fru:tful] плодотворный
way - дорога, путь; способ
pool [pu:l] общий фонд; объединять
sovereignty ['sɒvɪnɪti] суверенитет
key [ki:] ключ; ключевой, важнейший
unite [ju'naɪt, ju:-] соединять, объединять
founder ['faʊndə(r)] учредитель, основатель
fledg(e)ling ['fledʒɪŋ] только что оперившийся птенец
crisis ['kraɪsɪs] кризис
imperious [ɪm'pɪəriəs] властный
wreck [rek] топить; вызвать крушение; разрушать
unless [ən'les] если (только) не; до тех пор, пока не
acknowledge [ək'nɒlɪdʒ] признавать
decision [dɪ'sɪʒ(ə)n] решение

especial [ɪ'speʃ(ə)l] специальный, особенный
common ['kɒmən] общий
lavish subsidy ['lævɪʃsɪdɪ] щедрая дотация
lion's share ['laɪən ʃeə(r)] львиная доля
result [rɪ'zʌlt] следствие, результат
empty chair ['emptɪ tʃeə(r)] пустой стул
force [fɔ:s] сила; принуждать, заставлять
rest [rest] остаток; остальные
veto ['vi:təʊ] вето (запрет); налагать вето на ...
protect [prə'tekt] предохранять, охранять
vital ['vaɪt(ə)l] насущный, жизненно важный
thus [ðʌs] таким образом
firm [fɜ:m] крепкий, твердый; -ly твердо
stake [steɪk] столб, кол; подпирать колом; укреплять
ownership ['əʊnəʃɪp] право собственности; владение
motive ['məʊtɪv] повод, мотив
join [dʒɔɪn] соединять; присоединяться, вступать
Trojan horse ['trɔ:dʒ(ə)n hɔ:s] троянский конь
influence ['ɪnfluəns] влияние
mistrust [mɪs'trʌst] недоверие
point [pɔɪnt] острие; указывать
titanic [taɪ'tænɪk, ti-] титанический, колоссальный
ongoing ['ɒŋ,ɡəʊɪŋ] проходящий сейчас, длящийся
struggle ['strʌɡ(ə)l] борьба
state [steɪt] штат; государство
inspire [ɪn'spaɪə(r)] вдохновлять, инспирировать
centric ['sentɪk] центральный
vision ['vɪʒ(ə)n] видение
purpose ['pɜ:pəs] намерение; цель
loose [lu:s] просторный; неопределенный
champion - чемпион; защитник; защищать, отстаивать
fall [fɔ:l] падение
Berlin wall [bɜ:'lɪn wɔ:l] берлинская стена
renew [rɪ'nju:] обновлять
fervour ['fɜ:və(r)] жар, пыл, страсть
rule [ru:l] правило; управлять; постановить
reunification [ri:ju:nɪfɪ'keɪʃən] повторное объединение
accompany [ə'kʌmpəni] сопровождать
effort ['efət] усилие
formidable ['fɔ:mɪdəb(ə)l] устрашающий, грозный
figure ['fɪɡə(r)] фигура
chancellor ['tʃænsələ(r)] канцлер
forge [fɔ:dʒ] кузница; выковывать; придумывать
unique [ju:'ni:k] уникальный; -ly уникально
joint [dʒɔɪnt] совместный, общий
engine ['endʒɪn] мотор, двигатель
pave [peɪv] мостить; открывать (путь)
currency ['kʌrənsɪ] валюта; деньги
establish [ɪ'stæblɪʃ] учреждать; провозглашать
latecomer ['leɪt,kʌmə(r)] опоздавший
Denmark ['denma:k] Дания
hard [hɑ:d] твердый, прочный; трудный
swallow ['swɒləʊ] проглатывать
breaking-point предел
strident ['straɪd(ə)nt] резкий, пронзительный
prospect ['prɒspekt] перспектива
power ['paʊə(r)] сила, мощь; власть; держава
immediate [ɪ'mi:diət] мгновенный; очередной
pass [pɑ:s] проходить мимо
oust [aʊst] вытеснить
underlie [ˌʌndə'laɪ] лежать в основе
tension ['tenʃ(ə)n] натянутость, напряженность
remain [rɪ'meɪn] оставаться
idea [aɪ'diə] идея
root [ru:t] корень; take ~ пускать корни
embrace [ɪm'bɹeɪs] объятие; обнимать; принимать
aside [ə'saɪd] в стороне
face [feɪs] лицо; стоять перед (лицом); угрожать
catch 22 = inescapable dilemma неотвратимая дилемма
widen ['waɪd(ə)n] расширять; -ing расширение
through [θru:] сквозь, через; посредством
enlargement [ɪn'la:dʒmənt] расширение, увеличение
long-standing долголетний, давний
commitment [kə'mɪtmənt] обязательство
deepen ['di:pən] углублять(ся)
triumph ['traɪəmf] торжество; триумф
apart [ə'pɑ:t] в стороне; ~ingly в сторону
expose [ɪk'spəʊz] выставлять
fault [fɔlt, fɔ:lt] дефект, недостаток
line [laɪn] линия; ряд; контур, очертание
ally [ə'laɪ] соединять; ~ied связанный
draft [dra:ft] черновик, набросок, проект

brought together an explosive mixture of disputes and resentments, over the EU's power structures, its foreign policy orientation and social policies, in one moment of decision.

Not surprisingly, something snapped - the patience of French and Dutch voters, who said No. The Prime Minister of Luxembourg lamented that the people of Europe had stopped believing in the "European dream". Yet the EU goes on into its second half-century. The pioneers of the European project talked much about the political destination. They were wise enough, though, not to define it. Because obviously, nobody knows.

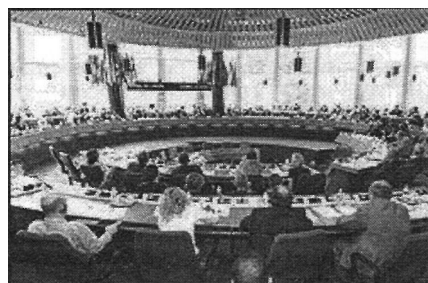


The frozen political conflict over the fate of the European Union's constitution was reheated yesterday, as the issue divided the bloc and raised the prospect of a new clash between Britain and France. Angela Merkel, German chancellor, said she would use her country's presidency of the EU to push for the enactment of a rewritten constitution by 2009, warning of a "historic failure" if the stalemate continued. She

told the European parliament there could be no expansion of the 27-member club until a new treaty had been agreed to update its ageing institutions and voting rules. But her relaunch of Europe's constitutional wrangle - on hold since the treaty was rejected by French and Dutch voters in 2005 - led to a drawing up of battle-lines in national capitals.

Britain made it clear any new treaty would have to be so modest that Gordon Brown - expected to be UK prime minister by the summer - could ratify it through a parliamentary vote, avoiding a referendum he would probably lose. A senior British official said referendums were "not in Europe's interest", and suggested London would not be unhappy if the constitutional impasse continued. "Europe is not broken," the official said. "We are taking decisions. You can push through something really major like climate change and energy reform with the existing structure."

Segolene Royal, the French Socialist presidential candidate, announced she would put a new treaty to a referendum, a move greeted with dismay in London. "I want the French people to be consulted once again in a referendum in 2009," Ms Royal said on a visit to Luxembourg. She is likely to use the issue to paint Nicolas Sarkozy, her rival, as someone prepared to deny French voters their democratic voice. Mr Sarkozy argues that a mini-treaty could be approved without running the gauntlet of a second referendum. But a Royal victory could complicate Ms Merkel's attempts to salvage the constitution. The Socialist candidate wants any new treaty to deliver a more "social Europe". If Ms Royal insists on a less "Anglo-Saxon" treaty, it would herald a bruising clash with Mr Brown and other economic liberals - particularly in central Europe. It could also heighten pressure on Britain and others to hold their own referendums.



The 18 countries that have ratified the constitution will meet in Madrid next week to maintain pressure on Britain, France and other non-ratifiers to stick closely to the original text. The constitution would create a new EU president and foreign minister, reduce the size of the European Commission, reform the Union's voting rules and remove national vetoes in some areas of justice and home affairs. Diplomats in Brussels speculate that failure to agree a way out of the constitutional dilemma could see Europe split, with a core group pushing ahead with more integration.

US 'blocks environment progress'

THE TIME, 7.03.07: Germany's environment minister, Sigmar Gabriel, says the United States has blocked progress on two key issues to protect the global environment by cutting emissions of carbon dioxide. He was speaking after a two-day meeting of environment ministers from the Group of Eight leading industrialised nations in the German city of Potsdam. The issues were carbon emissions trading and rewarding developing nations for protecting their natural assets, he said. But disagreements surfaced over specifics such as extending the global system of carbon trading, one of the central planks of any proposed deal to curb emissions. Mr Gabriel said the US opposition was "not a surprise". I would have been disappointed if I'd expected something different. We find this regrettable."

bring (bring, brough, brought) приносить
together [tə'geðə(r)] сообща, вместе
explosive mixture [ɪk'spləʊsɪv 'mɪkstʃə] взрывная смесь
dispute [drɪ'spju:t, 'dɪspju:t] диспут; ссора, разногласие
resentment [rɪ'zentmənt] возмущение, негодование
power structure ['straʊktʃə(r)] структура власти
foreign [ˈfɔːm, 'fɔːrən] иностранный
decision [drɪ'sɪʒ(ə)n] решение
surprise [sə'praɪz] удивляться; -ly удивительно
snap - щелчок; щёлкать; разламываться, треснуть
patience ['peɪʃ(ə)ns] терпение
Dutch [dʌtʃ] голландский/нидерландский
voter ['vəʊtə(r)] избиратель
Luxembourg ['lʌksəm,bʊzɡ] г.Люксембург
lament [lə'ment] сетовать, причитать, жаловаться
yet [jet] однако
half century [ha:f'sentʃəri] пол века
pioneer [ˈpɪəɪə'nɪə] пионер, новатор, первооткрыватель
project ['prɒdʒekt] проект, план
destination - место назначения, конечный пункт
wise enough [waɪz ɪ'nʌf] достаточно мудрый
though [ðəʊ] хотя; несмотря на то, что...
define [dɪ'faɪn] определять
obvious [ˈɒbvɪəs] очевидный, ясный; -ly ясно
frozen ['frəʊz(ə)n] замёрзший, замороженный
fate [feɪt] судьба
heat [hi:t] жарá; нагревать, накалять
as - как; когда
issue ['ɪʃu:, 'ɪʃju:] вопрос
divide [dɪ'vaɪd] делить, разделять, разъединять
raise [reɪz] поднимать
prospect ['prɒspekt] перспектива
chancellor [ˈtʃɑːnsələ(r)] канцлер
presidency ['prezɪ-] президентство, председательство
push [pʊʃ] толчок; толкать, проталкивать
enactment [ɪ'næktmənt] указ, постановление
warn [wɔːn] предупреждать; -ing предупреждая
failure ['feɪljə(r)] неудача, неуспех, провал
stalemate ['steɪlmeɪt] тупик, безвыходное положение
parliament ['pɑːləmənt] парламент
expansion [ɪk'spænʃ(ə)n] экспансия, расширение
member ['membə(r)] член, участник
club [klʌb] клуб
until [ən'tɪl, ʌn-] до; до тех пор, пока
treaty ['tri:tɪ] договор
agree [ə'ɡri:] соглашаться, одобрять
update [ʌp'det] модернизировать
ag(e)ing ['eɪdʒɪŋ] стареющий
voting rules - правила голосования
launch [lɔːntʃ] запуск; начинать; ге- повторный запуск
wrangle ['ræŋɡ(ə)l] пререкание, ссора, спор
hold - держать; он ~ держится в том же состоянии
since [smʌs] с; с тех пор, как
reject [rɪ'dʒekt] отбрасывать, отвергать, отклонять
lead [li:d] водить; вести, приводить
draw [drɔː] тянуть; рисовать, чертить
battle-line линия фронта
capital ['kæpɪt(ə)l] столица
clear [kliə(r)] ясный
modest ['mɒdɪst] скромный, умеренный
expect [ɪk'spekt] ждать, ожидать
ratify ['ræti'faɪ] ратифицировать
through [θruː] сквозь; через; посредством
avoid [ə'vɔɪd] избегать; -ing избегая
probable ['prɒbəb(ə)l] вероятный; -ly вероятно
lose [luːz] терять, ~~лишаться~~; проигрывать
senior ['siːniə(r)] старший
official - должностное лицо, чиновник, служащий
suggest [sə'dʒest] советовать; предполагать
unhappy [ʌn'hæpi] несчастливый
impasse [ɪ'mpæses, 'ɪm-] тупик
broken ['brəʊkən] сломанный, сломленный
decision [drɪ'sɪʒ(ə)n] решение
really ['ri:li] действительно
major ['meɪdʒə(r)] большой, крупный; главный
like [laɪk] похожий, подобный; подобно
climate change ['klaɪmɪt] изменение климата
energy ['enədʒɪ] энергия; энергетика
reform [rɪ'fɔːm] реформа; реформировать
exist [ɪg'zɪst] существовать; -ing существующий
announce [ə'naʊns] объявлять, заявлять
greet [ɡri:t] здороваться, приветствовать

dismay [dɪs'meɪ] потрясение, смятение
consult [kən'sʌlt] консультироваться; советовать
paint [peɪnt] краска; красить, подкрашивать
rival ['raɪv(ə)l] соперник
deny [dɪ'naɪ] отрицать; отказывать, не давать
voice [vɔɪs] голос
argue [ˈɑːɡju:] спорить, доказывать
approve [ə'pru:v] одобрять
without [wɪ'daʊt] без
gauntlet ['ɡɔːntlɪt] run the ~ проходить сквозь строй;
подвергаться суровой критике
victory ['vɪktəri] победа
complicate ['kɒmplɪ'keɪt] осложнять
attempt [ə'tempt] попытка
salvage [ˈsælvɪdʒ] спасение (имущества)
deliver [dɪ'lɪvə(r)] поставлять; передавать, вручать
insist [ɪn'sɪst] настаивать
less [les] меньший; менее
herald ['herəld] вестник; возвещать, предвещать
bruise [bruːz] кровоподтёк; ставить синяк; побить
particularly [pə'tɪkjələli] особенно
heighten [ˈhaɪt(ə)n] повышать, усиливать
pressure ['preʃə(r)] давление
own [əʊn] собственный, свой
ratify ['ræti'faɪ] ратифицировать
maintain [meɪn'teɪn] поддерживать; продолжать
stick [stɪk] приклеивать; придерживаться
original [ə'rɪdʒɪn(ə)l] подлинник; первоначальный
create [kri'eɪt] создавать
reduce [rɪ'djuːs] уменьшать, сокращать
size [saɪz] величина, размер
commission [kə'mɪʃ(ə)n] комиссия, комитет
remove [rɪ'muːv] убирать
area ['eəriə] район, край, зона, область
justice ['dʒʌstɪs] справедливость; правосудие
affair [ə'feə(r)] дело
Brussels ['brʌs(ə)lz] г.Брюссель
speculate ['spekju'leɪt] размышлять, раздумывать
failure ['feɪljə(r)] неудача, неуспех, провал
way out - выход
dilemma [dɪ'lemə, dɪ-] дилемма
split [splɪt] раскол; раскалывать, разделять
core [kɔː(r)] центр, ядро; суть; передовой
ahead [ə'hed] впереди, вперёд
• block - затёр, закупорка; преграждать, блокировать
environment [ɪn'vaɪənmənt] окружающая среда
key [ki:] ключ; ключевой; важнейший
issue ['ɪʃu:, 'ɪʃju:] вопрос
protect [prə'tekt] охранять, защищать
global ['ɡləʊb(ə)l] глобальный, всеобщий
cut [kʌt] резать; сокращать; -ing сокращение
emission [ɪ'mɪʃ(ə)n] эмиссия; выделение, выброс
carbon ['kɑːbən] углерод; ~ dioxide углекислота,
углекислый газ
dioxide [daɪ'ɒksaɪd] двуокись
meeting ['miːtɪŋ] собрание; встреча
group of eight [ɡru:p] группа восьми (стран)
leading ['liːdɪŋ] ведущий
industrialize [ɪn'dʌstriə'laɪz] индустриализировать
nation ['neɪʃ(ə)n] нация; государство, страна
trade [treɪd] торговля; -ing зд. продажа (квот)
reward [rɪ'wɔːd] награда; (воз)награждать
develop [dɪ'veləp] развивать; -ing развивающийся
natural ['nætʃərəl] естественный, природный
asset [æset] актив; имущество; благо
disagreement [dɪsə'ɡri:mənt] разногласие
surface ['sɜːfɪs] поверхность; всплывать (на
поверхность); обнаруживаться
over [əʊvə(r)] по; в отношении
specific [spɪ'sɪfɪk] (специфическое) средство
such as [sʌtʃ] такие как
extend [ɪk'stend] удлинять, расширять
plank [plæŋk] доска; опора; пункт
propose [prə'pəʊz] предлагать
deal [di:l] сделка
curb [kɜːb] узда; обуздывать
opposition [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] противодействие
surprise [sə'praɪz] удивление
disappoint [dɪsə'pɔɪnt] разочаровывать
different ['dɪfrənt] различный, другой
regrettable [rɪ'ɡretəb(ə)l] прискорбный; достойный
сожаления

From Russia with love

When Natasha Chouvaeva landed at Heathrow airport on a bright morning in June 1991 she was joining a Russian community that had caused little more than a ripple on the capital's collective consciousness. The few thousand Russian exiles who had made London their home over the previous 20 years led relatively quiet lives in close-knit communities across London. Fifteen years later, as the 41-year-old contemplates her burgeoning media empire from the recently opened Russian cultural centre in Bloomsbury, the city - and the thousands of Russians who now call it home - has undergone a radical transformation.



From Russia's first billionaire, Boris Berezovsky, to Premiership football clubs, from international politics to spies and nuclear poisoning, super-rich Russians are leaving their impression on almost every aspect of London life. "Twenty years ago we were like rare birds in the zoo, there were so few of us," said Seva Novgorodsev, a broadcaster and leading figure in London's Russian community. "But the deluge started in 1991 and it has hardly let up since." According to the Russian embassy, there were only a few thousand Russian speakers in London before 1990. Now it estimates there are about 250,000. Financial analysts say there are at least 10 Russian billionaires and more than 1,000 millionaires whose extreme wealth has brought a fresh, lavish dynamic to the city.

Ms Chouvaeva, who set up one of London's first Russian newspapers and a magazine, said the early 1990s, when Russia was lurching towards a form of unbridled capitalism, saw millions of dollars flood into London, often in hard cash. "I saw people arriving with suitcases stuffed with money," she said at a book launch at the grand Pushkin centre on Bloomsbury Square. "It was a fallout from what was sweeping Russia at the time; it was like the wild west. Much of the money had been made in state sell-offs and it seemed that with every new convulsion there, a new wave of exiles arrived here." But, as one recent arrival notes, pinning down exactly who is here and how much they are worth with any degree of certainty is near impossible. "Big money is mostly quiet money - and Russian money here is very big and very quiet," said the man, who did not want to be named.

But that rule does not apply to every Russian billionaire who has set up a base in London. Roman Abramovich, whose fortune was recently put at \$21bn by the Russian magazine *Finans*, owns a string of properties as well as Chelsea FC. Another Russian prepared to put his head above the parapet is oligarch Boris Berezovsky. Since being granted asylum in the UK in 2003, Mr Berezovsky has been operating from his mansion near Weybridge and an office in Mayfair. He has survived at least one attempt on his life and never travels anywhere without his personal security team, made up of former French foreign legionnaires. His cavalcade, complete with motorcycle outriders, looked almost presidential.

According to observers, there are several reasons why Berezovsky and other members of Russia's super-rich have chosen London as their home from home. Many of the more lawless entrepreneurs, who used the city as a bolthole when Moscow became too dangerous in the early 1990s, now need somewhere politically and economically secure to settle down. Others point to the language, the prestigious public schools and the lavish lifestyle open to the wealthy. For Mr Berezovsky the answer lies in what he calls the country's "democratic institutions." He says: "It is a fantastic combination of safety and freedom in this country ... other Russians feel the same and it is wonderful."



Ms Chouvaeva says the answer is more straightforward. "There is one reason above all others why these people are coming to London and that is the tax law." For super-rich UK citizens who are not British-born, the "non-domicile" tax rule allows them to avoid paying tax on income earned overseas, which makes the UK, and London in particular, very attractive. The City also offers an unrivalled tax avoidance industry. Those who want to ensure that wealth can pass from generation to generation without

land [lænd] земля; приземляться
bright [braɪt] яркий; светлый, ясный
join [dʒɔɪn] присоединяться; вернётся
community - общество, группа населения, община
cause [kɔːz] причина; вызывать, производить
ripple ['rɪp(ə)l] рябь
collective [kə'lektɪv] коллектив; коллективный
consciousness ['kɒnʃənsɪs] сознание
few [fjuː] мало, немного; несколько
thousand ['θaʊz(ə)nd] тысяча
exile ['eksɪl, 'egz-] изгнание, ссылка; изгнанник
over - на протяжении
previous ['pri:vɪəs] предыдущий
lead [li:d] вести
relative ['relatɪv] относительный; -ly относительно
quiet ['kwaɪət] спокойный, тихий
life [laɪf] жизнь; мн.ч. - lives жизни
knit [nɪt] вязать; close ~ тесно сплетенный
across [ə'krɒs] поперёк; по всей ...
as - когда
contemplate - обдумывать, задумывать, замысливать
burgeon ['bɜːdʒ(ə)n] распускаться
media ['mi:diə] средства массовой информации
empire ['empaɪə(r)] империя
recently ['riːsəntli] недавно
cultural centre ['kʌltʃərəl 'sentə] культурный центр
call [kɔːl] звать; называть
undergo [ˌʌndə'ɡəʊ] испытывать, подвергаться
radical ['rædɪk(ə)l] коренной, радикальный
transformation - превращение, трансформация
first [fɜːst] первый
billionaire [ˌbɪljə'neə(r)] миллиардер
premiership ['premiəʃɪp] премьерство; первенство
club [klʌb] клуб
spy [spaɪ] шпион
nuclear ['njuːklɪə(r)] ядерный; радиоактивный
poison ['pɔɪz(ə)n] яд; отравлять; -ing отравление
super ['suːpə(r), 'sjuː-] супер; ~ rich сверх богатый
leave [li:v] оставлять
impression - впечатление; результат; отпечаток
aspect ['æspekt] аспект, сторона
like [laɪk] подобно
rare bird [reə(r) bɜːd] редкая птица
zoo [zuː] зоосад, зоопарк
broadcaster [brɔːd'kɑːstə(r)] радиожурналист
leading ['liːdɪŋ] ведущий; выдающийся
figure ['fɪɡə(r)] цифра; фигура
deluge ['deljuːdʒ] потоп, лавина; потоп
hardly ['hɑːdli] едва (ли), вряд ли
let [let] позволять; ~ up ослабевать
since [smʌs] с тех пор
according [ə'kɔːdɪŋ] ~ to согласно
embassy ['embəsi] посольство
estimate ['estɪmeɪt] оценивать
financial [faɪ'nænʃ(ə)l, fi-] финансовый
analyst ['ænəlist] аналитик
there are - имеется (для мн.ч.)
least [liːst] at ~ по крайней мере
extreme [ɪk'striːm] крайний, предельный
wealth [welθ] богатство
bring [brɪŋ] приносить; привносить
fresh [freʃ] свежий, новый
lavish - обильный; расточительный; щедрый
dynamic [daɪ'næmɪk] движущая сила; динамика
set up - учреждать
first [fɜːst] первый
magazine [ˌmæɡə'ziːn] журнал
toward [lɜːtɪ] шататься; крениться
toward(s) [tə'wɔːd, twɔːdz, tɔːdz] по направлению к
form [fɔːm] вид, форма
unbridled [ʌn'braɪdld] необузданный, разнузданный
flood [flʌd] наводнение, разлив; прилив
hard [hɑːd] твёрдый; ~cash наличные (деньги)
arrive [ə'raɪv] прибывать, приезжать
suitcase - (небольшой) чемодан
stuff [stʌf] набивать
launch [lɔːntʃ] запустать; начинать; book ~ презентация новой книги
grand [ɡrænd] великий; большой
square [skweə(r)] квадрат; площадь
fall-out осадки; выпадение (осадков)
sweeping ['swiːpɪŋ] не делающий различий

wild west [waɪld] дикий Запад
had been - было
state [steɪt] государство; государственный
sell-off распродажа (по сниженным ценам)
convulsion [kən'vʌlʃ(ə)n] конвульсия, судорога
wave [weɪv] вал; волна
arrival [ə'raɪv(ə)l] приезд; прибывший
note [nəʊt] замечать
pin - булавка; ~ down поймать; припереть к стенке
exactly [ɪɡ'zæktli] точно
worth [wɜːθ] ценность; стоить
certainty ['sɜːtəntɪ, -ɪntɪ] достоверность
impossible [ɪm'pɒsɪb(ə)l] невозможный
mostly ['məʊstli] главным образом
rule [ruːl] правило
apply [ə'plai] применять; ~ to относиться к
base [beɪs] база; базироваться, находиться
fortune ['fɔːtjuːn, -tʃuːn] богатство, состояние
own [əʊn] собственный, свой; владеть
string - шпагат; верёвка, струна; вереница
property ['prɒpərtɪ] имущество, собственность
as well as - так же, как и ...
FC = football club футбольный клуб
head [hed] голова;
parapet ['pærəpɪt] брусстер; парапет
oligarch ['ɒlɪɡɑːk] олигарх
grant [ɡrɑːnt] даровать, жаловать; предоставлять
asylum [ə'saɪləm] приют; политическое убежище
operate ['ɒpəreɪt] управлять; работать; действовать
mansion ['mænʃ(ə)n] дом, особняк
Mayfair [meɪfeə] центральный район Лондона
survive [sə'vaɪv] выживать; переживать
attempt [ə'tempt] попытка; покушение
travel ['træv(ə)l] путешествовать, ездить
anywhere ['eni,weə(r)] куда-нибудь, куда-либо
without [wɪ'daʊt] без
personal ['pɜːsən(ə)l] личный
security [sɪ'kjʊərtɪ] безопасность
team [tiːm] команда, бригада, группа
former ['fɔːmə(r)] бывший
foreign ['fɔːrɪn, 'fɔːrən] иностранный
legionnaire [ˌliːdʒə'neə(r)] легионер
cavalcade [ˌkævəl'keɪd] кавалькада
complete [kəm'pliːt] полный; снабжённый
motor-cycle ['məʊtə'saɪk(ə)l] мотоцикл
out rider [ˌaʊt'raɪdə(r)] загон; приёжище
presidential [ˌprezɪ'denʃ(ə)l] президентский
observer [əb'zɜːvə(r)] наблюдатель
reason ['riːz(ə)n] причина
member ['membə(r)] член, участник
choose [tʃuːz] выбирать, избирать
lawless ['lɔːlis] не подчиняющийся законам
entrepreneur [ˌɒntreprə'naɪzə(r)] предприниматель
bolt-hole [bəʊlt həʊl] загон; прибежище
dangerous ['deɪndʒərəs] рискованный, опасный
early ['ɜːli] ранний; в начале
somewhere ['sʌmweə(r)] где-нибудь, где-либо
secure [sɪ'kjʊə(r)] спокойный; безопасный
settle down - поселяться, оседать, устраниваться
point [pɔɪnt] кончик; указывать
prestigious [pre'stɪdʒəs] влиятельный, авторитетный
life-style образ жизни
wealthy ['welθi] богатый; the ~ богачи, богатые
lie [laɪ] лежать
safety ['seɪftɪ] безопасность
straightforward [streɪt 'fɔːwəd] простой, несложный
tax law [tæks lɔː] законодательство/закон о налогах
citizen ['sɪtɪz(ə)n] гражданин
domicile [ˌdɒmɪ'saɪl, -sɪl] место жительства; -d имеющий постоянное местожительство
allow [ə'laʊ] разрешать, позволять
avoid [ə'vɔɪd] избегать; -ance уклонение
income ['ɪnkʌm, 'ɪŋkəm] доход
earn [ɜːn] зарабатывать
overseas [ˌəʊvə'siːz] за морем; за границей
particular [pə'tɪkjələ(r)] in ~ в частности
attractive [ə'træktɪv] привлекательный
offer ['ɒfə(r)] предлагать
unrivalled [ʌn'raɪvəld] вне конкуренции, уникальный
ensure [ɪn'ʃʊə(r)] гарантировать, обеспечивать
pass [pɑːs] проходить; передавать
generation [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] поколение

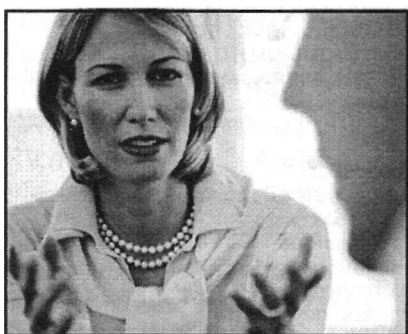
it being eaten away by taxes or thrown away in casinos and divorce courts have a host of experts at their disposal. Jacob Rigg, from Step, the London-based trust management specialists, said: "It is becoming popular, almost fashionable, for very wealthy families to have a "family office" to manage their wealth and ensure there is a long-term plan." He said London was the global leader, adding that many Russians, who had had their fingers burnt in the volatile economic climate of post-Soviet Russia, were keen to ensure their money was safe and that it would remain in the family for generations.

Whatever the reasons for the influx of Russian wealth, its impact is being felt on the cultural and economic life of the capital. Last year the relatively low-profile exile Alexander Lebedev, a former KGB spy, hosted a fundraising party at Althorp Park, the childhood home of Princess Diana. The event, which was lavish by any standards, was co-hosted by Mikhail Gorbachev and among other outlandish treats, had wolves and camels roaming the 8,500-acre estate as well as entertainment by Bono via video link. Last month the Champagne Information Bureau said the arrival of Russian money was driving sales of luxury brands in the UK; a visit to the ski slopes of Courchevel or the Cote D'Azur in August will also see London's Russian elite out in force. But it is perhaps in London's property market where the Russian invasion is being most keenly felt. A recent study found that Russians had bought up homes worth £2.2bn in the UK since 2000, more than investors from the US and the Middle East combined. Research from Knight Frank estate agents found that in 2000 Russians spent more than £93m on houses and flats; so far this year that figure has already topped £800m.



"Russians are a huge driving force at the top end of the London property market," said Grace Margolies, a Russian speaker brought in to work Knight Frank's Mayfair office. "Up until two years ago it was the oligarchs, the people who measure their wealth in billions, who were regularly buying trophy houses for tens of millions of pounds in areas like Belgravia. Mayfair and Regent's Park. They come with a team of people and buy into the concept; they see a house or a flat and if they like it they want the lot, the furniture, the fittings, everything - and it all has to be to the very highest spec." She said that for these people, some of the wealthiest in the world, secrecy and security are paramount. "They often have teams of their own security people who come round and assess the property to make sure it is suitable, they often bring in their own guards; it is very interesting process to watch, but I don't ask too many questions."

In the last two years the property explosion has not been confined to the capital. A new wave of Russian professionals, financiers and bureaucrats has moved into the UK market buying up properties in the home counties; 73 homes worth more than Elm have been bought by Russians outside London already this year. Ms Margolies said: "There is a new group who are millionaires rather than billionaires who have followed the super- rich and have decided that ahead of the 2008 elections the UK is a better bet than Russia. They are not only



looking at places in central London but at gated communities often near airports or private airstrips - some are even looking at big country estates further afield." The influx of Russian wealth has seen a boom in luxury air travel. Some companies say privately that they are struggling to find qualified pilots to meet the demand from Russians to whom money is no object. Niki Rokni, from London-based private jet company Ocean Sky, said it had transformed the business. "Sixty per cent of our clients are now Russians and we fly them all over the world in luxury private planes. They have created a massive boom in private air travel, it has been quite extraordinary ... Last week we flew a group to St Lucia, others want to go to Bali or Thailand and, of course, London to Moscow is always popular."

Looking out over Hyde Park from the first floor of the Intercontinental Hotel on Park Lane, Natasha Chouvaeva believes the influence of the Russia's super-rich will increase. "There is no immediate crisis in Russia but the rich are pouring into London faster than ever," she says at an auction of Russian art. "Among these people ... there is a sense that anything could happen in the 2008 elections, they feel the whole thing could collapse and, like many people before them, they see London as a very attractive option."

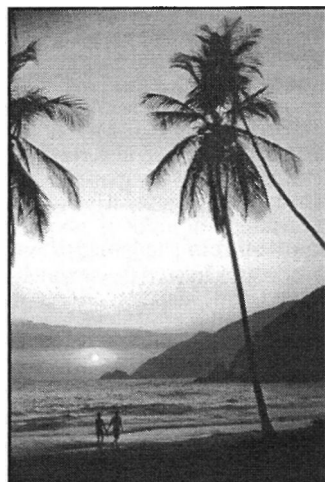
eaten away - съедена
throw [θrəʊ] бросать
casino [kə'si:nəʊ] казино
divorce [di'vɔ:s] развод; ~ court суд по бракораз-
 водным делам
host [həʊst] хозяин; множество
expert ['ekspɜ:t] эксперт, специалист
disposal [di'spəʊz(ə)l] at their ~ в их распоряжении
trust [trʌst] доверие; трест
management - управление; правление
specialist ['speʃəlist] специалист
popular ['pɒpjələ(r)] популярный
fashionable ['fæʃnəb(ə)l] модный
manage ['mænidʒ] управлять, заведовать
term [tɜ:m] период; a long ~ длительный
global ['gləʊb(ə)l] глобальный, всеобщий
add [æd] прибавлять, добавлять
finger ['fɪŋɡə(r)] палец
burn [bɜ:n] ожог; жечь; обжигаться; ~ one's fingers
 обжечь себе пальцы; обжечься
volatile ['vɒlətaɪl] непостоянный, изменчивый
climate ['klaɪmɪt] климат; атмосфера
keen [ki:n] острый; be ~ страстно хотеть
remain [rɪ'meɪn] оставаться
whatever [wɒt'evə(r)] какой бы ни был
reason ['ri:z(ə)n] причина
influx ['ɪnflʌks] наплыв
impact ['ɪmpækt] толчок; воздействие, влияние
feel [fi:l] чувствовать, ощущать
relative ['relatɪv] относительный; -ly относительно
low-profile [ləʊ'prəʊfaɪl] сдержанный, тихий
former ['fɔ:mə(r)] бывший
spy [spaɪ] шпион
host [həʊst] хозяин; быть хозяином
fund-raising сбор средств; благотворительный
party ['pa:ti] приём, вечеринка
childhood ['tʃaɪldhʊd] детство; детский
princess [prɪn'ses] княжна; принцесса
event ['ɪvənt] событие
outlandish [aʊt'lændɪʃ] диковинный, чудной
treat [tri:t] (большое) удовольствие
wolf [wʊlf] волк; мн.ч. - wolves волки
camel ['kæm(ə)l] верблюд
roam [rəʊm] скитаться, бродить
acre ['eɪkə(r)] акр (мера площади = 0,405 га)
estate ['ɪsteɪt] имение, поместье
entertainment - развлечение; представление
via video link ['vaɪə] через телевизионную связь
champagne [ʃæm'peɪn] шампанское
bureau ['bjʊərəʊ, -rəʊ] бюро
arrival [ə'raɪv(ə)l] прибытие
drive [draɪv] сзда; гнать; управлять, вести
sale [seɪl] продажа
luxury ['lʌkʃəri] роскошь; роскошный
brand [brænd] клеймо; фабричная марка
ski [ski:] лыжа; ходить на лыжах; лыжный
slope [sləʊp] уклон, склон
élite [eɪ'li:t, i-] элита
force [fɔ:s] сила
perhaps [pə'hæps] может быть, возможно
property ['prɒpəti] собственность; дом; имение
market ['mɑ:kɪt] базар, рынок
invasion [ɪn'veɪz(ə)n] вторжение, нашествие
keen [ki:n] острый; -ly остро
study ['stʌdi] изучение, исследование
find [faɪnd] находить, обнаруживать, выяснять
buy [baɪ] (buy, bought, bought) покупать
worth [wɜ:θ] ценность, стоимость
investor [ɪn'vestə(r)] вкладчик
combine [kəm'baɪn] объединять; -d вместе взятый
research [ri'sɜ:tʃ] исследование, изучение
knight [naɪt] рыцарь
agent ['eɪdʒ(ə)nt] представитель, агент
spend [spend] тратить, расходовать
so far [fɑ:(r)] до сих пор; пока (что)
figure ['fɪɡə(r)] фигура; цифра
top [tɒp] верхушка, вершина; достигать
huge [hju:dʒ] громадный, огромный
end [end] конец
bring [brɪŋ] приносить; ~ in вводить
until [ən'tɪl, ʌn-] до
measure ['meʒə(r)] мера; мерить, измерять

regular ['regjʊlə(r)] регулярный
trophy ['trɒfi] трофей; приз; живописный
pound [paʊnd] фунт (стерлингов)
area ['eɪrɪə] край, зона, район
concept ['kɒnsept] общее представление, концепция
lot [lɒt] участок; лот; the ~ всё
furniture ['fɜ:nɪtʃə(r)] мебель
fitting ['fɪtɪŋ] оборудование
high [haɪ] высокий; -est самый высокий
spec - specification [ˌspesɪfɪ'keɪʃ(ə)n] специ-
 фикация, технические условия
secrecy ['si:kri:si] тайна, секретность
security [sɪ'kjʊəriti] безопасность
paramount ['pærə'maʊnt] первостепенный
assess [ə'ses] оценивать
make sure [ˌʒʊə(r), ʒə:(r)] убеждаться, удостоверяться
suitable ['su:təb(ə)l, 'sju:-] годный, подходящий
guard [ɡɑ:d] охранник
process ['prəʊses] процесс
watch [wɒtʃ] смотреть, наблюдать
explosion [ɪk'spləʊz(ə)n] взрыв
confine [kən'faɪn] ограничивать
wave [weɪv] вал; волна
financier [faɪ'nænsɪə(r), -fi-] финансист
county ['kaʊnti] графство
outside [aʊt'saɪd, 'aʊtsaɪd] снаружи, за пределами
already [ɔ:l'reɪdɪ] уже
follow ['fɒləʊ] следовать, последовать
decide [dɪ'saɪd] решать
ahead [ə'hed] вперед, впереди
election [ɪ'lekʃ(ə)n] выборы
bet [bet] пари; ставка
gate - калитка; ворота; закрытый (для посторонних)
private ['praɪvət, -vɪt] личный, частный
airstrip - взлётно-посадочная полоса
even ['i:v(ə)n] даже
country ['kʌntri] страна; деревня; сельская местность
afield [ə'fi:ld] в поле; far ~ далеко
further ['fɜ:ðə(r)] дальнейший; дальше
further afield - значительно дальше
boom [bu:m] бум, оживление
struggle ['strʌɡ(ə)l] борьба; бороться
qualified ['kwɒlɪfaɪd] квалифицированный
pilot ['paɪlət] лётчик, пилот
meet [mi:t] встречать; удовлетворять
demand [dɪ'mænd] требование; спрос
object ['ɒbdʒɪkt] предмет, вещь; money is no ~
 деньги не в счёт
jet [dʒet] реактивный самолёт
ocean [əʊʃ(ə)n] океан; океанский
sky [skaɪ] небо
transform [træns'fɔ:m, trɑ:-] изменять
per cent [pə'sent] процент
client ['klaɪənt] клиент, заказчик
fly [flaɪ] летать; доставлять (самолетом)
all over the world - по всему миру
plane [pleɪn] самолёт
create [kri:'eɪt] создавать, производить
quite [kwɑ:t] вполне, довольно
extraordinary [ɪk'strɔ:dnəri, 'ekstrə:dnəri]
 необычайный, экстраординарный
St. = saint [seɪnt, sɛnt] святой
other ['ʌðə(r)] иной, другой
Thailand ['taɪlənd] Таиланд
course [kɔ:s] of ~ конечно
first-floor второй этаж; (US) первый этаж
intercontinental - межконтинентальный
hotel [həʊ'tel] отель, гостиница
lane [leɪn] узкая улочка, переулок
believe [bɪ'li:v] верить; думать
influence ['ɪnfluəns] влияние, воздействие
increase [ɪn'kri:s] увеличивать
immediate [ɪ'mɪdiət] непосредственный, прямой
crisis ['kraɪsɪs] кризис
pour [pɔ:(r)] лить; наливать; литься
fast [fɑ:st] скорый, быстрый; -er быстрее
ever ['evə(r)] всегда; когда-либо
auction ['ɔ:kʃ(ə)n] аукцион
sense [sens] чувство
whole [həʊl] целое; все, всё
collapse [kə'læps] обвал, падение; рухнуть
option ['ɒpʃ(ə)n] выбор

Beach "diamonds" fake, say police

THE REUTERS, 29.04.07: Police in the Indian city of Mumbai (Bombay) have urged people not to believe rumours that a suburban beach is awash with diamonds. Hundreds of people had descended on the popular Juhu beach since the rumours started on Saturday, some scouring sand through the night by torchlight. But police said the "gems" were just glass or stones. One man drowned there a few days ago. Witnesses said he was one of the diamond hunters but police denied this.

A senior police officer said the so-called diamonds found by fortune hunters were worthless. However, some people have managed to sell them to gullible tourists. Local jewellers have confirmed the stones are not diamonds. Juhu beach is one of the most popular in Bombay and is visited by hundreds of tourists from across India every day. "We heard people found diamonds on the beach," Dhruv, a 15-year-old newspaper seller, told the Reuters news agency. "So I came here with my friends and we have found more than 50 diamonds which we managed to sell." Some reports said the "gems" had fetched up to 1,500 rupees (\$34). Police warned it would be dangerous for people to venture out too far, particularly during high tide. Some of the hunters believed the "gems" were loot that was lost in the Arabian sea.



Hunt for stolen icon

THE OBSERVER, 19.03.07: A major police operation is under way in southern Greece to try to find a team of burglars who stole one of the country's leading religious icons. The icon of the Virgin Mary, at the monastery of Elona, symbolised Greek freedom during a 19th Century campaign to expel the Turkish Ottoman empire. Police are working on the theory that the thieves hid inside the monastery when it closed to the public. They are then thought to have been lowered by rope into the sanctuary. People living near the cliff-side monastery believe the icon possessed miraculous powers. Normally, a replica of the 700-year-old icon is exhibited at the monastery of Elona, which is built into the side of a sheer cliff. But because this is the week when Orthodox Christians celebrate the life of Christ's mother, the original priceless piece of art was placed on public display. They cut the icon from its frame and then abseiled down to the ground.



The national police force is leading the inquiry. Roadblocks have been set up, boats leaving nearby harbours have been searched, and a festival that should have attracted thousands of people has been cancelled so as not to obstruct the police hunt.

Many miracles have been attributed to the icon. Once, during the Ottoman occupation, it is said to have blinded a group of Turkish soldiers who burst into the monastery on a mission to destroy it. In more recent years, the icon is said to have been responsible for curing the sick, and also for ensuring the miraculous escape of drivers crashing on the dangerous mountain roads in the area. People believe the supernatural powers of the icon will bring tragedy to those who stole it. The loss of the Panagiahas has disturbed a profoundly superstitious, rural community.

Thief steals urinal from city pub

THE SUN, 5.01.07: Police are on the hunt for a thief who stole a urinal from a pub in Hampshire. The man is thought to have spent 40 minutes removing the white toilet bowl after ordering half a pint at the Royal Oak pub in Southampton. He then stuffed the urinal in a rucksack and left the pub making sure he wiped his fingerprints off the door as he went. But his exploits were caught on CCTV and after reviewing the tape landlord Alan Dreja handed it over to police. "It's unbelievable," said Mr Dreja, 46, who has been landlord at the Royal Oak in Houndwell Place for two years. His wife Suzie Dreja added: "We were stunned as he did it at about 5pm. He had wandered in and ordered half a pint of Fosters, took a few sips and went into the toilet a few times. It was clearly a very professional job".

beach [bi:tʃ] взморье, пляж
diamond ['daɪəmənd] бриллиант; алмаз
fake [feɪk] подделка, фальшивка; фальшивый
urge [zɜ:dʒ] призывать
believe [br'i:li:v] думать; верить
rumour ['ru:mə(r)] слух
suburb ['sʌbɜ:b] пригород; -an пригородный
awash [ə'wɒʃ] затопленный водой; покрытый
hundred ['hʌndrəd] сто, сотня
descend [dr'send] набрасываться, нагрязнать
since [sm:s] с тех пор как
scour ['skaʊə(r)] чистить, оттирать; промывать
sand [sænd] песок
through [θru:] через, сквозь
night [naɪt] вечер; ночь
torchlight [tɔ:tʃlaɪt] свет факела/фонаря
gem [dʒem] драгоценный камень
just [dʒʌst] точно, как раз
stone [stəʊn] камень
drown [draʊn] топить; утонуть
witness ['wɪtnɪs] свидетель, очевидец
hunter ['hʌntə(r)] охотник
deny [di'naɪ] отрицать
senior ['si:nɪə(r)] старший
so-called так называемый
find [faɪnd] обнаруживать, находить
fortune ['fɔ:tju:n, -tju:n] удача, счастье; by good ~ по счастливой случайности
worthless ['wɜ:θlis] ничего не стоящий
however [haʊ'evə(r)] однако; и всё же
manage ['mænɪdʒ] суметь, ухитриться, удаваться
sell [sel] продавать; -er продавец, торговец
gullible ['gʌlib(ə)] легковёрный
tourist ['tuərɪst] турист
local jeweller ['ləʊkəl 'dʒu:ələ(r)] местный ювелир
confirm [kən'fɜ:m] подтверждать
visit ['vɪzɪt] визит; посещать
hundred ['hʌndrəd] сто; сотня
hear [hɪə(r)] слышать
agency ['eidʒənsɪ] агентство
report [rɪ'pɔ:t] доклад, репортаж, сообщение
fetch [fetʃ] вырывать, приносить
warn [wɔ:n] предупреждать
dangerous ['deɪndʒərəs] опасный, рискованный
venture ['ventʃə(r)] рисковать; ~ out уходить
too far - слишком далеко
particularly [pə'tɪkjələli] особенно
high tide [haɪ taɪd] высокий/большой прилив
loot [lu:t] добыча, награбленное добро
lose [lu:z] утрачивать, терять
Arabian [ə'reɪbiən] арабский
 • **hunt** [hʌnt] охота; поиски
steal [sti:l] воровать, красть
icon ['aɪkən] образ, икона
major ['meɪdʒə(r)] главный; большой, крупный
is under way - идет полным ходом
southern ['sʌð(ə)n] южный
Greece [ɡri:s] Греция
team [ti:m] команда, группа
burglar ['bɜ:glə(r)] взломщик, грабитель
leading ['li:dɪŋ] ведущий; выдающийся
religious [rɪ'lɪdʒəs] религиозный; монашеский
virgin ['vɜ:dʒɪn] дева, девственница; the V~ дева Мария
monastery ['mɒnəstəri, -stri] монастырь
symbolize freedom - символизировать свободу
century ['sentʃəri, -tʃəri] столетие, век
campaign [kæm'peɪn] поход, кампания
expel [ɪk'spel] выгонять, изгонять
Turkish ['tɜ:kiʃ] турецкий
Ottoman empire ['ɒtəmən 'empraɪ] османская империя
theory ['θiəri] теория; зд. версия
thief [θi:f] вор; мн.ч. - thieves воры
hide [haɪd] скрываться, прятаться
inside [m'saɪd] внутри
thought to have been lowered - (многие) думают, что они затем спустились
rope [rəʊp] канат; верёвка
sanctuary ['sæŋktjuəri] святилище, храм
cliff [klɪf] утёс, скала
possess [pə'zes] владеть, обладать
miraculous [mɪ'rækjələs] чудотворный
power ['paʊə(r)] мощь, сила

replica ['replɪkə] точная копия, дубликат
exhibit [ɪg'zɪbɪt] экспонат; выставлять
sheer [ʃiə(r)] перпендикулярный, крутой, отвесный
orthodox [ɔ:θə'dɒks] правовёрный, православная
Christian ['krɪstɪən, 'krɪstʃ(ə)n] христианин
celebrate ['selɪbreɪt] праздновать
Christ [kraɪst] Христос
original [ə'rɪdʒɪn(ə)l] подлинник
priceless ['praɪslɪs] бесценный
piece [pi:s] кусок; ~ of art произведение искусства
place [pleɪs] место; размещать
display [drɪ'spleɪ] показ
frame [freɪm] рама,
abseil ['æbsɪl, -zi:l] спускаться на верёвке
force [fɔ:s] сила
lead [li:d] водить, вести
inquiry [m'kwɪəri, ɪŋ-] расследование, следствие
road-block заграждение на дороге
have been set up - были установлены
boat [bəʊt] лодка; корабль
leave [li:v] оставлять, покидать
nearby harbour ['hɑ:bə(r)] близлежащий порт
search [sɜ:tʃ] поиск; искать, обыскивать
attract [ə'trækt] притягивать, привлекать
thousand ['θaʊz(ə)nd] тысяча
cancel ['kæns(ə)l] отмена; аннулировать, отменить
obstruct [əb'strʌkt] мешать, препятствовать
miracle ['mɪrəkl(ə)l] чудо
attribute [ə'trɪbjʊ:t] приписывать
once [wʌns] (один) раз, некогда, однажды
occupation [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)n] захват, оккупация
blind [blaɪnd] слепой; ослеплять
soldier ['səʊldɜ:(r)] солдат
burst [bɜ:st] взрыв; взрываться; ~ into ворваться
mission ['mɪʃ(ə)n] миссия, поручение, задание
destroy [drɪ'strɔɪ] уничтожать, разрушать
recent ['ri:s(ə)nt] недавний
responsible [rɪ'spɒnsɪb(ə)l] ответственный
cure [kjʊə(r)] лекарство; лечение; вылечить
sick [sɪk] больной; the ~ больные
ensure [m'ʊə(r)] гарантировать, обеспечивать
escape [ɪ'skeɪp] побег, бегство
driver ['draɪvə(r)] шофёр, водитель
crash [kræʃ] грохот; авария; терпеть аварию
mountain ['maʊntɪn] гора; горный
area ['eəriə] площадь, район, край, зона
supernatural [ˌsju: pə'nætʃərəl] сверхъестественный
loss [lɒs] потеря
disturb [drɪ'stɜ:b] беспокоить, беспокоить
profound [prə'faʊnd] глубокий
superstitious [ˌsu:pə'stɪʃəs, ˌsju:-] суеверный
rural ['ruərəl] сельский
community [kə'mju:nɪti] группа населения, община
 • **urinal** [jʊə'ram(ə)l, 'jʊəɪn(ə)l] писсуар
pub [pʌb] кабак; пивная, паб
is thought to - как (многие) думают (P.V.)
spend [spend] тратить, расходовать; проводить
minute ['mɪnɪt] минута
remove [rɪ'mu:v] убирать, уносить, снимать
bowl [bəʊl] чаша
order ['ɔ:də(r)] приказ; заказ; заказывать
pint [paɪnt] пинта (мера жидкости)
royal oak ['rɔɪəl əʊk] Королевский дуб
stuff [stʌf] набивать, запихивать
rucksack ['rʌksæk, 'rʊk-] рюкзак
sure [ʃʊə(r), ʒə:(r)] уверенный; make ~ убеждаться
wipe fingerprints [waɪp] вытирать отпечатки пальцев
exploit ['eksplɔɪt] подвиг
catch [kætʃ] ловить, поймать
CCTV = closed-circuit TV замкнутое телевидение
review [rɪ'vju:] пересмотр, просмотр
tape [teɪp] лента, плёнка
landlord - землевладелец; домовладелец; хозяин
hand [hænd] рука; ~ over передавать
unbelievable [ˌʌnbɪ'li:vəb(ə)l] невероятный
add [æd] прибавлять, добавлять
stun [stʌn] оглушать; поражать
wander ['wɒndə(r)] скитаться, бродить
half [hɑ:f] половина
sip [sɪp] глоток
a few times - несколько раз
clearly ['klɪəli] ясно; очевидно, конечно

Buffett donates \$37bn to charity

Billionaire investor Warren Buffett is to donate about \$37bn - most of his vast personal fortune - to Bill Gates' charitable foundation. Mr Buffett will hand 10 million shares in his Berkshire Hathaway firm to the Bill and Melinda Gates Foundation. In a statement, Mr and Mrs Gates said they were "awed" by the donation, thought to be the largest charitable gift ever made in the United States. The foundation aims to fight disease and promote education around the world.



"We are awed by our friend Warren Buffett's decision to use his fortune to address the world's most challenging inequities, and we are humbled that he has chosen to direct a large portion of it to the Bill and Melinda Gates Foundation," the couple's statement said. News of the donation comes shortly after Mr Gates announced he is to step away from his day-to-day role at software giant Microsoft. By July 2008 Mr Gates, the world's richest businessman, will concentrate on the foundation, which is currently worth just under \$30bn. The size of the foundation's cash pile dwarfed that of other organisations, and compared it with the \$12bn annual budget of the United Nations. Warren Buffett, known as "the sage of Omaha" for his relentless success in investments, is worth an estimated \$44bn, according to Forbes magazine. As well as donating to the Gates foundation, he also pledged shares for his three children and a substantial gift for a foundation named for his late wife, Susan Thompson Buffett. He confirmed his decision in letters to the recipients, and said he would write a new will to ensure the money continues to be distributed after his death.

Despite his huge wealth, Mr Buffett has modest tastes, likes cola and hamburger, plays the ukulele, and still lives in the same house he bought in his home town of Omaha, Nebraska, in 1957. He is a quiet, bespectacled man who exudes warmth and intelligence and no hint of arrogance. He makes the odd, sometimes awkward quip. Showmanship is not his style. His humour is understated. Born in Omaha, by the age of 17 he had made enough money from a paper round to buy agricultural land and rent it to farmers. He bought his first share before he reached his teens. As a boy, he set up a business renting pinball machines to local barbers. Money, plus wisdom, begat money. A lot of money. Today, he still goes to the local steakhouse, where I can attest that the steaks are very good indeed, though the dticor is not exactly fancy.

It seems that money is not quite the point for Warren. It is not the spending that excites him. Dollars, with lots of zeros after them, are a kind of scoreboard of business success and that is what he enjoys. On top of that, money does give him access to a lot of people from presidents down, which he also enjoys. Throughout the festival, Warren Buffett expounds what seems, once he has said it, like an obvious truth: "We just look for good businesses run by sensible people at good prices". Simple enough, but it is not the common way in a financial world that gets gripped by fads like the internet boom which Warren shunned to much amusement then... and awe now. His style is more to identify companies which are basically sound, but undervalued - buy them - put in managers to improve them and watch the stock rise. He is in it for the long term. Investing for him is not about watching fancy charts and arcane ratios, but about the bricks and mortar of a business, literally.

During his interview, Mr Buffett explained that the death of his wife Susan was one of the reasons behind his donation to the Gates Foundation, because he had thought she would outlive him and handle the dispersal of his wealth.

THE EXPRESS, 26.04.07.

Russian Fisherman Detained for Illegal Beer Run

A Russian mariner who sailed his inflatable boat to Japan's coast to buy beer was arrested by local police on the way back. Sergei Vashkevich, an off-duty chief mate of a merchant ship, landed Japan's northern island of Hokkaido Saturday and bought a case of beer for \$80 at a highway shop. But he was arrested as he headed back with the 24-bottle case in the city of Nemuro, a local police official said. Vashkevich, 29, who lives on the far eastern Russian island of Sakhalin, was turned over to public prosecutors on charges of entry without necessary documents. The two nations' coast guards often arrest fishermen for straying too far, but police said the beer-guzzling fisherman's case was unique.

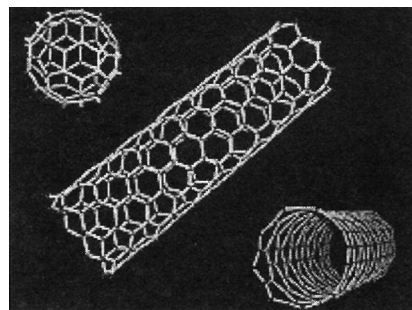
donate [dəʊ'neɪt] дарить, жертвовать
charity ['tʃærɪti] благотворительность
billionaire [ˌbɪljən'eɪə(r)] миллиардер
investor [ɪn'vestə(r)] вкладчик
vast [vɑːst] обширный; громадный, огромный
fortune ['fɜːtjuːn, tʃuːn] состояние, богатство
charitable foundation [ˌʃɑːrɪ'teɪbl̩'feɪʃən] благотворит. фонд
hand [hænd] рука, кисть; передавать
share [ʃeə(r)] часть, доля; акция
firm [fɜːm] фирма
statement ['steɪtmənt] заявление
awe [ə:] испытывать или внушать благоговейный страх/священный трепет
thought to be - который, как думают, является ...
large [lɑːdʒ] большой, крупный; -est самый большой
gift [ɡɪft] подарок, дар
aim [eɪm] цель; иметь целью
fight [faɪt] бой, схватка; драться, бороться
disease [dɪ'ziːz] болезнь
promote - продвигать; повышать; содействовать
around [ə'raʊnd] вокруг, кругом
decision [dɪ'sɪz(ə)n] решение
address - адресовать; обращаться; приниматься
challenging ['tʃælɪndʒɪŋ] трудный (но интересный)
inequity [ɪn'ekwɪti] несправедливость
humble - покорный, смиренный; -ed простой и скромный (подчеркивают свою незначительность)
choose [tʃuːz] выбирать, избирать
direct [daɪ'rekt, dɪ-] направлять
portion ['pɔːʃ(ə)n] порция; часть, доля
couple ['kʌp(ə)l] пара; супружеская пара
shortly ['ʃɔːtli] скоро; ~ after вскоре после
announce [ə'naʊns] объявлять, заявлять
software [ˈsɒftweə(r)] программное обеспечение
giant ['dʒaɪənt] гигант
concentrate ['kɒnsən,treɪt] сосредоточиваться
currently ['kʌrəntli] теперь, в настоящее время
worth [wɜːθ] ценность; стоить; оцениваться
size [saɪz] размер; величина
cash [kæʃ] наличные (деньги)
pile [paɪl] куча, груда; состояние; запасы
dwarf [dwɔːf] карлик; мешать росту; затмевать
compare [kəm'peə(r)] сравниваться
annual budget ['ænjʊəl'bʌdʒɪt] ежегодный бюджет
sage [seɪdʒ] мудрец
relentless - упорный, неослабевающий, непрерывный
success [sək'ses] успех, удача
investment [ɪn'vestmənt] инвестирование
estimate ['estɪ,meɪt] оценивать
according [ə'kɔːdɪŋ] ~ to согласно
magazine [ˌmæɡə'zɪn] журнал
pledge [pledʒ] обязываться, обещать
substantial [səb'stænʃ(ə)l] внушительный, солидный
confirm [kən'fɜːm] подтверждать
recipient [rɪ'sɪpiənt] получатель
will [wɪl] желание, воля
ensure [ɪn'ʃʊə(r)] обеспечивать, гарантировать
distribute [dɪ'strɪbjʊt, 'dɪ-] распределять
death [deθ] смерть
despite [dɪ'spaɪt] несмотря на
huge wealth [hjuːdʒ welθ] огромное богатство
modest taste [ˌmɒdɪst teɪst] скромный вкус
hamburger ['hæm.bɜːɡə] гамбургер; рубленая котлета
ukulele [juːkə'leɪlɪ] гавайская гитара
still [stɪl] все еще
buy [baɪ] (buy, bought, bought [bɔːt]) покупать
quiet ['kwaɪət] тихий
bespectacled - носящий очки, в очках
exude warmth [ɪɡ'zjuːd wɜːmθ] излучать тепло
intelligence [ɪn'telɪdʒ(ə)ns] ум, интеллект
hint [hɪnt] намёк
arrogance ['ærəɡəns] высокомерие, надменность
odd [ɒd] случайный; чудной, необычный
awkward ['ɔːkwəd] неловкий, неуклюжий
quip [kwɪp] красное словцо; острота, острить
showmanship - умение привлечь внимание
humour ['hjuːmə(r)] нрав, настроение; юмор
understate - недоказывать; зд. сдержанный
enough [ɪ'naʊ] достаточно
round [raʊnd] шикл, круговорот
rent [rent] сдавать в наём
farmer ['fɑːmə(r)] фермер

reach [ri:tʃ] достигать
teen - he is in his ~s см. ещё нет 20 лет; он подросток
set [set] ~ up устанавливать, учреждать
pinball machine [mæ'fiːn] бильярд-автомат
local barber ['ləʊkəl 'bɑːbə(r)] местный парикмахер
plus [plʌs] плюс
wisdom ['wɪzdm] мудрость, благоразумие
beget [bi'get] порождать
steak-house [steɪk] ресторан бифштексов
attest [ə'test] засвидетельствовать; удостоверить
indeed [ɪn'diːd] действительно; в самом деле
though [ðəʊ] хотя; несмотря на то, что...
decor ['deɪkə(r), 'de-] декорации, убранство
exactly [ɪɡ'zæktli] точно
fancy ['fænsɪ] фантазия; фигурный; модный
seem quite [siːm kwaɪt] казаться полне ...
point [pɔɪnt] точка; место, пункт; суть, смысл
spend [spend] тратить, расходовать
excite [ɪk'saɪt] возбуждать, волновать
zero ['ziərəʊ] ноль
score [skɔː(r)] счёт; -board табло
enjoy [ɪn'dʒɔɪ] наслаждаться; любить
top [tɒp] верх; верхушка, вершина
access ['ækses] доступ
throughout [θruː'aʊt] везде, повсюду
expound [ɪk'spaʊnd] толковать, излагать
obvious truth ['ɒbvɪəs truːθ] явная правда
look for - искать
run [rʌn] бежать; управлять
sensible ['sensɪb(ə)l] заметный; разумный
common ['kɒmən] общий
financial [faɪ'nænʃ(ə)l, fi-] финансовый
grip [ɡrɪp] схватывать
fad [fæd] увлечение; пове́рие, причуда
boom [buːm] бум, оживление
shun [ʃʌn] избегать, остерегаться, держаться в стороне
amusement [ə'mjuːzment] развлечение, забава
identify [aɪ'dentɪ,faɪ] устанавливать
basically ['beɪsɪkəli] в основном
undervalue [ˌʌndə'veɪljʊː] недооценивать
improve [ɪm'pruːv] улучшать
stock [stɒk] акции; фонды; капитал
rise [raɪz] подниматься
term [tɜːm] период, срок
chart [tʃɑːt] таблица, график, диаграмма
arcane [ɑː'keɪn] скрытый, тайный
ratio ['reɪtɪʊ] коэффициент, соотношение
brick [brɪk] кирпич
mortar ['mɔːtə(r)] известковый раствор
literal ['lɪtərə(ə)l] буквальный
explain [ɪk'spleɪn] объяснять
reason ['riːz(ə)n] причина
outlive [aʊt'lɪv] переживать
handle - обращаться, управлять
dispersal [dɪ'spɜːsəl] распространение
fisher(man) ['fɪʃəmən] рыбак, рыбак
detain [dɪ'teɪn] задерживать
illegal [ɪ'liːgəl] нелегальный, незаконный
beer [biə(r)] пиво
run [rʌn] бег, пробег, пробежка; поездка
mariner ['mærɪnə(r)] мореплаватель, моряк
sail [seɪl] парус; плавать, плыть
inflatable boat [ɪn'fletəb(ə)l] надувная лодка
coast [kəʊst] берег; -guard [ɡɑːd] береговая стража
off-duty вне службы; свободный (от службы)
chief mate [tʃiːf meɪt] старший помощник капитана
merchant ['mɜːtʃənt] торговец; ~ ship торговое судно
land [lænd] земля; приземляться; высаживаться
northern island ['nɔːð(ə)n 'aɪlənd] северный остров
case [keɪs] коробка; ящик; чемодан; сумка
highway [haɪweɪ] шоссе
head [hed] голова; направляться
Far Eastern [fɑː(r) 'iːst(ə)n] дальневосточный
tum over [tʌn] переваливать
prosecutor ['prɒsɪ.kjuːtə(r)] прокурор
charge [tʃɑːdʒ] обвинение
entry ['entri] вход, въезд
without necessary [wɪ'daʊt] без необходимых
stray [streɪ] заблудиться, забрести
guzzle ['ɡʌz(ə)l] объедаться, есть/пить с жадностью; спиртной напиток; обжорство; попойка; зд. для пьянки
unique [juː'niːk, juː'niːk] уникальный

Nanotechnology - miracle of 21 st Century?

The term 'nanotechnology' encompasses a huge range of activities. 'Nano' is used in the world of science to mean one billionth. E.g. a **nanometer** is a billionth of a metre. A nanometer is only ten atoms across! So generally nanotechnology is used to mean technology at the nanometer level. Nanotechnology attempts to achieve something useful through the manipulation of matter at this level.

To put it more formally, you can use the following definition: "Nanotechnologies are the design, characterization, production and application of structures, devices and systems by controlling shape and size at nanometer scale." At such scales, the **ordinary rules of physics and chemistry no longer apply**. For instance, materials' characteristics, such as their colour, strength, conductivity and reactivity, can differ substantially between the nanoscale and the macro. Carbon 'nanotubes' are 100 times stronger than steel but six times lighter.

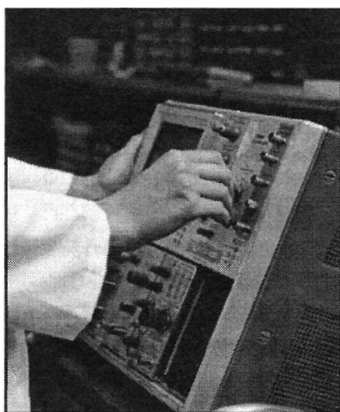


History. Physicist Richard Feynman gave a lecture to the American Physical Society in 1959 which foresaw advantages from manufacturing on a very small scale - e.g. in integrated circuits for computers, for sequencing genes by reading DNA molecules and using machines to make other machines with increasing precision. However, the term 'nanotechnology' was first used by Norio Taniguchi in 1974, in a talk about how the accuracy of manufacturing had improved over time. He referred to 'nanotechnology' as that which achieved greater dimensional accuracy than 100nm.

Feynman also envisaged machines that could pick up and place individual atoms. This development of this idea was later assisted by the invention of the scanning probe electron microscope (SPM) which allowed scientists to 'see' and **manipulate the individual atoms** in a surface. In 1989 one of the defining moments in nanotechnology occurred when Don Eigler used a SPM to spell out the letters IBM in xenon atoms. For the first time scientists could put atoms exactly where they wanted them.

Molecular building blocks - Another great leap forward occurred in the shape of a new form of carbon. Harry Kroto from the University of Sussex, together with Richard Smalley and Robert Curl, discovered the carbon 60 molecule, which is shaped like a soccer ball. They named the molecular structure after the similarly shaped geodesic dome structure pioneered by the architect Buckminster Fuller. Unfortunately 'Buckminsterfullerene' is too long a name for most people and so they are often called 'Buckyballs'!

There are two fundamentally different approaches to nanotechnology, termed 'top down' and 'bottom up'. **'Top-down'** nanotechnology features the use of micro- and nano-lithography and etching. Here, small features are made by starting with larger materials (e.g. semi-conductors) and patterning and "carving down" to make nanoscale structures in precise patterns. Complex structures including microprocessors containing hundreds of millions of precisely positioned nanostructures can be fabricated. Of all forms of nanotechnology, this is the most well established.



'Bottom-up', or molecular nanotechnology (MNT), applies to building organic and inorganic structures atom-by-atom, or molecule-by-molecule. Here we are using the forces of nature to assemble nanostructures - the term "self assembly" is often used. The self assembling properties of biological systems, such as DNA molecules, can be used to control the organization of species such as carbon nanotubes, which may ultimately lead to the ability to 'grow' parts of an integrated circuit, rather than having to rely upon expensive 'top-down' techniques. Nanotechnologies are widely seen as having huge potential in areas as diverse as healthcare, IT and energy storage. Governments and businesses across the world have started to invest substantially in their development.

technology [tek'nɒlədʒi] техника, технология
miracle ['mɪrəkl(ə)] чудо
21st = twenty first двадцать первый (пор. числ.)
century ['sentʃəri, -tʃəri] столетие, век
term [tɜ:m] период; сессия; термин
encompass [ɪn'kʌmpəs] заключать, охватывать
huge [hʒu:dʒ] огромный, громадный
range [reɪndʒ] дальность; радиус; диапазон; набор
activity [æk'trɪvɪti] активность; деятельность
science ['saɪəns] наука
mean [mi:n] означать
billion ['bɪljən] миллиард; -th миллиардный (пор. числ.)
e.g. = exempli gratia напр., (например)
metre ['mi:tə(r)] метр
atom [ætəm] атом
across [ə'krɒs] поперёк, по горизонтали, по ширине
generally ['dʒenərəli] большей частью; вообще, обычно
level ['lev(ə)] уровень
attempt [ə'tempt] попытка, пытаться
achieve [ə'tʃi:v] достигать
something useful - что-нибудь полезное
through [θru:] сквозь, через; посредством
manipulation [mæ'nɪpjʊ'leɪʃ(ə)n] манипуляция
matter ['mætə(r)] вещество, материя
put [pʊt] класть, положить; излагать, сказать
formal ['fɔ:m(ə)] официальный
following ['fɒləʊwɪŋ] следующий
definition [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] определение
design [dɪ'zaɪn] план; дизайн; разработка
characterization [ˌkærɪktəraɪ'zeɪʃən] характеристика; трактовка; создание (образа)
production [prə'dʌkʃ(ə)n] продукция; производство
application [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] заявка; применение
structure ['strʌktʃə(r)] строение, сооружение; структура
device [dɪ'vaɪs] прибор, приспособление
control [kən'trəʊl] контролировать; регулировать
shape [ʃeɪp] форма
size [saɪz] величина; размер
scale [skeɪl] шкала; масштаб
such [sʌtʃ] такой
ordinary ['ɔ:dnəri] обыкновенный, обычный
rule [ru:l] правило
physics ['fɪzɪks] физика
chemistry ['kemɪstri] химия
no longer - больше не ...
apply [ə'plai] прикладывать; применять
instance ['ɪnst(ə)ns] пример; for ~ например
material [mə'tɪəriəl] материал; материя
characteristic [ˌkærɪktə'ɪstɪk] хар-тика; особенность
strength [streŋθ, streŋkθ] сила; крепость, прочность
conductivity - электропроводность; проводимость
reactivity [ˌrɪækt'rɪvɪti] реактивность
differ ['dɪfə(r)] отличаться, различаться
substantially [səb'stænʃəli] существенно
macro ['mækrəʊ] макро (крупный); зд. в макромасштабе
carbon ['kɑ:bən] углерод; углеродный
tube [tju:b] труба, трубка
time [taɪm] время; раз
strong [strɒŋ] сильный, крепкий; -er крепче
light [laɪt] лёгкий; -er легче
physicist ['fɪzɪsɪst] физик
lecture ['lektʃə(r)] лекция; give a ~ читать лекцию
society [sə'saɪəti] общество
foresee [fɔ:'si:] предвидеть
advantage [əd'vɑ:ntɪdʒ] преимущество; польза, выгода
manufacture [ˌmænjʊ'fæktʃə] изготовление, производство
integrated circuit ['ɪnzɪgrə'teɪd sɪkɪt] интегральная схема
sequence ['si:kwəns] ряд; последовательность; -ing выстраивание; программирование
gene [dʒi:n] ген
DNA = дезоксирибонуклеиновая кислота ДНК
molecule ['mɒlɪkjʊ:l] молекула
machine [mə'ʃi:n] машина
increase [ɪn'kri:s] увеличивать
precision [prɪ'sɪz(ə)n] аккуратность, точность
however [haʊ'evə(r)] однако; и всё же
accuracy ['ækjʊrəsi] меткость, точность
improve [ɪm'pru:v] улучшать
refer [rɪ'fɜ:(r)] ~ to упоминать
achieve [ə'tʃi:v] достигать
great [greɪt] большой, великий; -er больший
envisage [ɪn'vɪzɪdʒ] рассматривать; предвидеть

pick [pɪk] собирать; выбирать, подбирать
place [pleɪs] место; класть, помещать, размещать
individual [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] отдельный
development [dɪ'veləpmənt] развитие
idea [aɪ'diə] идея, мысль; понятие
assist [ə'sɪst] помогать, содействовать
invention [ɪn'venʃ(ə)n] изобретение
scanning probe - сканирующий зонд
microscope ['maɪkrə'skəʊp] микроскоп
allow [ə'laʊ] разрешать, позволять
scientist ['saɪəntɪst] учёный
manipulate [mæ'nɪpjʊ'leɪt] орудовать; манипулировать
surface ['sɜ:fɪs] поверхность
define [dɪ'faɪn] устанавливать, определять
occur [ə'kɜ:(r)] случаться, происходить
spell [spel] ~ out разжёвывать, разъяснять
letter ['letə(r)] буква; литера
xenon ['zenən] хим. ксенон
exactly [ɪg'zæktli] точно
build ['bɪld] строить; -ing строительный
block - квартал; печатная форма; клишэ; кубик
leap forward [li:p 'fɔ:wəd] скачок вперёд
form [fɔ:m] форма; тип, вид; состояние
discover [dɪ'skʌvə(r)] находить, обнаруживать
soccer ['sɒkə(r)] футбол
name [neɪm] имя; называть; ~ after называть именем
similar ['sɪməli(r)] сходный
geodesic [ˌdʒi:əʊ'desɪk] геодезический
dome [dəʊm] свод, купол; ч-л куполообразное
pioneer [ˌpaɪə'niə] пионер, новатор, первооткрыватель
architect [ˌɑ:kɪ'tekt] архитектор; творец, создатель
unfortunately [ˌʌn'fɔ:tʃənətli, -tʃənətli] к сожалению
there are - имеется (для мн. ч.)
fundamental [ˌfʌndə'mentəl] основной
different ['dɪfrənt] разный, различный
approach [ə'prəʊtʃ] подход
top [tɒp] верх, верхушка
bottom ['bɒtəm] дно; ~ up дном вверх
feature ['fi:tʃə(r)] черта, особенность; отображать
micro [ˌmaɪkrəʊ] микро
lithography [lɪ'θɒgrəfi] литография (плоская печать)
etching ['etʃɪŋ] гравировка
large [lɑ:dʒ] большой, крупный
semi ['semi] полу...; ~ conductor полупроводник
pattern - образец; копировать, делать по образцу
carve [kɑ:v] вырезать; разрезать, нарезать
complex ['kɒmpleks] сложный; комплексный
include [ɪn'klu:d] включать; -ing включая
microprocessor ['maɪkrəʊ'sesə(r)] микропроцессор
contain [kən'teɪn] содержать
hundred ['hʌndrəd] сто, сотня
position [pə'zɪʃ(ə)n] место; помещать, размещать
fabricate - выдумывать; производить, сооружать
establish [ɪ'stæblɪʃ] учреждать, основывать
organic [ɔ:'gænik] органический
inorganic [ˌɪnə'gænik] неживой, неорганический
force [fɔ:s] сила
nature ['neɪtʃə(r)] природа
assemble [ə'semb(ə)l] монтировать, собирать
self- [self] само...
often ['ɒf(ə)n, 'ɒft(ə)n] часто
property ['prɒpəti] свойство
biological [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] биологический
organization [ˌɔ:gənəɪ'zeɪʃ(ə)n] организация
species ['spi:ʃɪz, -ʃɪz, 'spɪ:s-] вид, род, разновидность
ultimate ['ʌltɪmət] последний, окончательный
lead [li:d] вести
ability [ə'bɪlɪti] способность
grow [grəʊ] расти, выращивать
rather ['rɑ:ðə(r)] ~ than в отличие от; чем
rely [rɪ'laɪ] надеяться, полагаться на
expensive [ɪk'spensɪv] дорогой, дорогостоящий
technique [tek'nɪk] техника, методика
widely ['waɪdli] широко
potential [pə'tenʃ(ə)l] потенциал
area ['eəriə] район, край, зона, область
diverse [daɪ'vɜ:s, 'daɪ-, dɪ-] разный, разнообразный
healthcare [helθkeə(r)] здравоохранение
IT = Information Technology
energy ['enədʒi] энергия
storage ['stɔ:ɪdʒ] хранение
invest [ɪn'vest] вкладывать, инвестировать

However there are also concerns regarding the safety of nanotechnology. These range from the more fanciful (such as Eric Drexler's imagined scenario of a world reduced to "grey goo", caused by self-replicating nano-robots) to the more realistic (such as the possible dangers of foreign nano-particles entering human organs and the bloodstream).

SOME SHORT-TERM NANO USES: Medical diagnostic tools and sensors. Solar energy collection (photovoltaics). Direct hydrogen production. Flexible display technologies and e-paper. Composites containing nanotubes. Glues, paints and lubricants. New forms of computer memory. Printable electronic circuits. Various optical components.

SOME LONGER-TERM NANO USES: Miniaturised data storage systems with capacities comparable to whole libraries' stocks. PCs with the power of today's computer centres. Chips that contain movies with more than 1,000 hours of playing time. Replacements for human tissues and organs. Cheap hydrogen storage possibilities for a regenerative energy economy. Lightweight plastic windows with hard transparent protective layers.

Ever since John Dalton convinced the world of the existence of atoms in 1803, scientists have wanted to do things with them. Nanotechnology takes that ability on to a new plane and opens up all kinds of futuristic imaginings. Essentially, nanotech is manipulation at the molecular scale - distances that may cover just a few millionths of a millimetre. But its potential is not just about being able to miniaturise things. Indeed, scientists and engineers recognise that there are fundamental limits to pure miniaturisation. Working at a scale a million times smaller than a pinhead allows researchers to "tune" material properties, making them behave in different ways to normal, large-scale solids. This behaviour can be exploited in quite ground-breaking ways.

Nature has been doing nanotechnology for a long time, and it has become expert in it. Consider the super-fine hairs on a gecko's feet which allow it to stick to walls and even hang upside down on a glass sheet. Learning from nature, nanotechnology promises humans ways of making systems that are smaller, lighter, stronger, more efficient, but cheaper to produce. "Nanotechnology is not a technology in its own right," explained Professor Mark Welland, head of the University of Cambridge Nanoscale Science Laboratory. "It is an enabling technology, so it will appear in many different products. It is already appearing in flash memory, computer chips, and it will increasingly be an enabling technology in other products like coatings, new types of sensors, especially in the medical area."

It is expected to transform the performance of materials, like polymers, electronics, paints, batteries, sensors, fuel cells, solar cells, coatings, computers and display systems. In five years' time, batteries that only last three days will be laughable, said Professor Welland. Similarly, in 10 years' time, the way medical testing is done now will be considered crude. To



say that in five years, an iPod will have 10 times its current storage capacity will be conservative, he said. In the not-so-distant future, a terabit of data - equivalent to 10 hours of fine quality uncompressed video - will be stored on an area the size of a postage stamp. Clearly, the devices themselves will not be nano-sized. But nanotechnology will play its part in shrinking components, and making them work together a lot more efficiently. Although nano-devices can be built atom by atom, it is not realistic as a manufacturing option because it is slow and expensive, thinks Professor John Ryan, head of the Bionanotechnology Centre at Oxford University. "One of the major scientific challenges in the years ahead is to understand the fundamental biological principles and apply them to produce new types of nanotechnology," he said. "Armed with these design rules it may then be possible to make new types of nano-device using materials that are more robust than bio-materials."

The Royal Society and the Royal Academy of Engineering has looked at current and future developments in nanotechnology and has reported on whether it will require new controls. It is hoped that the report grounds some unrealistic scenarios, while recognising that real concerns need to be addressed with regulation. "The one fantastical idea that has



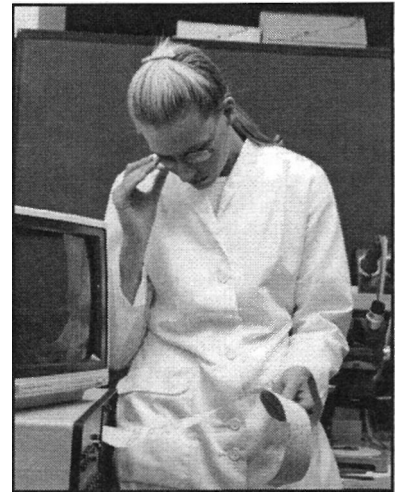
concern [kən'sɜ:n] обеспокоенность, озабоченность
regard [rɪ'gɑ:d] ~ing относительно, касательно, насчёт
safety ['seɪfɪ] безопасность
range [reɪndʒ] охватывать, простира́ться; колеба́ться
fanciful ['fænsɪ, fʊl] капризный; причудливый
imagine [ɪ'mædʒɪn] вообража́ть, представл́ять
scenario [sɪ'na:riəʊ, -'neəriəʊ] вариант, сценарий
reduce [rɪ'dju:s] сокраща́ть; подчиня́ть, покоря́ть
grey [greɪ] серый
goo [gu:] что-н. клéйкое, липкое; зд. масса
cause [kɔ:z] причина; вызы́вать
replica ['replɪkə] дублика́т, то́чная ко́пия; self -ting самовоспроизводящийся
robot ['rəʊbɒt] ро́бот
possible ['pɒsɪb(ə)l] возмо́жный
danger ['deɪndʒə(r)] опа́сность
foreign ['fɒrɪn, 'fɒrən] загра́нчный, иностра́нный
particle ['pa:tɪk(ə)l] крупи́ца, части́ца
enter ['entə(r)] входи́ть; зд. проникать
human organ ['hju:mən 'ɔ:gən] челове́ческий о́рган
bloodstream - ток кро́ви, кровото́к
short [ʃɔ:t] коро́ткий, кра́ткий
term [tɜ:m] те́рмин; се́ссия; пе́риод, срок
use [ju:s] употре́бление, испо́льзование
diagnostic [ˌdaɪəɡ'nɒstɪk] диагно́стический
tool [tu:l] инструме́нт
sensor ['sensə(r)] чувстви́тельный элеме́нт, да́тчик
solar ['səʊlə(r)] со́лнечный
collection [kə'lekʃ(ə)n] колле́кция; сбор
photovoltaics ['fəʊtəʊ vɒl'teɪks] фотога́львани́ка
direct [daɪ'rekt, dɪ-] непосре́дственный, прямо́й
hydrogen ['haɪdrədʒ(ə)n] водо́род
flexible ['fleksɪb(ə)l] эла́стичный, ги́бкий
display [dɪ'spleɪ] (комп.) диспле́й
e-paper - «электронная» бума́га много́разового испо́льзования
composite ['kɒmpəzɪt, -,zaɪt] составно́й предме́т
contain [kən'teɪn] содержи́ть, состоя́ть из
glue [glu:] кле́й
paint [peɪnt] кра́ска
lubricant ['lu:bɪkənt] ма́зь, сма́зка
form [fɔ:m] фо́рма; ви́д
memory ['meməri] па́мять
printable ['prɪntəb(ə)l] печатный
circuit ['sɜ:kɪt] це́пь; схе́ма
various ['veəriəs] разли́чный, разноо́бразный
component [kəm'pəʊnənt] компо́нент, дета́ль
long [lɒŋ] дли́нный; до́лгий; -ег более́ длите́льный
miniaturised ['mɪnɪtʃəraɪzɪd] миниатю́рный
data ['dɛtə] да́нные
capacity - мо́щность, ёмко́сть, Вме́стимо́сть
comparable ['kɒmpərəb(ə)l] сравни́мый
whole [həʊl] весь, це́лый
library ['laɪbrəri] библиоте́ка
stock [stɒk] запáс, фо́нд
PC = personal computer персона́льный компью́тер
power ['paʊə(r)] си́ла, мо́шь
centre ['sentə(r)] це́нтр
chip [tʃɪp] ще́пка; электро́нный чип
movie ['mu:vi] кинока́ртина, филь́м
hour [aʊə(r)] ча́с
replacement [rɪ'pleɪsmənt] заме́на
tissue ['tɪʃu:, 'tɪʃu:] тка́ня
cheap [tʃi:p] дешё́вый
possibility [ˌpɒsɪ'bɪlɪti] возмо́жность
regenerative [rɪ'dʒenə'reɪtɪv] восстано́вливающий
economy [ɪ'kɒnəmi] эконо́мия
light-weight [laɪtweɪt] легко́весный, легки́й
hard [hɑ:d] крепо́кий, твёрды́й, про́чный
transparent [træns'pærənt, tra:-, -'reərənt] прозра́чный
protective [prə'tektɪv] защи́тный
layer ['leɪə(r)] прокла́дка; сло́й
ever since ['evə(r) sɪns] с тех (са́мых) пор
convince [kən'vɪns] убежда́ть
existence [ɪg'zɪst(ə)ns] Суще́ствование; нали́чие
ability [ə'bɪlɪti] спосо́бность
plane [pleɪn] самоле́т; пло́скость; у́ровень
open up - приоткрыва́ть
futuristic [ˌfju:tʃə'fɪstɪk] футури́стический
essential [ɪ'senʃ(ə)l] Суще́ственный; ~лу в су́щности
distance [ˌdɪst(ə)ns] дистан́ция, рассу́юние
cover ['kʌvə(r)] кры́шка; накрыва́ть, покрыва́ть

few [fju:] немно́го; не́сколько; ма́ло
millionth ['mɪljənθ] миллио́нная часть, миллио́нный
millimetre ['mɪlɪ, mɪtə(r)] миллиме́тр
indeed [ɪn'di:d] действите́льно, в са́мом де́ле
engineer [ˌendʒɪ'nɪə(r)] меха́ник; инже́нер
recognize ['rekəɡ, naɪz] узнава́ть; признава́ть
fundamental [ˌfʌndə'ment(ə)l] основа́; принци́п
limit ['lɪmɪt] лими́т, гра́ница, преде́л
pure [pjʊə(r)] чи́стый; просто́й
pinhead [pɪnhed] булаво́чная голово́ка
researcher [rɪ'sɜ:tʃə(r)] учёны́й; иссле́довате́ль
tune [tju:n] мело́дия, мотив; настра́ивать; регу́лировать
property ['prɒpərtɪ] иму́щество; сво́йство
behave [bɪ'heɪv] вести́ себя́
way - доро́га, пу́ть; напра́вление; ме́тод, спо́соб
solid ['sɒlɪd] твёрдо́е те́ло
behaviour [bɪ'heɪvjə(r)] пове́дение
exploit [ɪk'splɔɪt] эксплуати́ровать, испо́льзовать
quite [kwaɪt] дово́льно, впло́не; безусло́вно
ground-breaking = innovative но́ваторский
expert ['eksɜ:pɜ:t] зна́то́к, специа́лист, экспе́рт
consider [kən'sɪdə(r)] рассу́дывать; счита́ть
superfine ['su:pə'faɪn] вы́сшего ка́чества; то́нчайший
hair [heə(r)] во́лос, волосо́к
gecko ['gekəʊ] гекко́н (мале́нькая ящери́ца)
stick [stɪk] при́клеива́ться
hang upside down - висе́ть вверх тормашка́ми
glass [ɡlɑ:s] стекло́
sheet [ʃi:t] просты́ня; лист
promise ['prɒmɪs] обеща́ть
efficient [ɪ'fɪʃ(ə)nt] эффе́ктивный
produce [prə'dju:s] произво́дитъ
in its own right [raɪt] сам по себе́
explain [ɪk'spleɪn] объясня́ть, рассу́снять
head [hed] голо́ва; гла́ва, руково́дитель
enable [ɪ'neɪb(ə)l] дава́ть (но́вую) возмо́жность
appear [ə'pɪə(r)] появля́ться, оказы́ваться
flash - вспы́шка; мгно́вение; (комп.) флешка́
increasingly - всё бо́лее; всё бо́льше и бо́льше
coating ['kəʊtɪŋ] сло́й; по́крытие (для́ пола, изоля́ция)
expect [ɪk'spekt] жда́ть, ожида́ть
transform [træns'fɔ:m] изменя́ть, преобразо́вывать
performance - игра́, испо́лнение; характе́ристика
polymer ['pɒlɪmə(r)] полиме́р
fuel ['fju:əl] то́пливо, горю́чее
cell - каме́ра; кле́тка, яче́йка; (эл.) элеме́нт
in five years - чере́з 5 лет
last [lɑ:st] продо́лжаться, длите́сь; зд. работа́ют
laughable ['lɑ:fəb(ə)l] сме́шной, сме́хотворный
similarly ['sɪmələɪ] та́к же; та́ким же образо́м
crude [kru:d] сыро́й; гру́бый
iPod - электро́нное изде́лие кампа́нии Apple
current ['kʌrənt] стру́я, пото́к; то́к; теку́щий
conservative [kən'sɜ:vətɪv] консервативный; скро́мный
distant ['dɪst(ə)nt] отда́лённый
terabit - тераби́т (ед. изме́рения)
equivalent [ɪ'kwɪvələnt] эквивале́нт
quality ['kwɒlɪti] ка́чество
uncompressed - не сжа́тый
store [stɔ:(r)] напо́лнять, нака́пливать, Вме́щать
area ['eəriə] райо́н, край, зо́на; пло́щадь
postage stamp - почто́вая марка́
clearly ['kliəli] я́сно, оче́видно; ко́нечно
device [dɪ'vaɪs] прибо́р
themselves [ðəm'selvz] са́ми
shrink [ʃɪŋk] сади́ться, ссы́хаться, сокра́щаться
although [ɔ:l'dəʊ] хо́тя
option ['ɒpʃ(ə)n] выбо́р
slow [sləʊ] ме́дленный
major ['meɪdʒə(r)] большо́й; гла́вный
challenge ['tʃælɪndʒ] вызов; трудо́ная зада́ча
ahead [ə'hed] впе́ред
arm [ɑ:m] ору́жие; воору́жать
design rules - правила́ проекти́рования
robust [rəʊ'blʌst] хоро́ший, крепо́кий, про́чный
royal ['rɔɪəl] ца́рский, коро́левский
whether ['weðə(r)] (части́ца) ли́
require [rɪ'kwaɪə(r)] нужда́ться, тре́боваться
ground [ɡraʊnd] земле́, гру́нт; обосно́вывать
real [ri:l] ре́альный
address [ə'dres] адре́совать
regulation - (право́вое) регу́лирование

dogged nanotechnology is the self-replicating machine, the 'grey goo' scenario," said Professor Welland. "That is simply too far off. The complexity of designing a molecular machine is bad enough, but if you try to imbue that with self-replication, you could not even put a toe in the water to design it." The scenario sees swarms of self-replicating robots, smaller than viruses, multiplying uncontrollably and devouring Earth. Eric Drexler, who many consider to be a "father of nanotechnology", has distanced himself from the idea, saying such self-replicating nanomachines are unlikely to be widespread. Similarly, fears over "green goo", the concern that self-replicating, nano-sized biological particles will move into human bodies and do unpredictable things, is scaremongering, thinks Professor Welland.

Professor Ryan agrees: "These science fiction scenarios have not only diverted attention away from the real advantages of nanotechnology, but also from issues that do raise concern." Inhaled nanoparticles found in the bloodstream which have dispersed throughout the brain is a concern, he says. Whether this poses a health risk is not known. "If you look around at the moment in a big city, a significant proportion of material that you breathe in is already particulates - and a proportion of that is nano-sized, like diesel emissions," said Professor Welland.

Nano-materials exploit unusual electrical, optical and other properties because of the very precise way in which their atoms are arranged. This means fabrics could change colour electronically. Exposing an army uniform to ultra-violet light could activate changes without undressing. But it is in medicine that nanotechnology offers the most remarkable advances, according to Professor Ryan. "Nanomedicine will provide earlier and better diagnostics and treatment will combine earlier and more precisely targeted drug delivery," he said. The possibility of individualised therapy is also on the horizon. Nanotechnology in the form of flexible films containing miniaturised electrodes is expected to improve the performance of retinal, cochlear and neural implants. And it could lead to the miniaturisation of medical diagnostic and sensing tools which could drive down costs of such kits for developing countries. In this respect, nanotechnology could enable developing nations to leapfrog older technologies, in the way that copper wire and optical fibre telephony were superseded by mobile phones.



Industrial giants like GE are heavily involved in developing nanotechnology. "We think that the biggest breakthroughs in nanotechnology are going to be in the new materials that are developed," said Troy Kirkpatrick at GE Global Research. These include corrosion-resistant coatings to make hydro-electric turbines more efficient in heavily-silted waters, and nano-membrane water filters to make for faster filtration. GE is also studying the properties of nano-ceramics, which can offer extreme strength, while still being lightweight. Because of the molecular structure of such materials, nano-ceramic coatings on aircraft could make them 10% more efficient, so less energy is used, producing fewer emissions.

GE Global Research is also looking to the electronics industry. "If you look at the chip makers of the world, the challenge they have is not to figure out how to make them faster. The problem is they run so fast, the chips generate too much heat and melt. They need better materials for heat management," said Mr Kirkpatrick. Using materials which exploit properties of nanoparticles, GE has developed chip adhesives that can transfer heat out of the processor system more efficiently. "It is a start, and it is to show nanotechnology is finding its way into production and is changing the way we are doing science," said Mr Kirkpatrick.

Whatever nanotechnology does for the future, it will be an evolutionary process. One certainty is that there remains a plethora of uncertainties in the emerging field of nanotechnology. "Medical sensing is very attractive to everybody, but there could be a downside," explained Professor Welland. "If medical sensors become ubiquitous, our physical state could be monitored 24 hours a day, and if someone hacked into that data, there could be concerns." Which is indeed why regulation has to be addressed, but must not stifle nanotechnology's potential. "One of the important things for me is that it ultimately means the most efficient use of materials and processes, which means it does not have to benefit just the G8 nations," argued Professor Welland. "These sorts of materials, if they are able to do their job using less energy, should be available to everybody."

dog - собака; ходить по пятам за; преследовать
machine [mə'ʃi:n] машина, механизм
scenario [si'na:riəʊ] вариант, сценарий
simply ['sɪmpli] просто, просто-напросто
too far off - слишком далеко
complexity [kəm'pleksɪti] сложность
design [di'zeɪn] план; проектировать, разрабатывать
enough [ɪ'naʊ] довольно, достаточно
imbue [ɪm'bjʊ:] насыщать, наполнять
toe [təʊ] палец (ноги)
swarm [swɔ:m] стая, толпа, рой
virus ['vaɪrəs] вирус
multiply ['mʌltɪplaɪ] множить, размножаться
uncontrollable - неконтролируемый, неконтролируемый
devour [di'vaʊə(r)] пожирать, поглощать; уничтожать
earth [ɜ:θ] земля
consider [kən'sɪdə(r)] рассматривать; считать
distance - держаться в стороне, дистанцироваться
idea [aɪ'diə] мысль, идея
unlikely [ʌn'laɪkli] маловероятно
widespread [waɪdspreɪd] (широко) распространённый
similarly ['sɪmɪləli] так же, таким же образом
fear [fiə(r)] боязнь, опасность, страх
over ['əʊvə(r)] в отношении
concern [kən'sɜ:n] беспокойство, озабоченность
biological [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] биологический
particle ['pɑ:tɪk(ə)l] крупница, частица
move [mu:v] двигать
human ['hju:mən] человек; человеческий
body ['bɒdi] тело
unpredictable [ʌn prɪ'dɪktəb(ə)l] непредсказуемый
scaremonger [skeə(r) 'mɪŋdʒə(r)] паникёр
agree [ə'ɡri:] соглашаться
science ['saɪəns] наука; научный
fiction ['fɪkʃ(ə)n] фикция, вымысел, выдумка;
 science ~ научная фантастика
divert [daɪ'vɜ:t, di-] отклонять, отвлекать
attention [ə'tenʃ(ə)n] внимание
real [ri:l] подлинный, реальный
advantage [əd'vɑ:nɪdʒ] преимущество
issue ['ɪʃu:, 'ɪʃju:] вопрос
raise [reɪz] поднимать
inhale [ɪn'heɪl] вдыхать
find [faɪnd] находить
disperse [di'spɜ:s] расходиться, рассеиваться
throughout [θru:'aʊt] везде, повсюду, по всей ...
brain [breɪn] мозг
whether ['weðə(r)] (частица) ли
pose [pəʊz] поза; ставить; создавать, о казывать
health [helθ] здоровье
around [ə'raʊnd] кругом, вокруг
significant [sɪɡ'nɪfɪkənt] значительный
proportion [prə'pɔ:ʃ(ə)n] пропорция; часть
breathe [bri:ð] дышать, вдыхать
particulate [pɑ:tɪkjʊ'leɪt] вещество в форме частиц
like [laɪk] подобно
diesel ['di:z(ə)l] дизель
emission [ɪ'mɪʃ(ə)n] выпуск; выделение, выброс
exploit [ɪk'splɔɪt] эксплуатировать, использовать
unusual [ʌn'ju:ʒuəl] необычный
property ['prɒpərti] собственность; свойство
precise [prɪ'saɪs] точный
arrange [ə'reɪndʒ] расставлять, располагать
mean [mi:n] означать
fabric ['fæbrɪk] ткань, материя; структура
change [tʃeɪndʒ] изменение; менять
colour ['klɜ:(r)] цвет
expose [ɪk'spəʊz] выставлять
uniform ['ju:nɪfɔ:m] мундир, форма
ultra-violet [ʌltrə'vaɪələt] ультрафиолетовый
light [laɪt] свет
activate ['æktɪ'veɪt] активизировать
without [wɪ'daʊt] без
undress [ʌn'dres] раздеваться
medicine ['medsɪn, -dɪsɪn] лекарство; медицина
offer ['ɒfə(r)] предлагать
remarkable [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] удивительный, замечательный
advance [əd'vɑ:ns] наступление, продвижение
according [ə'kɔ:dɪŋ] ~ to согласно
provide [prə'vaɪd] давать, обеспечивать
early ['ɜ:li] ранний; -ier более ранний
diagnostics [ˌdaɪəɡ'nɒstɪks] диагностика

treatment ['tri:tment] лечение
combine [kəm'baɪn] объединять, сочетать
target ['tɑ:ɡɪt] мишень, цель; нацеливать
drug [drʌɡ] наркотик; лекарство
delivery [dɪ'lvərɪ] доставка
possibility [ˌpɒsɪ'bɪlɪti] возможность
therapy ['θerəpi] терапия
horizon [hə'raɪz(ə)n] горизонт
flexible ['fleksɪb(ə)l] эластичный, гибкий
contain [kən'teɪn] содержать
expect [ɪk'spekt] ждать, ожидать
improve [ɪm'pru:v] улучшать
performance - исполнение, действие, работа
retinal ['retɪnəl] относящийся к сетчатке глаза
cochlea ['kɒkleə] улитка ушного лабиринта
neural ['nju:əl(ə)l] нервный
implant [ɪm'plɑ:nt] имплантат
lead [li:d] вести, приводить
diagnostic [ˌdaɪəɡ'nɒstɪk] диагностический
sensing - исследование с помощью датчиков/сенсоров
cost [kɒst] цена, стоимость
kit [kɪt] снаряжение; комплект, набор
respect [rɪ'spekt] уважение; отношение
enable [ɪ'neɪb(ə)l] давать возможность
leap-frog перепрыгивать через
copper ['kɒpə(r)] медь; ~ wire медная проволока
fibre ['faɪbə(r)] волокно
telephony [tɪ'lefəni] телефония
supersede [ˌsu:pə'sɪd, ˌsju:-] сменять, заменять
mobilephone ['məʊbaɪl fəʊn] мобильный телефон
giant ['dʒaɪənt] гигант
heavily ['hevi] значительно, интенсивно
involve [ɪn'vɒlv] вовлекать
breakthrough [breɪkθru:] скачок, прорыв
corrosion [kə'reɪz(ə)n] ржавчина, коррозия
resistant [rɪ'zɪst(ə)nt] стойкий
coating ['kəʊtɪŋ] слой, покрытие
hydroelectric [ˌhaɪdrəʊ'lektrɪk] гидроэлектрический
turbine ['tɜ:bɪn] турбина
efficient [ɪ'fɪʃ(ə)nt] эффективный
silt [sɪlt] ил; заиливаться
membrane ['membreɪn] мембрана
fast [fɑ:st] скорый, быстрый
ceramics [sɪ'remɪks, kɪ-] керамика
extreme [ɪk'stri:m] чрезвычайный
strength [streŋθ, streŋkθ] сила; крепость
light-weight [laɪtweɪt] лёгкосъёмный
aircraft [eə(r) kɹɑ:ft] самолёт
less [les] меньше
energy ['enədʒɪ] энергия
challenge ['tʃælɪndʒ] вызов; трудная задача
figure ['fɪɡə(r)] цифра; ~ out вычислять, понимать
run [rʌn] бег; бежать; действовать
generate [dʒenə'reɪt] порождать, вырабатывать
heat [hi:t] жара, тепло
melt [melt] плавить
management - управление; обращение
adhesive [əd'hɪsɪv] клей, клеевое вещество
transfer [træns'fɜ:(r), trɑ:ns-] передавать
processor ['prəʊsesə(r)] процессор
whatever [wɒt'evə(r)] какой/какой бы ни
evolutionary [ˌɪvə'lju:ʃənəri] эволюционный
certainty ['sɜ:tənti, -tɪntɪ] несомненный факт
remain [rɪ'meɪn] оставаться
plethora ['pleðərə] избыток
emerge [ɪ'mɜ:dʒ] всплывать, появляться
field [fi:ld] поле; область
attractive [ə'træktɪv] привлекательный
downside - обратная сторона
explain [ɪk'spleɪn] объяснять
ubiquitous [ju:'bɪkwɪtəs] повсюдный
physical ['fɪzɪk(ə)l] физический
state [steɪt] государство; штат; состояние
monitor ['mɒnɪtə(r)] проверять, контролировать
hack [hæk] рубить; з.д. взломать
data ['dɜ:tə] данные
stifle ['stɪfl(ə)l] душить
ultimate [ˌʌltɪmət] максимальный, предельный
benefit ['benɪfɪt] польза, выгода; приносить пользу
argue [ɑ:ɡju:] спорить, полемизировать
should [ʃʊd, ʃəd] следует
available [ə'veɪləb(ə)l] доступный

Leisure is the vital ingredient in Nordic success

During Finland's six-month presidency of the European Union in 2006 hundreds of journalists visited the country. Many of them asked the same question: Why are the Nordic countries at the top of the world's competitive rankings? Now that Germany has taken over the EU presidency, it may be the right time to reveal the secret behind Nordic success. It is not about taxation. It is not about the public sector and absolutely nothing to do with the Scandinavian welfare model. It is all about culture. It is about the rise of the Protestant leisure ethic.

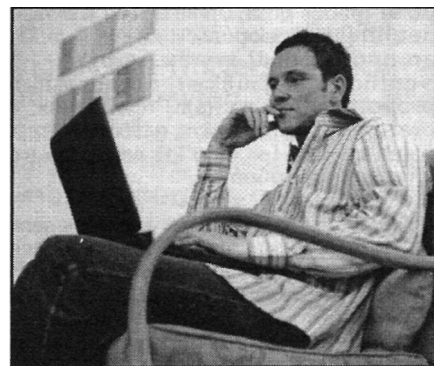


Max Weber coined "the Protestant work ethic" more than 100 years ago. The idea was that the Protestant religion, especially Calvinism, played an important role in the development of capitalism. Succeeding in life was seen as a sign of being among God's chosen ones. Over the centuries working hard became a cultural norm and ceased to be connected to religion. Nordic countries - Denmark, Finland, Iceland, Sweden and Norway - are not Calvinist.

Most of the people are Lutherans and they are not very religious, if you visit a local church during the Sunday service, it is likely to be almost empty.

Neither do Nordic people work very hard these days. People in the five Nordic countries work fewer hours per year and fewer years per career than people in Japan, the US, Germany or almost any other place. Yet the Nordic countries have fared rather well: Finland, Denmark and Sweden are among the top five in global competitiveness rankings. The two laggards, Norway and Iceland, are among the top 15. So how can the Protestant work ethic help to explain the success of the Nordic countries? The answer is that citizens of the Nordic countries are as serious about leisure as they are about work. Having a good balance between life and work is considered as important as working hard once was. Nowadays, a good work-life balance is seen as a sign of being among the chosen ones. In other words, the Protestant work ethic has been complemented by the Protestant leisure ethic.

The Nordic attitude to work and leisure becomes clear when one talks to foreigners working here. A recent study by researchers at the University of Tampere revealed that foreign information and communication technology workers in Finland considered a healthy balance between life and work to be the most appealing aspect of life in Finland. As one employee put it: "They actually expect you to leave work at four or 5pm!" But they also expect you to be efficient. There is considerably less small talk and socialising in Finnish work places than other countries. In Swedish offices, there is more talk. But it is not idle chit-chat. Conversation is aimed at building a consensus for future action. Not everyone goes home at 5 p.m. Many Nordic professionals work long hours too. But working long hours is not the cultural norm it is in many other countries. The defining cultural norm is to be efficient at work and to leave ample time for recreation.



According to a joint Finnish-Swedish survey commitment to leisure is strongest in Norway where "people will head for the mountains when they think sufficient time has been spent on a work-related problem whether the problem has been solved or not". Then again, the Norwegians can afford it. As one expert put it, "to create a perfect Nordic model, you take the Finnish school system, the Swedish pension system, flexicurity [flexible labour markets] from Denmark and oil and gas from Norway". The love of nature does not mean that Nordic people would be lackadaisical about work. Indeed, seriousness about work is the one part of the old Protestant work ethic that has not gone away even as people have started working shorter hours.

How do we know that a good work-life balance is the key ingredient in the success of the Nordic countries? Well, we do not know that. Perhaps Nordic countries are doing well despite spending so much time with their families and hobbies. Perhaps working shorter hours is an early sign of eventual decay. But any way one looks at it, the Nordic countries have shown that it is possible to succeed without sacrificing long summer holidays and care-free weekends.

leisure ['leɪzə(r)] свободное время, досуг
vital ['vaɪt(ə)l] необходимый, жизненно важный
ingredient ['mɪŋɡri:diənt] ингредиент, компонент
Nordic ['nɔ:dɪk] скандинавский
success [sək'ses] удача, успех
during ['dʒu:ɪŋ] в течение, во время
month [mʌnθ] месяц
presidency ['prezɪdənsɪ] президентство
European Union [ˌjʊəpə'riən] Евросоюз
hundred ['hʌndrəd] сто, сотня
journalist ['dʒɜ:nəlist] журналист
same [seɪm] тот же
question ['kwɛstʃ(ə)n] вопрос
top [tɒp] верхушка, верх
competitive [kəm'petɪtɪv] конкурирующий; конкурсный
rank - классифицировать; -ing классификация
Germany ['dʒɜ:məni] Германия
take-over сменять; принимать/брать руководство
right [raɪt] правильный
reveal [rɪ'vi:l] обнаруживать
behind [br'hænd] сзади, позади
taxation [tæk'seɪʃ(ə)n] налогообложение
nothing to do with - не касается
welfare ['welfeə(r)] благосостояние; социальное обеспечение
model ['mɒd(ə)l] схема, модель
culture ['kʌltʃə(r)] культура
rise [raɪz] подъём
Protestant ['prɒtɪst(ə)nt] протестант; протестантский
ethic ['eθɪk] тика, мораль
coin [kɔɪn] монета; чеканить; создавать
idea [aɪ'diə] идея
religion [rɪ'lɪdʒ(ə)n] религия, вера, вероисповедание
especial [ɪ'speʃ(ə)l] специальный, особенный
Calvinism ['kælvɪnɪzəm] кальвинизм (одно из протестантских вероучений, возникшее в 16 веке)
important role [rəʊl] важная роль
development [dɪ'veləpmənt] развитие
succeed [sək'sɪd] преуспевать, добиваться успеха
sign [saɪn] знак; признак
choose [tʃu:z] выбрать; among God's chosen ones - среди избранных богов
over the centuries - на протяжении веков
hard [hɑ:d] твёрдый; трудный, тяжёлый
norm [nɔ:m] норма, правило
cease [si:s] прекращать, переставать
connect [kə'nekt] соединять, связывать
Denmark ['denmɑ:k] Дания
Iceland ['aɪslənd] Исландия
Sweden ['swɪ:dən] Швеция
Norway ['nɔ:weɪ] Норвегия
most [məʊst] большая часть, большинство
Lutheran ['lu:θəən, 'ljʊ:-] лютеранин; лютеранский
local ['ləʊk(ə)l] местный
church [tʃɜ:tʃ] церковь
service ['sɜ:vɪs] служба
likely ['laɪkli] вероятный; вероятно, возможно
almost empty - почти пустой
neither ['naɪðə(r), 'ni:ð-] ни один; никто
fewer ['fju:ə(r)] менее, меньше
hours per year [aʊə(r)z pɜ:(r) jɪə(r)] часов в год
career [kə'kɪə(r)] карьера, деятельность
other ['ʌðə(r)] иной; другой
yet [jet] до сих пор; пока
fare [feə(r)] быть, проживать, жить
rather well ['rɑ:ðə(r)] довольно хорошо
global ['gləʊb(ə)l] глобальный, всеобщий
laggard ['læɡəd] отстающий; лодырь
explain [ɪk'spleɪn] объяснять
answer ['ɑ:nsə(r)] ответ
citizen ['sɪtɪz(ə)n] гражданин
serious ['sɪəriəs] серьёзный
balance ['bæləns] весы; равновесие, баланс
consider [kən'sɪdə(r)] рассматривать, считать
important [ɪm'pɔ:t(ə)nt] важный
once [wʌns] (один) раз; некогда, однажды, когда-то
nowadays ['naʊədeɪz] нынче, в наше время
word [wɜ:d] слово
has been - было
complement ['kɒmplɪmənt] дополнять
attitude ['ætɪtju:d] отношение
clear [klɪə(r)] ясный

one [wʌn] один; человек
foreigner ['fɔ:rnə(r), 'fɔ:rnə(r)] иностранец
recent ['ri:s(ə)nt] недавний; последний
study ['stʌdi] изучение, исследование
communication [kə'mju:nɪ'keɪʃn] связь, коммуникация
technology [tek'nɒlədʒɪ] техника, технология
healthy ['helθɪ] здоровый
appealing [ə'pi:lɪŋ] умоляющий; привлекательный
aspect ['æspekt] вид, аспект
employee [ˌemplɔɪ'i:, -'plɔɪ] служащий
put [pʊt] класть; говорить
actually ['æktʃʊəli] на самом деле, собственно говоря; даже
expect [ɪk'spekt] ждать, ожидать
leave [li:v] покидать, оставлять
p.m. = post meridiem полудни; at 5 p.m. в 5 ч. дня
efficient [ɪ'fɪʃ(ə)nt] эффективный, продуктивный
there is - имеется (для ед.ч.)
considerable [kən'sɪdəb(ə)l] значительный
less [les] меньше
socialize [ˌsəʊʃəlaɪz] вести светский образ жизни; поддерживать светское общение (с кем-н.)
office ['ɒfɪs] контора, бюро, отдел, департамент
idle ['aɪd(ə)l] неработающий, бездействующий, бездельный, праздный
chit-chat ['tʃɪtʃæt] болтать, судачить; болтовня
conversation [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] беседа, разговор
aim [eɪm] цель; целиться; направлять
consensus [kən'sensəs] согласие, единодушие
future ['fju:tʃə(r)] будущее; будущий
action ['ækʃ(ə)n] действие
define [dɪ'faɪn] определять
ample ['æmp(ə)l] обильный, богатый; достаточный
recreation [ˌrekri'eɪʃ(ə)n] отдых, развлечение
according [ə'kɔ:dnɪŋ] ~ to согласно
joint [dʒɔɪnt] совместный
survey ['sɜ:veɪ] опрос, исследование
commitment [kə'mɪtmənt] обязательство; преданность, приверженность
strong [strɒŋ] сильный; -est самый сильный
head [hed] голова; направляться
mountain ['maʊntɪn] гора
sufficient [sə'fɪʃ(ə)nt] достаточный
spend [spend] тратить, расходовать; проводить
related [rɪ'leɪtɪd] связанный с...
whether ['weðə(r)] (частица) ли
solve [sɒlv] решать
Norwegian [nɔ:'wi:dz(ə)n] норвежец
afford [ə'fɔ:d] позволять себе
expert ['ekspɜ:t] эксперт, знаток, специалист
create [kri:'eɪt] создавать
perfect ['pɜ:fɪkt] совершенный
pension ['penʃ(ə)n] пенсия; пенсионный
flexible ['fleksɪb(ə)l] эластичный, гибкий
labour market - рынок труда
oil and gas - нефть и газ
nature ['neɪtʃə(r)] природа
mean [mi:n] значить, означать
lackadaisical [ˌlækə'deɪzɪk(ə)l] томный, вялый, апатичный; in a ~ manner спустя рукава
indeed [ɪn'di:d] действительно, конечно
seriousness ['sɪəriəsni:s] серьёзность
part [pɑ:t] доля, часть
has not gone away - не ушло
even ['i:v(ə)n] даже
as - как; когда
start [stɑ:t] начало; старт; начинать
short [ʃɔ:t] короткий; -er более короткий
key [ki:] ключ; ключевой, важнейший
perhaps [pə'hæps] может быть; возможно
despite [dɪ'spaɪt] несмотря на
hobby ['hɒbi] увлечение, хобби
early ['ɜ:li] рано; ранний
eventual [ɪ'ventʃʊəl] окончательный; возможный
decay [dɪ'keɪ] упадок, загнивание
But any way - но во всяком случае
possible ['pɒsɪb(ə)l] возможный; возможно
without [wɪ'daʊt] без
sacrifice ['sækrɪfaɪs] жертва; жертвовать
holiday ['hɒlɪdeɪ, -dɪ] выходной (день); отпуск; отдых
carefree [keə'fri:] беззаботный
weekend - уикэнд (суббота и воскресенье)

University of Cambridge, UK

The University of Cambridge is the second oldest university in the UK and has a worldwide reputation for academic excellence both in teaching and research. Many of the University buildings are of historical or architectural interest, and the University's museums contain many rare, valuable and beautiful items. Graduates of the University have become famous in all fields of human endeavour, from science and engineering to economics and politics to film and television.

The town of Cambridge originally took its name from the river on which it stood - the Granta. Through a convoluted process of evolution, the name 'Grontabricc' became 'Cambridge'. The presence of the eponymous bridge meant that Cambridge was already a thriving market town before the University appeared. In 1209, a group of students fled Oxford - after they were attacked by hostile locals. Settling in Cambridge, they were joined by more like-minded individuals and in 1226 they set up a formal organisation, governed by a Chancellor, and began to teach grammar, logic, rhetoric, arithmetic, music, geometry and astronomy. Their new school received the blessing of King Henry III and the University of Cambridge was born. In the early days of the University, most of the teachers and students were connected with the Catholic Church and were therefore responsible to the local and national church authorities. During the 14th and 15th Centuries, the University gradually gained its independence from the church, with the Chancellor taking on both religious and civil duties.

The University was also granted certain rights in relation to the townspeople of Cambridge, particularly market traders who were profiteering. This put some strain on the relationship between 'town and gown', which has been a source of varying degrees of conflict ever since. The earliest teaching sessions of the University were carried out in churches or private houses. This was obviously unsatisfactory, and so the University authorities began to establish buildings for its own use. Some of these early 'schools' still exist on the site known, appropriately, as the 'Old Schools'. The University also began to acquire buildings donated or paid for by wealthy sponsors. These became the first of the colleges of the University - semi-independent institutions that housed undergraduates and were also responsible for some of their teaching.

In the 17th and 18th Centuries the University continued to expand and evolve, with subjects such as history, law and medicine being added to the traditional ones that had been offered previously. Despite these new subjects, teaching at the University became dominated by mathematics, possibly due to the influence of one Isaac Newton. This era also saw the establishment of institutions such as the University Press and the botanical gardens, together with significant enlargement of the University library. By the end of the 19th Century, radical changes had taken place in Cambridge, the most important of which was the setting up of Colleges for women. In 1921, women were permitted to attend the same lectures as male undergraduates and were also finally granted degrees. They were not, however, granted the 'privileges' that normally accompanied a degree - involvement in governing the University, for example - until 1947.

After World War II, the University grew rapidly as new departments were set up and new subjects were introduced, fuelled by the University's reputation in scientific research. University facilities continued to develop, with further expansion of the library. More colleges were added to the University, including New Hall (for women), Churchill, Robinson and Fitzwilliam, as well as Homerton, which specialises in undergraduate and post-graduate teacher training. By the late 1970s and early 1980s, the older colleges had started to accept women members, with the last men-only College - Magdalene - finally admitting women in 1988. Girton, which had started as a women's college, admitted men in 1979, leaving Newnham, New Hall and Lucy Cavendish as the only all-women colleges left today.

Undergraduates at Cambridge sit what are known as 'Tripos' exams. The name comes from a three-legged stool that was once used at graduation ceremonies. A senior graduate would sit on the stool and read poetry to entertain those graduating. The names of the new graduates were printed on the back of the poems. Eventually, the examinations themselves, firstly in mathematics and later in all other subjects, came to be known as the Tripos.



second ['sekənd] второй
old [əʊld] старый, -est самый старый
world-wide всемирный, мировой
academic [ækə'demik] академический; научный
excellence - превосходство; превосходное качество
both [bəʊθ] оба, оба
teaching ['ti:tʃɪŋ] преподавание, обучение
research [ri'sɜ:tʃ] изучение, исследование
architectural [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] архитектурный
museum [mju:'ziəm] музей
contain [kən'teɪn] содержать
rare [reə(r)] редкий
valuable item ['væljuəb(ə)'aɪtəm] ценный предмет
graduate ['grædʒuət] выпускник
famous ['feɪməs] прославленный, знаменитый
field [fi:ld] поле; область
human ['hju:mən] человек; человеческий
endeavour [m'devə(r)] старание; усилие; стараться
science ['saɪəns] наука
engineering [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] машиностроение
originally [ə'ridʒɪnəli] первоначально
through [θru:] сквозь, через
convoluted ['kɒnvəˌlu:tɪd] изогнутый, запутанный
process ['prəʊses] процесс; течение, ход
evolution [ˌi:vəˈlu:ʃ(ə)n, -'lju:ʃ(ə)n] эволюция
presence ['prez(ə)ns] присутствие, наличие
eponymous [i'pɒnɪməs] дающий чему-либо свое имя
bridge [brɪdʒ] мост
mean [mi:n] означать
thrive [θraɪv] процветать; -ing процветающий
market ['mɑ:kɪt] базар; рынок
appear [ə'piə(r)] появляться
flee [fli:] бежать
attack [ə'tæk] нападение; нападать
hostile ['hɒstail] враждебный
local ['ləʊk(ə)l] местный; местный житель
settle ['set(ə)l] оседать, поселяться
join [dʒɔɪn] соединять; присоединяться
like-minded придерживающийся тех же взглядов
individual [ˌmɪdɪ'vɪdʒuəl] личность, человек
set up - учреждать
formal ['fɔ:m(ə)l] официальный
organization [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃ(ə)n] организация
govern ['gʌv(ə)n] править, управлять, руководить
chancellor [ˈtʃɑ:nsələ] канцлер; ректор (университета)
rhetoric ['retərɪk] риторика; ораторское искусство
arithmetic [ə'riθmətɪk] арифметика
geometry [dʒɪ'ɒmɪtri] геометрия
receive blessing [ri'si:v] получать благословение
king Henry III ['henrɪ ði θɜ:ð] король Генрих Третий
early ['ɜ:li] ранний; ~iest самый ранний
most [məʊst] большая часть, большинство
connect [kə'nekt] соединять, связывать
catholic ['kæθəlɪk, 'kæθlɪk] католический
church [tʃɜ:ʃ] церковь
therefore ['ðeəfɔ:(r)] поэтому
responsible [ri'spɒnsɪb(ə)l] ответственный
national ['næʃən(ə)l] национальный; центральный
authority [ɔ:'θɒrɪti] власть; -ies власти
14th = fourteenth [fɔ:'ti:nθ] четырнадцатый
century ['sentʃəri, -tʃɜ:ri] столетие, век
gradual ['grædʒuəl] постепенный; -ly постепенно
gain [geɪn] достигать; приобретать
independence [ˌmɪdɪ'pend(ə)ns] независимость
taking on - взявший на себя
civil duty ['sɪv(ə)l, -ɪl] гражданский долг/обязанность
grant [grɑ:nt] жаловать, даровать
certain ['sɜ:t(ə)n, -tɪn] определенный, некоторый
right [raɪt] право
relation - отношение; in, with ~ to относительно
particularly [pə'tɪkjələli] особенно
trader ['treɪdə(r)] купец, торговец
profiteer [ˌprɒfɪ'tiə(r)] спекулировать
strain [streɪn] напряжение, напряженность
relationship [ri'leɪʃənʃɪp] связь, отношение
gown [gaʊn] платье, мантия; зд. (собр.) университет
has been - был, было
source [sɔ:s] источник
varying ['veəriŋ] переменный; разнообразный
degree [di'ɡri:] градус; ступень, степень
ever ['evə(r)] всегда; ~ since с тех пор
session ['seʃ(ə)n] заседание; сессия; учебный год

carry ['kæri] нести; везти; ~ out выполнять
private ['praɪvət, -vɪt] личный, частный
obvious ['ɒbvɪəs] ясный, очевидный
unsatisfactory [ˌʌnsætɪs'fæktəri] неудовлетворительно
establish [rɪ'stæblɪʃ] учреждать, устанавливать
still exist [ɪg'zɪst] (всё) ещё существует
site [saɪt] место
appropriate [ə'prəʊpriət] соответствующий
acquire [ə'kwæɪz(r)] приобретать
donate [dəʊ'neɪt] жертвовать, дарить
wealthy ['welθi] богатый, состоятельный
sponsor ['spɒnsə(r)] спонсор, меценат
first [fɜ:st] первый; -ly во-первых
semi ['semi] полу...
institution [ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] институт, учреждение
house - дом, здание; предоставлять жильё, селить
undergraduate [ˌʌndə'grædʒuət] студент
responsible [ri'spɒnsɪb(ə)l] ответственный
continue to expand - продолжать расширяться
evolve [ɪ'vɒlv] эволюционировать, развиваться
subject ['sʌbdʒɪkt] тема, предмет
law [lɔ:] закон, право
medicine ['medsɪn, -dɪsɪn] медицина
add [æd] прибавлять, добавлять
one - (грам.) заменяет повтор слова
offer ['ɒfə(r)] предлагать
previously ['pri:vɪəsli] раньше, ранее
despite [dɪ'spaɪt] несмотря на
dominate - доминировать, преобладать
possibly ['pɒsɪbəl] возможно, вероятно
due [dju:] ~ to из-за, благодаря
influence ['ɪnfluəns] влияние
Isaac Newton ['aɪzək 'nju:t(ə)n] Исаак Ньютон
era [ɪərə] эра
establishment [rɪ'stæblɪʃmənt] учреждение
significant [sɪg'nɪfɪkənt] значительный
enlargement [m'laɪdʒmənt] увеличение
end [end] конец; by the ~ к концу
radical ['rædɪk(ə)l] радикальный, коренной
change [tʃeɪndʒ] изменение
take place - иметь место
important [ɪm'pɔ:t(ə)nt] значительный, важный
permit [pə'mɪt] разрешать
attend the lecture [ə'tend] посещать лекцию
male [meɪl] самец; мужчина
final ['faɪn(ə)l] финал; -ly в конце концов
however [haʊ'evə(r)] однако
privilege ['prɪvɪlɪdʒ] привилегия
accompany [ə'kʌmpəni] сопровождать
involvement - вовлечённость, участие
example [ɪg'zɑ:mp(ə)l] пример; for ~ например
until [ən'tɪl, ʌn-] до
grow [grəʊ] расти
rapid ['ræpɪd] скорый, быстрый
department [dɪ'pɑ:tmənt] департамент; отдел; кафедра
introduce [ˌɪntrə'dju:s] вводить
fuel ['fju:əl] топливо; разжигать; зд. подстегивать
scientific [ˌsaɪəntɪfɪk] научный
facility [fə'sɪlɪti] сооружение; -ies for study условия для учёбы; sports -ies спортивное оборудование
develop [dɪ'veləp] развивать
further ['fɜ:ðə(r)] дальнейший
expansion [ɪk'spænz(ə)n] экспансия, расширение
as well as - так же, как; а также
specialize ['speʃəlaɪz] специализироваться
postgraduate student аспирант; ~ studies аспирантура
training ['treɪnɪŋ] подготовка, обучение
by the late 1970s - к концу 70-х годов
accept [ək'sept] принимать
member ['membə(r)] член, участник
admit [əd'mɪt] допускать
sit - садиться; держать/сдавать экзамен
trips ['traɪps] экзамен на бакалавра (в Кембридже)
three-legged stool - табуретка с тремя ножками
ceremony ['serɪməni] обряд, церемония
senior ['si:nɪə(r)] старший
poetry ['pɔ:tri] поэзия, стихи
entertain [ˌentə'teɪn] развлекать
graduate ['grædʒu'eɪt] присуждать диплом; выпускать
оканчивать университет/вуз
eventually [ɪ'ventʃuəli] в конце концов
mathematics [ˌmæθɪ'mætɪks] математика

Each Tripos consists of a Part I and a Part II (and occasionally a Part III) and a student must pass both parts to gain a degree. Unlike many other universities, where the final grade of the degree is based on scores throughout the three years, a Cambridge grade is based purely on the score in the Part II. This system means that it is theoretically possible (however unlikely) for students to do almost no work for two and a half years, cram like mad for the finals, and come out with a first class degree. One of the advantages of the Tripos system is the flexibility it allows - a student does not have to do their Part I and Part II in the same subject. This is a great bonus if you find you are doing the wrong course. Scientists in Cambridge (referred to as Natural Scientists or 'NatScis') have a particularly flexible course, choosing several subjects from an extensive list and only really specialising in the third year.

Every level of sport is represented at Cambridge, from the no-hopers to the international athletes. Admittedly, many of the international athletes have been dragged into graduate colleges on the flimsy pretext of some post-graduate course simply to strengthen the University rugby or rowing squads for the 'Varsity match'. All 'sports' played at Cambridge and Oxford, even the likes of tiddleywinks and ballroom dancing, generally have their own Varsity match. When people refer to 'The Varsity Match', however, they are talking about rugby union. The match is played in December at Twickenham, the home of English rugby, and is really just an excuse for lots of ex-Oxbridge 'City'-types to have a day off from work. In 2005, the 124th Varsity Match was won 31-16 by Cambridge.

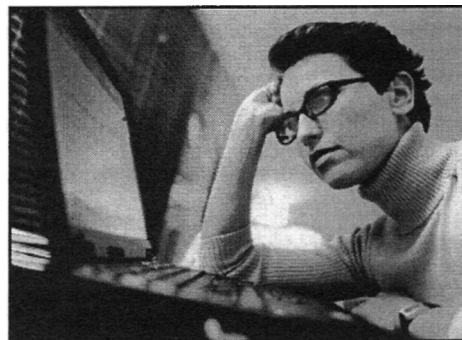
Today, Cambridge is a strange mixture of its long and distinguished past, and the attributes of a modern university. Contrary to popular opinion, it is not full of over-privileged 'toffs' wasting three years at Mummy and Daddy's expense. Nor is it full of athletes doing 'easy' courses simply so they can represent the University in some sport or other. Cambridge does, however, have a very high proportion of students from private schools - 48%, compared with the total school population of 6% in private schools - although sadly this is simply an accurate reflection of the percentages of students who apply to the University. The authorities and student bodies are working hard to address this and to ensure that the most academically gifted students are attracted to Cambridge, regardless of their school or financial background.

Teaching in Cambridge is often rated as some of the best in Britain, if not the world. As with any academic institution, of course, the quality varies. While being surrounded by some of the most respected researchers in any particular field has its advantages, they are not always the best people to communicate their subject. There is also a subset of lecturers who feel that students are an irritation that gets in the way of their ground-breaking

research. The teaching also varies from College to College and can at times feel like pot luck. Often, the best teaching is carried out by post-graduate students who have a genuine enthusiasm for their subject and, importantly, can still remember what it is like to be an undergraduate.

Social life at Cambridge tends to revolve around the individual Colleges. Each College has its own bar and some hold regular events. There is, at the time of writing, no central undergraduate facility, although every Union committee since the year dot has tried to change this. Cambridge is a quiet place and is not overly-blessed with what might be termed 'nightlife'. London is, however, only a 1-hour train journey away.

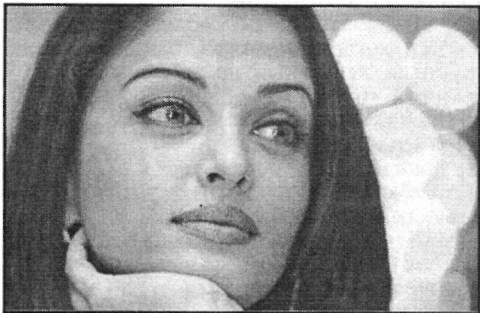
Being a very traditional institution, Cambridge comes with a number of rules and regulations that appear to date from a different era, although these can vary from College to College. For example, students are not permitted to have a boyfriend/girlfriend stay in their room overnight. Students are also expected to sign an 'exeat' if they wish to spend one or more nights away from Cambridge during term time. Admittedly, these rules are not enforced particularly strictly, but students may find themselves facing a small fine if they are caught breaking the rules. Cambridge is certainly not to everyone's taste, both as a city and as a University, but if you can put up with the sometimes stuffy tradition, odd rules that could be seen as Draconian, and the occasional irritating minor aristocrat, it can a beautiful place in which to live and study.



tripos ['traipɒs] экзамен для получения диплома бакалавра (в Кембридже)
consist [kən'sist] ~ of состоять из
part [pa:t] доля; часть
occasionally [ə'keɪzən(ə)li] порой, иногда, изредка
pass [pa:s] проходить
gain [geɪn] достигать; получить
degree [di'ɡri:] уровень; степень; диплом
unlike [ʌn'laɪk] в отличие от; -ly маловероятно
final ['faɪn(ə)l] финал; последний выпускной экзамен
grade [ɡreɪd] степень; отметка, оценка
base [beɪs] фундамент, основа; основываться
purely ['pjʊəli] совершенно, чисто
score [skɔ:(r)] счёт; количество набранных баллов
throughout [θru:'aʊt] везде, повсюду; через, за
mean [mi:n] означать
theoretical [θiə'retɪk(ə)l] теоретический
possible ['pɒsɪb(ə)l] возможный, осуществимый
however [haʊ'evə(r)] однако
almost half ['ɔ:lməʊst ha:f] почти половина
cram [kræm] впахивать; зубрить
mad [mæd] сумасшедший
advantage [əd'vɑ:ntɪdʒ] преимущество, достоинство
flexibility [ˌfleksɪ'bɪləti] гибкость
allow [ə'laʊ] разрешать, позволять
have to + гл. должен, вынужден
same [seɪm] тот же (самый); такой же
subject ['sʌbdʒɪkt] тема, предмет
bonus ['bəʊnəs] бонус, премия
wrong [rɒŋ] неправильный, неверный
course [kɔ:s] курс, направление; курс (обучения)
scientist ['saɪəntɪst] учёный
refer [rɪ'fɜ:(r)] ~ to упоминать, подразумевать
natural ['nætʃərə(ə)l] природный; естественный
particularly [pə'tɪkjələli] особенно
flexible ['fleksɪb(ə)l] гибкий
choose [tʃu:z] выбирать
extensive [ɪk'stensɪv] пространный, обширный
really ['ri:əli] действительно, по-настоящему
specialize ['speʃəlaɪz] специализироваться
third [θɜ:d] третий
level ['lev(ə)l] уровень
represent [ˌreprɪ'zent] представлять
no-hopers people who are very unlikely to win anything
athlete [æθli:t] атлет, спортсмен
admittedly [əd'mɪtɪdli] правда, конечно
drag [dræg] брédень, невол; тянуть, тащить
flimsy ['flɪmzi] очень тонкий
pretext ['pri:tɛkst] предлог; on the ~ of под предлогом
simply ['sɪmpli] просто
strengthen ['streŋθ(ə)n, -ŋkθ(ə)n] укреплять
rugby ['rʌɡbi] регби
row [rəʊ] грести; -ing грёбной
squad [skwɒd] отряд, группа, команда
varsity ['vɑ:sɪti] = university университет
match [mætʃ] соревнование, состязание
sport [spɔ:t] спорт; -s виды спорта
even ['i:v(ə)n] даже
fiddley-winks ['fɪdlɪwɪŋks] игра в блóшки
ballroom [bɔ:lru:m] танцевальный зал
dancing ['dɑ:nsɪŋ] танцы
generally [ˌdʒenərəli] обычно
however [haʊ'evə(r)] однако
union ['ju:njən, -njən] объединение, союз, клуб
really ['ri:əli] действительно; в/на самом деле
excuse [ɪk'skju:s, ek-] извинение, оправдание
Oxbridge - (университеты) Оксфорд и Кембридж
type [taɪp] тип, класс, род
day off - выходной
strange [streɪndʒ] странный, необычный
mixture ['mɪkstʃə(r)] смешивание; смесь
distinguished [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] выдающийся
attribute [ˌætrɪ'bju:t] черта, атрибут
modern ['mɒd(ə)n] современный
contrary ['kɒntrəri] ~ to вопреки
opinion [ə'pɪnjən] мнение
full [fʊl] полный
toff [tɒf] (жарг.) ба́рин, джентльме́н
waste [weɪst] тратьть
mummy ['mʌmi] ма́ма, ма́мочка
daddy ['dædi] па́па, па́почка
expense [ɪk'spens] расхо́д; at my ~ за мой счёт

nor [nɔ:(r), nə(r)] (да) и не; также не
high [haɪ] высокий
proportion [prə'pɔ:ʃ(ə)n] пропорция, часть
private ['praɪvət, -vɪ] личный, частный
compare [kəm'peə(r)] сравнивать
total ['təʊ(ə)l] сумма, итог; целый, общий
although [ɔ:l'dəʊ] хотя; несмотря на то, что
sad [sæd] грустный, печальный, прискóрбный
accurate [ˌækjʊrət] точный
reflection [rɪ'flekʃ(ə)n] отражение
percentage [pə'sentɪdʒ] процент
apply [ə'plai] приклады́вать; обращаться к
body ['bɒdi] тело; орган
hard [hɑ:d] твёрдый; трудо́ый; усердно
address - обращаться, адресова́ть; working hard to address = working hard to solve a problem or change an outcome
ensure [m'ʃʊə(r)] гаранти́ровать
gifted ['ɡɪftɪd] одаре́нный
attract [ə'trækt] притя́гивать, привле́кать
regardless [rɪ'ɡɑ:dlɪs] ~ of невзи́рая на
financial [faɪ'nænʃ(ə)l, fi-] фи́нансовый
background - задний план, фон; подоплека
rate [reɪt] оце́нивать; котиро́ваться, счита́ться
course [kɔ:s] of ~ коне́чно
quality ['kwɒlɪti] ка́чество
vary ['veəri] меня́ться; ра́зниться, отлича́ться
surround [sə'raʊnd] окружа́ть
respect [rɪ'spekt] ува́жение; уважа́ть
researcher [ri'sɜ:tʃə(r)] иссле́дователь, учёный
particular [pə'tɪkjələ(r)] особе́нный, особе́ый
communicate [kə'mju:nɪkeɪt] соо́общать, передава́ть
there is - име́ется (для ед.ч.)
lecturer ['lektʃərə] докла́дчик, лекто́р; преподава́тель
subset - зд. вспомога́тельный состав
irritation [ɪ'rɪteɪʃ(ə)n] раздра́жение; возбу́димость
that gets in the way - которое появля́ется на пу́ти
pot luck - случа́йный (непоследова́тельный)
genuine [ˌdʒenjuɪn] настоя́щий, подли́нный
enthusiasm [m'θju:zɪzəm] энту́зиазм
tend [tend] скло́няться
revolve [rɪ'vɒlv] враща́ться
around [ə'raʊnd] кру́гом, вокру́г
individual [ˌɪndɪ'vɪdʒʊəl] отде́льный
bat [bɑ:(r)] ба́р, буфе́т
hold [həʊld] держа́ть; прова́дить
regular ['regjələ(r)] регуля́рный, постоя́нный
event [ɪ'vent] собы́тие
facility [fə'sɪlɪti] сооруже́ние
although [ɔ:l'dəʊ] хотя́
dot [dɒt] то́чка; in the year ~ оче́нь давно́; в да́вние времена́
quiet ['kwaɪət] тишина́; тихий
overly ['əʊvəli] сли́шком, чере́счу́р
blessed ['blesɪd, blest] благосло́венный
term [tɜ:m] те́рмин; называ́ть
nightlife [naɪt laɪf] ночная жизнь
comes with - вно́сит
rule [ru:l] пра́вило
regulation [ˌregjʊ'leɪʃ(ə)n] пра́вило; регу́лирование
date [deɪt] да́та, число́; да́тирова́ть; отнóситься
era ['iərə] э́ра
permit [pə'mɪt] разреша́ть
overnight [ˌəʊvə'naɪt] всю́ ночь
expect [ɪk'spekt] жда́ть, ожида́ть; рассу́читывать
sign [saɪn] знак; подпи́сывать
exeat ['ekst,æt] кратко́й отпу́ск; отпу́сочно́й биле́т
term [tɜ:m] перио́д; триме́стр, учё́бная че́тверть
admittedly - как приня́то счита́ть; пра́вда, коне́чно
enforce [ɪn'fɔ:s] усе́ливать; приво́дить в исполне́ние
strict [strikt] то́чный, стро́гий
fine [faɪn] пе́ня, штра́ф; штра́фова́ть
may find themselves facing a small fine - могу́т обнару́жить, что им угрожа́ет небольшо́й штра́ф
catch [kætʃ] лови́ть, пойма́ть
break the rules - наруша́ть пра́вила
certainly ['sɜ:tnli, -tɪnli] коне́чно, безусло́вно
taste [teɪst] вку́с
put up - приме́рять
stuffy ['stʌfi] ду́шный, спёртый; чо́порный
odd [ɒd] стра́нный, необы́чный, чу́дный
occasional [ə'keɪzən(ə)l] случа́йный; ре́дкий
irritate [ɪ'rɪteɪt] раздража́ть
minor [maɪnə(r)] ме́лкий; несо́вершенноле́тний

The World's Most Beautiful Woman



Who is the most beautiful woman in the world? Half a century ago, Hollywood would have presented her to us. Grace Kelly, Ingrid Bergman or perhaps Elizabeth Taylor. But today? Correspondent Bob Simon reports the woman who currently holds the title, at least according to thousands of Web sites, Internet polls and even Julia Roberts, is someone you've probably never heard of. Her name is Aishwarya Rai, and she is an actress living and working in Bombay, India. The reigning queen of Indian cinema, and also a

classically trained dancer, Rai has starred in 24 films over the last seven years.

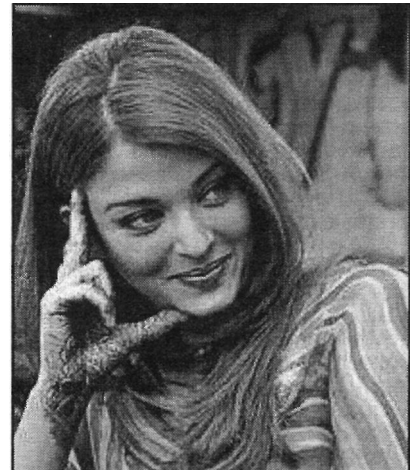
Bollywood, India's film capital, is famous for churning out more movies a year than Hollywood. Three new films are produced and distributed worldwide every day, attracting a global audience of 5 billion people. That's twice the reach of Hollywood. The reason Bollywood films have such universal appeal is because they're squeaky-clean. There are no sex scenes, not even kissing. Every time you think someone's going to do it, they'll burst into song instead. "I'd assume that's really a reflection of our society," Rai says, when asked to explain the films' modesty. "Of course people kiss and of course people have a very healthy love life. This is the land of the Kama Sutra. But nevertheless, in our society you don't really see people around the street corner kissing or being extremely, overtly, physically demonstrative publicly. They do it privately but not publicly."

Unlike some of her Hollywood counterparts, Rai's very much like the women she portrays: wholesome, dutiful and deeply religious. So much so, she insisted we visit her favorite temple for this interview. At the temple, Rai started attracting more worshippers than Lord Ganesh. She says being treated as sort of a goddess in this way, "makes me feel guilty. I'll be very honest. When there's a distraction at the place of worship I kind get a bit guilty. And I kind of say, 'Lord, forgive me. This isn't intended.'" Despite the attention, Rai says she doesn't think much about the way she looks. "I am really OK with the way I look, It's fine," she says. "All this is transient. I mean, it's really, you know, it changes with time, and that's the external."

Rai never dreamt of being an actress. She grew up in a strict middle-class home, the daughter of a merchant marine and a writer. She was an "A" student on track to becoming an architect, until the "Miss World" pageant came along. She entered because, she says, she wanted to change the way the world sees India. At age 21, Rai became Miss World. It didn't take long after that for her to become the brightest star in Bollywood. Now 30, she's still a traditional Indian girl - which, by the way, means she still lives with her parents. "By virtue of my job, I'm traveling," she explains. "You get to spend very little time with your family. We hardly get to meet each other except on the one odd day we really get to spend time, have dinner together. And that's rare, and we cherish it."

Still, Rai considers herself an independent woman, and she doesn't have anything to prove. She's an astute businesswoman who negotiates her own contracts, including endorsements for L'Oreal, Coca-Cola and DeBeers diamonds. She is not only one of the wealthiest women in India, but Time magazine named her one of the 100 most influential people on the planet. When she's seen in new clothes, it invariably sparks a new fashion trend. Choosing what to wear, she says, is not so much about caring as it is, "just about being open to life and trying different things out."

"Someone said to me this week that you are a Greek goddess with the soul of an Indian. What is the finest complement you have ever received? The one that touched you the most," Simon asks Rai. "Well, when people call me real. I love it. And it has a lot of meaning," says Rai. "It means a lot to me and it's touching. People would see that and acknowledge it." And one last question — one that every man watching is going to want to know. Does she have a steady boyfriend? "That's for the autobiography," says Rai, laughing.



most beautiful [məʊst] наиболее прекрасный
half a century [hɑ:f 'sentʃəri] пол столетия/века
ago [ə'ɡəʊ] тому назад
present [pri'zent] дарить, вручать; представлять
perhaps [pə'hæps] может быть, возможно
Elizabeth ['elɪzəbəθ] Елизавета
report [ri'pɔ:t] доклад, отчет; сообщать
currently ['kʌrəntli] теперь, ныне, в настоящее время
hold [həʊld] держать
title ['taɪ(ə)l] звание, титул
least [li:t] at ~ по крайней мере
according [ə'kɔ:diŋ] ~ to согласно
thousand ['θaʊz(ə)nd] тысяча
web site - сайт в Интернет
poll [pɔ:l] голосование
even ['i:v(ə)n] даже
someone ['sʌmwʌn] кто-то, некто
probable ['prɒbəb(ə)l] вероятный; -ly вероятно
hear [hiə(r)] слышать
actress ['æktris] актриса
reign [reɪn] царствовать; царить
queen [kwɪ:n] королева
cinema ['sɪni,mɑ:, -mə] кино
classical ['klæsɪk(ə)l] классический
train [treɪn] тренировать; обучать
dancer ['dɑ:nsə(r)] танцор, танцовщица
star [stɑ:(r)] звезда; ~ in a film играть главную роль
capital ['kæpɪ(ə)l] столица
famous ['feɪməs] знаменитый, известный
churn [tʃɜ:n] маслобойка; he ~s out novels
 он печёт романы (как блины)
movie ['mu:vi] фильм, кинокартина
produce [prə'dju:s] выпускать, производить
distribute [dɪ'stribju:t, 'dɪ-] распределять
world-wide по всему свету/миру
attract [ə'trækt] привлекать, притягивать
global ['ɡləʊb(ə)l] глобальный, всеобщий
audience ['ɔ:diəns] аудитория
billion ['bɪljən] миллиард
twice [twais] дважды; вдвое; два раза
reach [ri:tʃ] достигать; размах, уровень
reason ['ri:z(ə)n] причина
universal ['ju:nɪ'vɜ:z(ə)l] всеобщий, универсальный
appeal [ə'pi:l] обращение; привлекательность
squeaky ['skwi:ki] пискливый, визгливый;
 зд. пронзительно
clean [kli:n] чистый
scene [si:n] сцена
kiss [kɪs] поцелуй
burst [bɜ:st] взрыв; взрываться
song [sɒŋ] пение; песня
instead [m'sted] взамен, вместо этого
assume [ə'sju:m] принимать; предполагать
really ['ri:əli] действительно, на самом деле
reflection [rɪ'flekʃ(ə)n] отражение
society [sə'saɪəti] общество
explain [ɪk'spleɪn] объяснять, разъяснить
modesty ['mɒdɪsti] скромность; благопристойность
course [kɔ:s] of ~ конечно
healthy ['helθi] здоровый
land [lənd] земля
nevertheless ['nevədəles] однако, тем не менее
around the corner - за углом
extremely [ɪk'stri:ənlɪ] крайне
overt [əʊ'vɜ:t, 'əʊvɜ:t] открытый; -ly открыто
physical ['fɪzɪk(ə)l] физический
public ['pʌblɪk] публика; -ly публично
private ['praɪvət, -vɪt] частный, личный; закрытый
unlike [ʌn'laɪk] в отличие от
counterpart ['kaʊntə,pa:t] коллега
portray [pɔ:'treɪ] рисовать; создавать образ
wholesome ['həʊlsəm] пышущий здоровьем, цветущий
dutiful ['dju:tɪfʊl] послушный, преданный
deeply religious [rɪ'ɪdʒəs] глубоко религиозный
so much so - настолько, что; до такой степени, что
insist [ɪn'sɪst] настаивать
favourite ['feɪvərɪt] любимый, излюбленный
temple ['temp(ə)l] храм
interview ['ɪntə,vju:] интервью
start [stɑ:t] начинать
worshipper ['wɜ:ʃɪpə(r)] поклонник, молящийся
lord [lɔ:d] Господь; бог

treat [tri:t] обращаться с ...
goddess ['ɡɒdɪs] богиня
guilty ['ɡɪltɪ] виновный
honest ['ɒnɪst] честный
distraction [dɪ'strækʃ(ə)n] безумие
worship - церковная служба, богослужение
kind [kaɪnd] вроде бы; как-то
bit [bɪt] кусок, кусочек; a ~ немного
forgive [fɔ:'ɡɪv] прощать
intended [ɪn'tendɪd] преднамеренно, намеренно
despite [dɪ'spaɪt] несмотря на
attention [ə'tenʃ(ə)n] внимание
fine [faɪn] замечательно, прекрасно
transient ['trænzɪənt, 'tra:-] временный, мимолётный
mean [mi:n] иметь в виду; значить, означать
change [tʃeɪndʒ] менять
external [ɪk'stɜ:n(ə)l] внешность; внешняя сторона
dream [dri:m] мечта; мечтать
grow up - расти
strict [strikt] точный; строгий
middle ['mɪd(ə)l] середина
daughter ['dɔ:ta(r)] дочь
merchant ['mɜ:tʃ(ə)nt] купец, торговец
marine [mə'ri:n] морской; merchant ~ торговый флот
writer ['raɪtə(r)] писатель
track [træk] след; дорожка; путь
architect ['ɑ:kɪtekt] архитектор
until [ən'tɪl, ʌn-] = till до
pageant ['pædʒ(ə)nt] церемония, представление
enter ['entə] входить; поступать; подать на участие
bright [braɪt] яркий; -est самый яркий
still [stɪl] все еще
by the way - кстати
parent ['peərənt] родитель
virtue ['vɜ:tju:, -tju:] основание; by ~ my job
 ввиду моей работы
travel ['træv(ə)l] ездить, путешествовать
spend [spend] расходовать, тратить
hardly ['hɑ:dlɪ] едва
each other [i:tʃ 'ʌðə(r)] друг друга
except [ɪk'sept] исключая, за исключением, кроме
odd [ɒd] случайный; добавочный
together [tə'geðə(r)] сообща, вместе
rare [reə(r)] редкий; редко
cherish ['tʃerɪʃ] нежно любить, лелеять, дорожить
consider [kən'sɪdə(r)] рассматривать, считать
herself [hə'self] себя
independent - независимый, самостоятельный
prove [pru:v] обосновывать, доказывать
astute [ə'stu:t] проницательный; хитрый, ловкий
negotiate [nɪ'ɡəʊʃi,et] договариваться; вести переговоры; обговаривать
own [əʊn] собственный, свой
contract ['kɒntrækt] контракт, договор
include [ɪn'klu:d] включать; -ing включая
endorsement [m'dɔ:smənt] одобрение, поддержка;
 рекомендация рекламируемого товара
diamond ['daɪəmənd] алмаз, бриллиант
wealthy ['welθɪ] богатый, состоятельный
magazine [mægə'zi:n] журнал
influential [ɪnflu'enʃ(ə)l] влиятельный
planet ['plænt] планета
clothes [kləʊðz] одежда, платье
invariable [m'veəriəb(ə)l] неизменный, постоянный
spark [spɑ:k] искра; вызывать
fashion ['fæʃ(ə)n] мода
trend [trend] направление, тенденция
choose [tʃu:z] выбирать; -ing выбирая
wear [weə(r)] одежда; носить, надевать
care [keə(r)] забота, попечение; заботиться
caring ['keəriŋ] заботливый
Greek [ɡri:k] грек; греческий
soul [səʊl] душа
ever ['evə(r)] когда-либо
receive [rɪ'si:v] получать
touch [tʌtʃ] трогать; волновать, затрагивать
real [ri:l] настоящий, искренний
meaning ['mi:nɪŋ] значение
acknowledge [ək'nɒlɪdʒ] признавать
last question ['kwɛstʃ(ə)n] последний вопрос
watch [wɒtʃ] смотреть, наблюдать, следить
steady ['stedɪ] твердый; устойчивый, постоянный

Doomsday vision of global warming

In 600 pages, Sir Nicholas Stern spells out a bleak vision of a future gripped by violent storms, rising sea-levels, crippling droughts and economic chaos unless urgent action is taken to tackle global warming. His heavyweight review - which is broken down into six parts containing 27 separate chapters - stresses that any delay will leave the world in "dangerous territory". There is now "overwhelming" evidence that shows "climate change is a serious and urgent issue" and has been created by man's actions. It now "threatens the basic elements of life for people around the world - access to water, food production, health and use of land and the environment". Temperatures are expected to rise by between 2 C and 5 C — an increase on the same scale as the last Ice Age — though the increase could be as high as 10 C by 2100 if greenhouse gas emissions continue at current levels.



The changes will see the area affected by "extreme drought" soar from one per cent of the world's land mass to around 30 per cent. In other areas, there will be widespread flooding and more intense storms. "The risk of abrupt and large-scale changes in the climate system will rise." Sea levels could rise by up to 12 metres over the next few centuries. The severity of the impact requires "strong and urgent global action to reduce greenhouse-gas emissions". There will also need to be "major action to adapt to the consequences that now cannot be avoided". By 2100, an extra 250,000 children a year will die in the poorest countries as a result of climate change, while up to 220 million more people could fall below the \$2 a day poverty line. A temperature rise of just 1 C to 2 C could lead to the extinction of between 15 and 40 per cent of all species.

Rising sea levels will threaten countries like Bangladesh but also some of the biggest cities, including London, New York, Tokyo and Shanghai. Ocean acidification could destroy fish stocks, crop failure will leave hundreds of millions at risk of starvation and up to 200 million people will be displaced by rising sea levels, floods and drought. It is already too late to avoid many of the problems facing people in the Third World. "Strong and early migration is the only way to avoid some of the more severe impacts," the report warns. The world's richest countries will suffer with more hurricanes and floods. Climate change could cost between five and 20 per cent of global GDP.

Greenhouse gas levels have increased steadily since the Industrial Revolution from 280 parts per million CO₂ to 430 ppm but the process has accelerated in recent years. "Very strong reductions in carbon emissions" are needed to ensure they are cut by 25 per cent by 2050 and "ultimately to less than one fifth of today's levels. "The goal is to stabilise levels at 550 ppm, though existing fossil fuel stocks could take CO₂ levels beyond 750 ppm, "with very dangerous consequences". Early action is vital to stabilise greenhouse gas levels. This will require moves to ensure the price of goods and services reflect their "full costs" to the environment, as well as the greater use of new low-carbon technologies.



Carbon pricing must be at the core of any policy. Governments must put an "appropriate price on carbon, through taxes, trading or regulation" - and encourage people to buy low-carbon goods and services. There must also be an expansion of carbon trading schemes to give industry and business financial incentives to reduce emissions. At the same time, governments and the private sector need to step up investment in new technology to reduce greenhouse gas emissions. The report calls for a five-fold increase in incentives for "low emission technologies". This will involve alternative ways to produce electricity, new forms of transport and other low-carbon energy sources. Increases in greenhouse gases mean countries must adapt to cope with the "unavoidable impacts of climate change to which the world is already committed". This could include, for example, farmers switching to more climate-resistant crops. However, this type of adaptation will only have a limited effect and "mute the impacts" of global warming. It must exist alongside strong and ambitious policies to reduce emissions.

doomsday - день страшного суда; страшный
vision ['vɪʒ(ə)n] зрение; видение, призрак
global ['gloʊb(ə)l] всеобщий, глобальный
warm [wɔ:m] тёплый; -ing потепление
page [peɪdʒ] страница
spell out - произносить по буквам; разъяснять
bleak [bli:k] унылый, безрадостный, мрачный
future ['fju:tʃ(ə)r] будущее
grip [grɪp] схватывать; охватывать
violent ['vaɪələnt] неистовый, яростный; сильный
storm [stɔ:m] буря, ураган
rise [raɪz] подъём; подниматься
level ['lev(ə)l] уровень
cripple ['krɪp(ə)l] калёка; калечить; разорительный
drought [draʊt] засуха
chaos ['keɪɒs] хаос
unless [ən'les, ʌn'les] до тех пор, пока не
urgent ['ɜ:dʒ(ə)nt] неотложный, срочный
action ['ækʃ(ə)n] действие
tackle ['tæk(ə)l] браться; справляться, решать задачу
heavyweight ['hevi weɪt] тяжёлого веса, тяжеловесный
review [ri'vju:] обзор; исследование
broken down - разбито
contain [kən'teɪn] содержать в себе
separate chapter ['seərət 'tʃæptə(r)] отдельная глава
stress [stres] делать ударение на; подчёркивать
delay [di'leɪ] задержка, отсрочка, промедление
leave [li:v] оставлять
dangerous ['deɪndʒərəs] опасный
territory ['terɪtəri, -təri] территория; область, сфера
there is - имеется (для ед.ч.)
overwhelm [əʊvə'welɪn] подавлять, сокрушать; ошеломлять; -ing подавляющий, ошеломляющий
evidence ['eɪvɪd(ə)ns] доказательство
show [ʃəʊ] показывать; указывать на
climate change ['klaɪmət tʃeɪndʒ] изменение климата
serious ['sɪəriəs] серьёзный
issue ['ɪʃu:, 'ɪʃju:] вопрос
has been - был
create [kri:'eɪt] создавать
threaten ['θret(ə)n] угрожать
basic ['beɪsɪk] основной
around [ə'raʊnd] вокруг, кругом; около
access ['ækses] доступ
health [helθ] здоровье
environment [ɪn'vaɪənmənt] окружающая среда
expect [ɪk'spekt] ждать, ожидать
C = Celsius ['selsɪəs] = centigrade ['sentɪgreɪd] гр.Цельсия
increase ['ɪnkrɪs] увеличение
scale [skeɪl] шкала
ice age [aɪs eɪdʒ] ледниковый период
though [ðəʊ] хотя
high [haɪ] высокий
greenhouse - теплица; тепличный
emission [ɪ'mɪʃ(ə)n] выделение; выброс
continue [kən'tɪnju:] продолжать
current ['kʌrənt] струя, поток; текущий
area ['eəriə] площадь, район, край, зона
affect - действовать на, влиять на; ~ed пострадавший
extreme [ɪk'stri:m] крайний, предельный; чрезмерный
soar [sɔ:(r)] парить; высоко взлетать, повышаться
percent [pə'sent] процент
mass [mæs] масса
widespread [waɪdspred] (широко) распространённый
flooding ['flʌdɪŋ] затопление
intense [ɪn'tens] интенсивный, сильный
abrupt [ə'brʌpt] резкий, внезапный
large-scale [lɑ:dʒskeɪl] крупномасштабный
century ['sentʃəri, -tʃjəri] столетие, век
severity [sɪ'verɪti] строгость, серьёзность; тяжесть
impact ['ɪmpækt] удар, влияние; воздействие
require [rɪ'kwaɪə(r)] нуждаться, требоваться
reduce [rɪ'dju:s] уменьшать, сокращать
major ['meɪdʒə(r)] больший; главный; значительный
adapt [ə'dæpt] адаптировать, приспособлять
consequence ['kɒnsɪkwəns] последствие
avoid [ə'vɔɪd] избегать
extra ['ekstrə] дополнительно
die [daɪ] умирать, гибнуть
poor [puə(r)] бедный; -est самый бедный
while [waɪl] пока; в то время, как
fall [fɔ:l] падение; падать

below poverty line - ниже уровня бедности
just [dʒʌst] точно; как раз
lead [li:d] водить, вести
extinction [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] ликвидация, исчезновение
species ['spi:ʃi:z] (биологический) вид; разновидность
ocean ['əʊʃ(ə)n] океан; океанский
acidify [ə'sɪdɪfaɪ] окислять(ся)
destroy [dɪ'strɔɪ] разрушать, уничтожать
stock [stɒk] запас
failure ['feɪljə(r)] неудача, сгор ~ неурожай
starvation [stɑ:'veɪʃ(ə)n] голод, голодание
displace [dɪs'pleɪs] смещать, вытеснять
flood [flʌd] прилив, наводнение, разлив
face [feɪs] лицо; стоять перед; угрожать
third [θɜ:d] третий
early ['ɜ:li] рано; ранний
migration [maɪ'grɪeɪʃ(ə)n] миграция; переезд
way [weɪ] дорога, путь; способ
severe [sɪ'veɪə(r)] строгий, суровый; сильный
warn [wɔ:n] предупреждать
suffer ['sʌfə(r)] терпеть, страдать
hurricane ['hʌrɪkən, -keɪn] ураган
cost [kɒst] стоить, обходиться
GDP - gross domestic product внутр. валовой продукт
steady ['stedi] непрерывный
since [sm:s] с тех пор; с ...
process ['prəʊses] процесс
accelerate [æk'selə'reɪt] ускорять
recent ['ri:s(ə)nt] недавний, последний
reduction [rɪ'dʌkʃ(ə)n] сокращение, снижение
carbon ['kɑ:bən] углерод
ensure [ɪn'ʃʊə(r)] гарантировать, обеспечивать
cut [kʌt] резать; сокращать
ultimately ['ʌltɪməli] окончательно; в конечн. счете
less than one fifth - меньше одной пятой
goal [gəʊl] цель
stabilize ['steɪbɪlaɪz] стабилизировать
exist [ɪg'zɪst] существовать; -ing существующий
fossil ['fɒs(ə)l] окаменелый, ископаемый
fuel ['fju:əl] топливо, горючее
beyond [bɪ'jɒnd] после; за
vital ['vaɪt(ə)l] насыщенный; жизненно важный
move [mu:v] движение; ход, шаг
price [praɪs] цена; -ing цена
goods - товары
service ['sɜ:vɪs] служба; услуга
reflect [rɪ'flekt] отражать
full [fʊl] полный
as well as - также как
core [kɔ:(r)] сердцевина, ядро, центр
appropriate [ə'prəʊpriət] соответствующий
through [θru:] сквозь; через; посредством
tax [tæks] налог
trade [treɪd] торговля; -ing торговля
regulation [regjʊ'leɪʃ(ə)n] регулирование
encourage [ɪn'kʌrɪdʒ] ободрять, поощрять; способствовать; уговаривать
expansion [ɪk'spænz(ə)n] экспансия, расширение
scheme [ski:m] проект, план, программа
financial [faɪ'nænʃ(ə)l, -lɪ] финансовый
incentive [ɪn'sentɪv] побуждение, стимул
private ['praɪvət, -vɪ] личный, частный
step up - повышать, усиливать
investment - инвестиция, капиталовложение
call for - призывать
five-fold пятикратный
involve [ɪn'vɒlv] влечь, вовлекать
alternative [ɔ:l'tɜ:nətv, -lɪ] альтернативный
electricity [ɪlek'trɪsɪti, -el-] электричество
form [fɔ:m] форма, вид
energy source ['enədʒi sɔ:s] источник энергии
mean [mi:n] означать
cope [kəʊp] справляться
unavoidable [ʌnə'vɔɪdəb(ə)l] неизбежный
commit [kə'mɪt] совершать; передавать, подвергать
example [ɪg'zɑ:mp(ə)l] for ~ например
switch [swɪtʃ] переключать
resistant [rɪ'zɪst(ə)nt] стойкий
however [haʊ'evə(r)] однако; и всё же
limited effect - ограниченный результат/действие
mute [nju:t] приглушать
alongside [ə'lɒŋ'saɪd] рядом, бок о бок

It is also expensive. It could cost the world's richest countries up to \$150 billion a year - around £80 billion or 0.5 per cent of global GDP - to construct new buildings and infrastructure that can cope with climate change. Governments can help by investing in more accurate climate forecasting; regulations to encourage better use of land and higher quality buildings; more coastal protection; and help for the poorest families who cannot afford insurance.

The report calls for "stronger, more co-ordinated" international action on climate change, although this requires greater public support. Such a strategy will require a "broadly similar price for carbon" across the globe and close involvement of the private sector. More must be done to encourage developing countries to opt for low-carbon technology.

THE READER'S DIGEST, 8.03.07.

What is the Hajj?

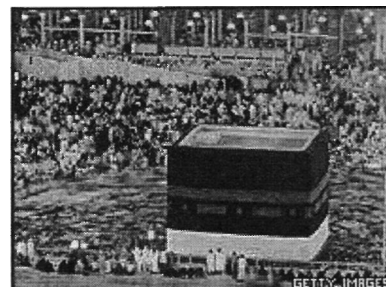
The Hajj is one of the pillars of Islam, which every adult Muslim must undertake at least once in their life if they can afford it and are physically able. Every year about two million Muslims converge on Mecca - the holiest place in Islam - to take part in an event which combines piety and passion. Many Muslims save for years in order to perform the pilgrimage.

They often have to travel thousands of miles. Then, once they arrive, they must brave vast crowds and the fierce heat of the desert as they perform the Hajj rituals. Circling the Kaaba in the Great Mosque in Mecca is part of the ritual. The Hajj takes place over five days. For the host country, Saudi Arabia, the event has a special importance. Saudi rulers are acutely conscious of their responsibility as custodians of the Muslim holy places. The sheer number of pilgrims poses formidable problems. In recent years hundreds have died as a result of demonstrations, fires, stampedes - or just sunstroke and exhaustion. The Saudi authorities have introduced a quota system to keep down the numbers of pilgrims. They have also tried, and failed, to keep politics out of the Hajj.

In 1987 hundreds of pilgrims were killed in clashes between the Saudi security forces and Iranian-led demonstrators. 2006: 345 die in a crush during a stone-throwing ritual 2004: 251 trampled to death in stampede 2003: 14 are crushed to death 2001: 35 die in stampede 1998: At least 118 trampled to death 1997: 343 pilgrims die and 1,500 injured in fire 1994: 270 killed in stampede 1990: 1,426 pilgrims killed in tunnel leading to holy sites.

The Hajj step by step: To carry out the pilgrimage rituals a pilgrim needs to be in a state of Ihram - a special state of ritual purity. A pilgrim does this by making a statement of intention to perform the Hajj, wearing special white clothes (which are also called Ihram), and obeying certain regulations. During the Hajj, pilgrims are forbidden to: engage in marital relations, shave or cut their nails, use cologne or scented oils, kill or hunt anything, fight or argue, women must not cover their faces, even if they would do so in their home country, men may not wear clothes with stitching. Once in Mecca pilgrims enter the Great Mosque and walk seven times round the Kaaba (a cube-like building in the centre of the mosque) in an anti-clockwise direction. This is known as Tawaf. Pilgrims also run seven times along a passageway in the Great Mosque, commemorating a search for water by Hajar, wife of the Prophet Abraham.

DAY 1: FIRST STEP. Pilgrims travel to Mina on 8 Dhul Hijjah (a date in the Islamic calendar) and remain there until dawn the next morning. **DAY 2: STANDING AT ARAFAT.** Pilgrims then travel to the valley of Arafat and stand in the open praising Allah and meditating. At the end of the day, pilgrims travel to Muzdalifa where they spend the night. Pilgrims gather up stones to use the next day. **DAY 3: STONING THE DEVIL.** In the morning, pilgrims return to Mina and throw seven stones at pillars called Jamaraat. These represent the devil. The pillars stand at three spots where Satan is believed to have tempted the Prophet Abraham. Pilgrims sacrifice an animal (usually a sheep or goat). This commemorates the incident related in the Old Testament when the Prophet Abraham was about to sacrifice his son and God accepted a sheep instead. Nowadays many pilgrims pay someone to slaughter the animal on their behalf. Pilgrims shave their heads or cut some hair from it and return to the Great Mosque at Mecca for a further Tawaf, walking around the Kaaba. They then return to Mina, where they spend the night. **DAYS 4 & 5.** Pilgrims spend time in Mina, stoning the pillars each day. If a pilgrim has been unable to return to Mecca to walk around the Kaaba, he or she does so on the fourth or fifth day.



expensive [ik'spensɪv] дорогой, дорогостоящий
construct [kən'strakt] строить
infrastructure ['ɪnfra,straʃktʃə(r)] инфраструктура
accurate ['ækjʊrət] точный
forecast ['fɔ:kɑ:st] прогноз; -ing прогнозирование
higher quality ['haɪə 'kwɒlɪti] более высокого качества
coastal protection ['kəʊstəl] береговая защита
insurance [m'ʃʊərəns] страхование, страховка
co-ordinate [kəʊ ɔ:di,neɪt] координировать
on - по; в отношении
although [ɔ:l'dəʊ] хотя
support [sə'pɔ:t] поддержка
broadly ['brɔ:dlɪ] в основном
similar ['sɪmlə(r)] сходный
globe [gləʊb] шар; глобус; across the ~ по всему миру
close [kləʊs] близкий; зд. тесный
involvement [ɪn'vɒlvmənt] вовлечённость; связь
develop [dr'veləp] развивать; -ing развивающийся
opt [ɒpt] ~ for выбирать
Haji = hadj [hædʒ] паломничество в Мекку
pillar ['pɪlə(r)] столб, опора; столп
Islam ['ɪzlɑ:m, -læm, -'lɑ:m] мусульманство, ислам
adult [əd'ʌlt, 'ædʌlt] взрослый
Muslim ['mʊzlm, 'mʌ-] мусульманин
undertake [ˌʌndə'teɪk] предпринимать
least [li:st] at ~ по крайней мере
once [wʌns] (один) раз; как только
afford [ə'fɔ:d] позволить себе
physical ['fɪzɪk(ə)l] физический; -ly физически
able ['eɪb(ə)l] be ~ to мочь, быть в состоянии
converge [kən'vɜ:dʒ] сходиться
Mecca ['mekə] Мекка
holy ['həʊli] святой; -est place самое святое место
take part - принимать участие
event [ɪ'vent] событие
combine [kəm'baɪn] объединять, сочетать
piety ['paɪti] набожность
passion ['pæʃ(ə)n] пыл, страсть
save [seɪv] беречь, откладывать (деньги), копить
in order to - чтобы
perform [pə'fɔ:m] выполнять, исполнять
pilgrimage ['pɪlgrɪmɪdʒ] паломничество
have to + гл. - должен (вынужден)
travel ['træv(ə)l] путешествовать, ехать
thousand ['θaʊz(ə)nd] тысяча
mile [maɪl] миля
brave [breɪv] смелый; бросать вызов
vast [vɑ:st] обширный, огромный
crowd [kraʊd] толпа
fierce ['fɪəs] свирепый; ~ heat нестерпимая жара
desert ['dezət] пустыня
as - как; когда
ritual ['rɪtʃʊəl] ритуал
circle ['sɜ:k(ə)l] круг, окружность; кружиться;
 -ing описание кругов (вокруг)
Kaaba - название (см. фото)
mosque [mɒsk] мечеть
host [həʊst] хозяин; ~ country принимающая страна
special importance - особая важность
ruler ['ru:lə(r)] правитель
acute [ə'kjʊ:t] острый; -ly зд. тонко, четко
conscious ['kɒnʃəs] сознающий, понимающий
responsibility [rɪ'spɒnsɪ'bɪlɪti] ответственность
custodian [kʌ'stəʊdiən] опекун; сторож; хранитель
sheer [ʃɪə(r)] неожиданно изменять курс
number ['nʌmbə(r)] число, цифра; количество
pilgrim ['pɪlgrɪm] пилигрим, паломник
pose [pəʊz] поза; оказывать, создавать
formidable устрашающий, грозный; невероятно трудный
recent ['ri:s(ə)nt] недавний; последний
hundred ['hʌndrəd] сто, сотня
result [rɪ'zʌlt] результат, следствие
fire ['faɪə(r)] огонь; пожар
stampede [stæm'pi:d] массовое (паническое) бегство
sunstroke - солнечный удар
exhaustion [ɪg'zɔ:stʃən] переутомление, изнеможение
authority [ɔ:'θɒrɪti] власть; -es власти
introduce [ɪn'trə'dju:s] вводить
quota ['kwəʊtə] норма, квота
try [traɪ] попытка; пытаться
fail [feɪl] неудаваться; не удачно
politics ['pɒlɪtiks] политика; keep out ~ исключить п-ку

clash [klæʃ] столкновение
security [sɪ'kjʊəriti] безопасность
force [fɔ:s] сила
lead [li:d] водить, вести; стоять во главе
die [daɪ] умирать, гибнуть
crush [kraʃ] раздвигать; столпотворение, давка
stone [stəʊn] камень; побивать камнями
throw [θrəʊ] швырять, кидать, бросать
trample ['træmp(ə)l] топтать, растаптывать
death [deθ] смерть
injured ['ɪndʒəd] раненый, пострадавший
tunnel ['tʌn(ə)l] туннель
site [saɪt] участок; место
carry ['kæri] носить, возить; ~ out выполнять
state [steɪt] состояние
purity ['pjʊəriti] чистота
statement ['steɪtmənt] заявление, высказывание
intention [m'tenʃ(ə)n] умысел, намерение
wear [weə(r)] одёжда, платье; носить, надевать
clothes [kləʊðz] платье, одежда
call [kɔ:l] звать; называть
obey [əʊ'beɪ] выполнять, подчиняться, повиноваться
certain ['sɜ:t(ə)n, -tɪn] известный, некоторый
regulation [ˌregjʊ'reɪʃ(ə)n] регулирование; правило
forbidden [fɔ'bid(ə)n] запрещённый, запретный
engage [m'geɪdʒ] вовлекать, привлекать; заниматься
marital relations ['mærtɪ(ə)l] супружеские отношения
shave [ʃeɪv] бриться
cut nails - стричь ногти
Cologne = eau-de-Cologne [ˌəʊdəkə'ləʊn] одеколон
scent [sent] запах, аромат; ed ~ oil душистое масло
hunt [hʌnt] охота; охотиться
fight [faɪt] сражаться, воевать, драться
argue ['ɑ:gju:] препираться, спорить
cover ['kʌvə(r)] крышка; покрывать, закрывать
even [i:v(ə)n] даже
stitch [stɪtʃ] стежок, шов; зашивать
enter ['entə(r)] входить
walk seven times - обходить семь раз
round the cube [kju:b] вокруг куба
anticlockwise [æntɪ'klɒkwaɪz] против часовой стрелки
direction [daɪ'rekʃ(ə)n, dɪ-] направление
along passageway - вдоль по коридору/проходу
commemorate - отмечать память; ознаменовать
search [sɜ:tʃ] поиск
wife [waɪf] жена
prophet ['prɒfɪt] предсказатель, пророк
date [deɪt] число, дата
calendar ['kælɪndə(r)] календарь
remain [rɪ'meɪn] оставаться
until [ən'tɪl, ʌn-] = till до
dawn [dɔ:n] заря, рассвет
valley ['væli] долина
praise [preɪz] похвала; хвалить, восхвалять
Allah ['ælə] Аллах
meditate ['medɪ'teɪt] размышлять
end [end] концы; заканчивать
spend [spend] тратить, расходовать; проводить
night [naɪt] вечер; ночь
gather ['gæðə(r)] ~ up собирать
devil ['dev(ə)l] чёрт, дьявол
return [rɪ'tɜ:n] возвращать(ся)
represent [ˌreprɪ'zent] изображать, обозначать
spot [spɒt] пятно; место
Satan ['seɪt(ə)n] сатана
is believed - как (многие) думают/полагают (P.V.)
tempt [tempt] соблазнять, искушать
sacrifice ['sækrɪ'faɪs] жертва; приносить в жертву
animal ['ænɪm(ə)l] животное
usual ['ju:ʒʊəl] обыкновенный, обычный
sheep or goat - овца или козел
incident ['ɪnsɪd(ə)nt] инцидент, случай, событие
related [rɪ'leɪtɪd] связанный с ...
testament ['testəmənt] заветание; Old T~ Ветхий завет
accept [ək'sept] принимать
instead [ɪn'sted] взамен, вместо
slaughter ['slɔ:tə(r)] резня; резать
behalf [br'ha:f] on my ~ от моего имени
head [hed] голова
hair [heə(r)] волос
further ['fɜ:ðə(r)] дальнейший
fourth [fɔ:θ] or fifth [fɪfθ] четвертый или пятый

French fury over English language

THE STATE, 9.02.07: French pressure groups have demanded an end to the dominance of the English language in business in France. A group of trades unions and language lobbyists say the French language is being reduced to a local dialect. They have organised a press conference in parliament to demand the right to work solely in French. One campaigner has dubbed the battle to preserve the supremacy of the French language as a fight against "linguistic hegemony" of English. "We can no longer tolerate this," said Albert Salon. "We are not against influences of one language by another, or the occasional borrowing of words, but now there is a wholesale substitution of the French language for English."

He said in many companies it had become standard practice for native French speakers to use English even among themselves and French scientists were forced to publish their research, in English, in leading US journals. "We have nothing against the Brits or the Americans," Mr Salon said. "But we simply cannot accept that our language is reduced to a local dialect - we are protesting against this linguistic hegemony!". A recent survey showed that seven percent of French firms used English as their main language and multinational companies often sent e-mails in English to their French employees. President Jacques Chirac is one of the most ardent supporters of those who wish to protect the French language - he once walked out of a meeting in Brussels when a Frenchman began his speech in English.

Millions bathe at Hindu festival



THE WEEK, 18.02.07: Several million Hindus have taken part in day one of the Ardh Kumbh festival in northern India to bathe at Sangam, the confluence of the Ganges and Jamuna holy rivers. Rituals began at daybreak - Hindus believe the holy dip washes away sins. The festival, held every 12 years, is one of the world's largest gatherings.

A city of tents will house an expected 60 million pilgrims over the next six weeks from India and overseas. Groups of holy men - some smeared with ash, some dressed in bright saffron robes and some totally naked - held colourful processions on their way to the river bank to lead the dawn dip. Hundreds of thousands of men, women and children then jumped into the water as the festival began, despite cold winds and fog. "Initially, I felt some cold. But one dip and the cold was gone," said Ram Upadhaya, a retired government official. "Controlling crowds will be our top priority as we are expecting up to 10 million people here on Wednesday itself," he told the French news agency AFP.

The festival got off to a smooth start with more than three million people estimated to have bathed in the first six hours of the day. A huge tented city capable of housing two million devotees has been erected close by, as well as 25,000 toilets to cope with the influx. Around 20,000 police have been deployed to control crowds, amid fears of stampedes. Senior superintendent of police say the number of people coming will differ from day to day, with much larger numbers bathing on particularly auspicious days. "Security has been tightened around the festival grounds and our policemen would mill around in plain clothes and some will be deployed dressed as holy men at strategic points," he said.

According to Hindu mythology, gods and demons fought a celestial war over a pitcher (called a kumbh) of divine nectar. Allahabad is one of the four towns where drops of nectar fell during the battle. The war lasted 12 divine days and so a full Kumbh festival is held every 12 years, the last being in 2001.

Parrot's oratory stuns scientists

(BBC): The finding of a parrot with an almost unparalleled power to communicate with people has brought scientists up short. The bird, a captive African grey called N'kisi, has a vocabulary of 950 words, and shows signs of a sense of humour. He uses words in context, with past, present and future tenses, and is often inventive. He invents his own words and phrases if he is confronted with novel ideas with which his existing repertoire cannot cope - just as a human child would do. N'kisi's remarkable abilities feature in the latest Wildlife Magazine. He is believed to be one of the most advanced users of human language in the animal world. About 100 words are needed for half of all reading in English, so if N'kisi could read he would be able to cope with a wide range of material.

French [frɛntʃ] французский язык; французы
 fury ['fʊəri] нисейство, ярость; негодовать
 over [ˈoʊvə(r)] по; в отношении
 language ['læŋɡwɪdʒ] язык
 pressure ['preʃə] давление; ~ group инициативн. группа
 demand [dɪ'mænd] требование; требовать
 end [end] конец, окончание
 dominance [ˈdɒmɪnəns] преобладание, господство
 trade(s) union [treɪd-juːnɪən] профсоюз
 lobbyist ['lɒbɪst] лоббист
 reduce [rɪ'dju:s] сокращать, уменьшать
 local dialect ['ləʊkəl 'daɪə,lekt] местный диалект
 organize ['ɔ:ɡə,naɪz] организовывать, устраивать
 parliament ['pɑ:ləmənt] парламент
 right [raɪt] право
 solely ['səʊli] единственно, только
 campaigner [kæm'peɪnə(r)] участник кампании
 dub [dʌb] дублировать; прозывать, окрестить
 battle ['bætl(ə)] бой, сражение, битва
 preserve [prɪ'zɜ:v] сохранять
 supremacy [su:'preməsi, sju:] верховенство, господство
 fight [faɪt] бой, схватка, борьба
 linguistic [lɪŋ'ɡwɪstɪk] лингвистический
 hegemony [hi'dʒeməni, -'ɡeməni] гегемония
 we can no longer - мы не можем больше
 tolerate ['tɒlə,ret] терпеть; допускать
 influence ['ɪnfluəns] влияние
 occasional [ə'keɪʒən(ə)] редкий; случайный
 borrowing ['bɒrəʊɪŋ] одолжение, заимствование
 word [wɜ:d] слово
 there is - имеется (для ед.ч.)
 wholesale [həʊlsell] оптовый; массовый
 substitution [ˌsʌbstɪ'tju:ʃn] замена, замещение
 standard ['stændəd] норма, стандарт
 practice ['præktɪs] обычаи, практика
 native ['neɪtɪv] родной; туземец, коренной житель
 even among themselves - даже среди самих себя
 scientist ['saɪəntɪst] учёный
 force [fɔ:s] сила; заставлять, вынуждать
 publish ['pʌblɪʃ] публиковать
 research [rɪ'sɜ:tʃ] исследование
 leading journal ['dʒɜ:nl(ə)] ведущий журнал
 Brit [brɪt] = Briton ['brɪtən] британец, англичанин
 simply ['sɪmplɪ] просто
 accept [ək'sept] принимать, признавать
 recent survey ['sɜ:veɪ] недавний опрос/исследование
 show [ʃəʊ] показывать
 percent [pə'sent] процент
 firm [fɜ:m] фирма
 main [meɪn] главный, основной
 multinational [ˌmʌltɪ'næʃənəl] (~ company) между-
 народная/транснациональная корпорация
 send e-mails [ˌsend ɪ'meɪls] посылать электронные письма
 employee [ˌemplɔɪ'ɪ:, -'plɔɪ] служащий
 ardent supporter [ˈɑ:d(ə)nt] горячий сторонник
 wish [wɪʃ] желание; желать
 protect [prə'tekt] охранять, защищать
 walk out - уходить, уйти
 Brussels ['brʌs(ə)lz] г. Брюссель
 speech [spi:tʃ] речь
 bathe [beɪð] купание; купаться
 Hindu ['hɪndu:, -'du:] индус; индусский
 several ['sevr(ə)] несколько
 take part - принимать участие
 northern ['nɔ:ð(ə)n] северный
 confluence [ˌkɒnfluəns] слияние
 Ganges ['gæŋdʒɪz] река Ганг
 holy river ['həʊli] святая река
 ritual ['rɪtʃuəl] ритуал, обряд
 day-break рассвет
 dip [dɪp] ныряние, купание, погружение
 wash away sins - смыывать грехи
 hold [həʊld] держать; проводить
 large [la:dʒ] большой, -est самый крупный
 gathering ['gæðərɪŋ] собрание, встреча, сборище
 tent [tent] палатка, шатёр
 house [haʊs] дом; вешать, размещать
 expect [ɪk'spekt] ждать, ожидать
 pilgrim ['pɪlgrɪm] пилигрим, паломник
 overseas [ˌəʊvə'si:z] заборский; за границей
 some [sʌm] некоторые
 smear [smɪə(r)] пачкать; мазать

ash [æʃ] зола, пепел
 dress [dres] наряд, одёжные; одевать
 bright [braɪt] светлый; яркий
 saffron ['sæfrən] шафран; шафранный
 robe [rəʊb] халат, мантия
 totally naked [ˈtəʊtəli 'neɪkɪd] совершенно голый
 colourful ['kʌləfʊl] яркий, красочный
 procession [prə'seʃ(ə)n] процессия, шествие
 bank [bæŋk] банк; набережная, берег
 lead [li:d] вести; проводить
 dawn [daʊn] заря, рассвет
 hundreds of thousands - сотни тысяч
 jump [dʒʌmp] прыжок, скачок; прыгать
 despite [dɪ'spaɪt] несмотря на
 wind and fog - ветер и туман
 initial [ɪ'nɪʃ(ə)l] начальный; -ly сначала
 feel [fi:l] чувствовать, ощущать
 retired [rɪ'taɪəd] находящийся на пенсии
 crowd [kraʊd] толпа
 top priority - самая высокая задача/приоритет
 get [get] ~ off стартовать, отправляться
 smooth [smu:ð] ровный, гладкий
 estimate ['estɪmeɪt] оценивать; -ed по подсчётам
 first [fɜ:st] первый
 hour [aʊə(r)] час
 huge [hju:dʒ] огромный, громадный
 capable ['keɪpəb(ə)l] способный
 devotee [ˌdevə'ti:] приверженец
 has been - был
 erect [ɪ'rekt] воздвигать, сооружать
 as well as - а так же
 toilet ['tɔɪlɪt] уборная, туалет
 cope with influx ['ɪnflʌks] справляться с наплывом
 around [ə'raʊnd] вокруг, кругом; около
 deploy [dɪ'plɔɪ] развёртывать, размещать
 amid fears [ə'mɪd fiə(r)z] среди опасений
 stampede [stæm'pi:d] массовое (паническое) бегство
 senior ['si:nɪə(r)] старший
 superintendent [ˌsjʊ:pərɪntendənt] руководитель
 number ['nʌmbə(r)] число, цифра; количество
 differ ['dɪfə(r)] отличаться, различаться
 particularly [pə'tɪkjələli] особенно
 auspicious [ɔ:'spɪʃəs] знаменательный
 security [sɪ'kjʊərɪti] безопасность
 tighten ['taɪt(ə)n] сжимать; делать строже
 ground [graʊnd] земля; площадка, место
 mill [mɪl] мельница; молоть, кружиться
 plain-clothes [ˌpleɪn-ˈkləʊðs] одетый в штатское
 according [ə'kɔ:dn] ~ to согласно
 mythology [mɪ'thɒlədʒɪ] мифология
 celestial [sɪ'lestɪəl] небесный
 pitcher ['pɪtʃə(r)] кувшин; fight ... war
 over a ~ вели войну за кувшин
 divine [dɪ'vaɪn] дивный, божественный
 nectar ['nektə(r)] нектар
 drop [drɒp] капля
 last [lɑ:st] длиться, продолжаться
 and so - и поэтому
 full [fʊl] полный
 • parrot's oratory ['pɒrətəri] красноречие попугая
 stun [stʌn] ошеломлять, поражать
 finding ['faɪndɪŋ] нахождение, находка
 unparalleled [ˌʌn'pærəleɪd] несравненный, бесподобный
 power ['paʊə(r)] мощь, сила; способность
 communicate [kə'mju:nɪ'keɪt] общаться
 upshot ['ʌpʃɒt] результат, заключение
 captive - пленный; содержащийся в неволе
 African grey - «африканец» серого цвета
 sign [saɪn] знак
 sense of humour ['hju:mə(r)] чувство юмора
 inventive [ɪn'ventɪv] изобретательный
 phrase [freɪz] фраза
 confront [kən'frʌnt] встречать, сталкиваться
 novel idea ['nɒv(ə)l aɪ'diə] новая идея
 exist [ɪg'zɪst] существовать
 repertoire [ˌrepə'twa:(r)] репертуар
 human ['hju:mən] человек; человеческий
 remarkable ability - замечательная способность
 feature ['fi:tʃə(r)] черта, подробность; помещать
 wild [waɪld] дикий; ~ life живая природа
 advanced [əd'vɑ:nsd] передовой; продвинутой
 range [reɪndʒ] набор, ассортимент; диапазон

Path to true happiness 'revealed'

Adrian White from the University of Leicester in the UK used the responses of 80,000 people worldwide to map out subjective wellbeing. 1st - Denmark, 2nd - Switzerland, 3rd - Austria, 4th - Iceland, 5th - The Bahamas, 23rd - USA, 41st - UK, 90th - Japan, 178th - Burundi. A nation's level of happiness was most closely associated with health levels. Wealth and education were the next strongest determinants of national happiness.

Mr White, who is an analytic social psychologist at the university, said: "When people are asked if they are happy with their lives, people in countries with good healthcare, a higher GDP per capita, and access to education were much more likely to report being happy." He acknowledged that these measures of happiness are not perfect, but said they were the best available. A recent survey found that 81% of the population think the government should focus on making us happier rather than wealthier. It is worth remembering that the UK is doing relatively well in this area, coming 41st out of 178 nations. He said he was surprised to see countries in Asia scoring so low, with China 82nd, Japan 90th and India 125th, because these are countries that are thought as having a strong sense of collective identity which other researchers have associated with well-being. It is also notable that many of the largest countries in terms of population do quite badly. He said: "The frustrations of modern life, and the anxieties of the age, seem to be much less significant compared to the health, financial and educational needs in other parts of the world." If getting rich makes us happy, then why don't countries as a whole get happier as they grow wealthier? Let's try to find it out.



And one thing they have discovered is that money tends to make us happier, says Lord Layard author of the book *Happiness*. Now comes the hitch: when a whole society gets richer, there is no overall increase in happiness. Instead, rich Western societies are plagued with high levels of depression and envy. Are you happy? Really, truly happy? Are you satisfied earning one million dollars if your neighbour rakes in two million? Money may make you happier, says Lord Layard, but when you judge your wealth (and thus your happiness) you measure it against the people around you. Even worse: Western societies make this "terrible error" of telling people they should work ever harder to compete. Only higher taxes can force people to stop competing and restore a healthy, happy work-life balance. The lesson: pay high taxes, don't work yourself to death, and live happily ever after.

Not so, argues another specialist. People quickly get used to their wealth, just as they get used to their own beauty. As a result, having tons of money won't make you happy, and as proof there are plenty of unhappy rich kids. Instead we should take a Greek lesson: never was his home country happier than after Greece won the European Football Championship and hosted the Olympics last year. The lesson: play football, and "don't try to fix happiness with taxes or wealth".

But being an achiever and rising out of poverty surely must bring happiness, argues Richard Gelfond. And once you are rich you can afford the "creature comforts" that make life pleasant and happy. The lesson: "wealth plays a bigger factor in being happy than we all would like to admit." In surveys, people consistently give three reasons for their personal happiness: wealth, family and health. The lesson: "we can use increased wealth to create happiness," but if we aren't happy yet, we just don't go about it the right way. Forget money entirely, says N'Dour. "There is plenty of happiness in Senegal, even though its people are not wealthy at all. Just see the joy that music and entertainment can bring to the boys in the poorest parts of Dakar." The audience is not convinced. "What about values?"... "Why are deeply religious people usually so much happier?"... What is the source of happiness? Maybe happiness is like a forest that from time to time needs a fire - or suffering - to grow happily? Happiness is relative. It comes with the balance between aspirations/expectations and realities of life. Imbalance between these factors leads to unhappiness. Money doesn't always bring happiness but at least you can be miserable in comfort!

path [pɑ:θ] тропинка, дорожка, тропа
true [tru:] верный, истинный, подлинный
happiness ['hæpɪnɪs] счастье
reveal ['ri:vi:l] обнаруживать
response ['riːspɒns] ответ
world-wide ['wɜ:ld waɪd] со всего света/мира
map [mæp] карта; составлять карту
subjective [səb'dʒektɪv] субъективный
well-being [wel'bi:ɪŋ] благосостояние, благополучие
Denmark ['denmɑ:k] Дания
Switzerland ['swɪtsər,lænd] Швейцария
Austria ['ɒstriə] Австрия
Iceland ['aɪslənd] Исландия
Bahamas [bə'hɑ:məz] the ~ Багамские острова
Japan [dʒə'pæn] Япония
level ['lev(ə)l] уровень
most closely - наиболее тесно
associate [ə'səʊʃi,eɪt] связывать, ассоциировать
health [helθ] здоровье
wealth [welθ] богатство; -у богатый, состоятельный
education [ˌedʒʊ'keɪʃ(ə)n] культура; образование
next [nekst] следующий
strong [strɒŋ] сильный; -est самый сильный
determinant [dɪ'tɜ:mɪnənt] решающий фактор
analytic(al) [ˌænə'lɪtɪk(ə)l] аналитический
social ['səʊʃ(ə)l] общественный, социальный
psychologist [saɪ'kɒlədʒɪst] психолог
life [laɪf] жизнь; мн.ч. - lives жизни
care [keə(r)] забота, health ~ здравоохранение
high [haɪ] высокий; -er более высокий
GDP = gross domestic product внутр. валовый продукт
per capita [pə'kæpɪtə] на душу (населения)
access ['ækses] доступ
much more likely - намного вероятнее
report [rɪ'pɔ:t] доклад; сообщать
acknowledge [ək'nɒlɪdʒ] признавать
measure ['meʒə] мера; размер; измерение; измерять
perfect ['pɜ:fɪkt] совершенный
available [ə'veɪləb(ə)l] в наличии, в распоряжении
recent survey ['si:veɪ] недавнее исследование
find [faɪnd] находить, обнаруживать
% = per cent [pə'sent] процент
government ['gʌvənmənt] правительство
should [ʃʊd] следует
focus ['fəʊkəs] фокус; сосредоточиваться
rather than ['rɑ:ðə(r)] скорее чем
worth [wɜ:θ] ценность; стоит
It is worth remembering - стоит помнить
relative ['relatɪv] относительный; -ly относительно
surprise [sə'praɪz] удивление; удивляться
Asia ['eɪʃə, -zə] Азия
score [skɔ:(r)] счёт; вести счёт
low [ləʊ] низко, невысоко
sense [sens] чувство
identity [aɪ'dentɪti] идентичность
other ['ʌðə(r)] иной; другой
researcher [ri'sɜ:tʃə(r)] исследователь, учёный
notable ['nəʊtəb(ə)l] замечный
term [tɜ:m] период, срок; термин; in ~s of с точки зрения; в смысле
do quite badly [kwɒt] живут довольно плохо
frustration [frʌ'streɪʃ(ə)n] разочарование
modern ['mɒd(ə)n] современный
anxiety [æŋ'zaɪəti] беспокойство, заботы, тревога
age [eɪdʒ] возраст; старость; век
seem [si:m] казаться, представляться
less [les] меньшее количество; менее
significant [sɪɡ'nɪfɪkənt] значительный, важный
compare [kəm'peə(r)] сравнивать
financial [faɪ'næns(ə)l, fi-] финансовый
getting rich - становление богатыми
whole [həʊl] целый, весь; все
grow [grəʊ] расти; становиться
find out - выяснять
discover [dɪ'skʌvə(r)] находить, обнаруживать
tend [tend] склоняться, иметь тенденцию
author ['ɔ:θə(r)] автор
hitch [hɪtʃ] узел; загвоздка
there is - имеется (для ед.ч.); - are имеются
overall ['əʊvəɹəl] общий; (все) общий
increase ['ɪnkrɪ:s] увеличение
instead [ɪn'sted] вместо этого

western ['west(ə)n] западный
society [sə'saɪəti] общество
plague [pleɪg] чума; бедствие; насыщать
 бедствие; докучать, мучить
depression [dɪ'preʃ(ə)n] депрессия, уныние
envy ['envɪ] зависть
truly ['tru:li] искренне
satisfy ['sætɪsfaɪ] удовлетворять
earn [z:n] зарабатывать; -ing зарабатывая
neighbour ['neɪbə(r)] сосед
rake [reɪk] грабли; сгребать, загребать
judge [dʒʌdʒ] судья; судить
thus [ðʌs] таким образом
around [ə'raʊnd] кругом, вокруг
even worse [wɜ:s] даже хуже
terrible ['terɪb(ə)l] ужасный, страшный
error ['erə(r)] заблуждение, ошибка
should [ʃʊd] следует
ever ['evə(r)] всегда; во все веки
hard [hɑ:d] твёрдый; трудный; усердно
compete [kəm'pi:t] соперничать, конкурировать
tax [tæks] налог
force [fɔ:s] сила; заставлять, принуждать
restore [rɪ'stɔ:(r)] восстанавливать
balance ['bæləns] весы; баланс; равновесие
lesson ['les(ə)n] урок
death [deθ] смерть
argue ['ɑ:gju:] доказывать, спорить
quickly get used to [kwɪkli] быстро привыкают к
beauty ['bju:ti] красота
result [rɪ'zʌlt] результат, следствие
ton [tʌn] тонна
proof [pru:f] доказательство
plenty ['plenti] изобилие, множество
kid [kɪd] козлёнок; малыш, ребёнок
Greek [ɡri:k] грек; греческий
win [wɪn] выигрывать; победа; выигрывать
championship ['tʃæmpɪənʃɪp] чемпионат
host [həʊst] хозяин; принимать (гостей)
fix [fɪks] фиксировать, связывать
achieve [ə'tʃi:v] добиваться, достигать
rise [raɪz] поднимать; вставать, подниматься
poverty ['pɒvəti] нищета, бедность
surely ['ʃʊəli] несомненно, наверняка
bring [brɪŋ] приносить
once [wʌns] (один) раз; раз уж
afford [ə'fɔ:d] позволять себе
creature ['kri:ʃə(r)] создание, тварь; ~ comforts
 земные блага
pleasant ['plez(ə)nt] приятный
would like - хотели бы
admit [əd'mɪt] допускать, признавать
consistent [kən'sɪst(ə)nt] последовательный
reason ['ri:z(ə)n] причина
personal ['pɜ:sən(ə)l] личный
create [kri:'eɪt] творить, создавать
yet [jet] до сих пор; пока
right way [raɪt] правильный путь
forget [fə'get] забывать
entire [ɪn'taɪə(r)] целый; -ly полностью
though [ðəʊ] хотя; несмотря на то, что...
at all - совсем
joy [dʒɔɪ] удовольствие, радость
entertainment [entə'teɪnmənt] развлечение
audience [ˌɔ:diəns] аудитория, публика, слушатели
convince [kən'vɪns] убеждать
value ['vælju:] ценность
deeply ['di:pli] глубоко
religious [rɪ'lɪdʒəs] религиозный
usual ['ju:ʒʊəl] обычный; -ly обычно
source [sɔ:s] исток, источник
forest ['fɒrɪst] лес
fire ['faɪə(r)] огонь; пожар
suffering ['sʌfrɪŋ] страдание
aspiration [ˌæspɪ'reɪʃ(ə)n] стремление
expectation [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] ожидание
reality [rɪ'ælɪti] реальность, действительность
imbalance [ɪm'bæləns] несоответствие.
lead [li:d] вести
least [li:st] at ~ по крайней мере
miserable ['mɪzərəb(ə)l] несчастный
comfort ['kʌmfət] удобства, комфорт

Experts believe they have found the essential ingredients to make a person's life happier. Based on best knowledge and research, the team came up with a 10-point plan for happiness: Plant something and nurture it. Count your blessings - at least five - at the end of each day. Take time to talk - have an hour-long conversation with a loved one each week. Phone a friend whom you have not spoken to for a while and arrange to meet up. Give yourself a treat every day and take the time to really enjoy it. Have a good laugh at least once a day. Get physical - exercise for half an hour three times a week. Smile at and/or say hello to a stranger at least once each day. Cut your TV viewing by half. Spread some kindness - do a good turn for someone every day.

Lobster's snappy return of wallet

THE NATURE, 12.05.07: A Plymouth man is celebrating the snappy return of his wallet after it was found being clutched by a lobster. The wallet was lost when Paul Westlake, 30, took a swim in Plymouth Sound with his brother after drinking in a pub. It was handed in a few days later to Mr Westlake's hairdresser by a diver who had caught the lobster and found the creature firmly grasping it. But he will be unable to thank the lobster who hung on to his wallet as it has now been eaten.

The wallet vanished when Mr Westlake was swimming with his 31-year-old brother, Paul Westlake. It came to light again when the diver got in touch with the Associates hairdressing salon in Plymouth, which Mr Westlake uses. The diver, whose identity so far remains a mystery, handed the wallet in to the salon after finding a salon business card among the contents. Mr Westlake collected it and found that the bank cards in it still worked despite immersion in sea water and the crush the lobster had on it. He said he had never eaten a lobster and now never would, and that he intended to keep the wallet because its return was a good luck omen.

After being reunited with the wallet via the salon, Mr Westlake, also said he wanted to meet and thank the diver. Paul Westlake's mother said the family was very surprised after the wallet was recovered. "We actually thought it was a joke when he rang. He said it was found in the claw of a lobster." She said: "I didn't believe it in the first place."

A little bit later a 16-year-old boy has caught a giant lobster during a fishing competition off the Kent coast. The 11lb 3oz (5kg) crustacean was netted off the coast of Dover by Louie Smith from Deal and experts believe it could be up to 50 years old. Louie's father, Brian, said his son was very eager and went fishing at every opportunity he got. He always made big catches when he was out fishing. That lobster was "exceptionally large".

Louie, a trainee carpenter, did not win first place in the competition because the rules did not allow crustaceans. Instead he came second thanks to landing a big fish. Once the lobster was weighed it was returned to the sea. Lobsters can grow to large sizes if they occupy areas of the seabed which are protected by wrecks or escape intensive fishing.

According to the Guinness World Records, the heaviest marine crustacean to be found was an American or North Atlantic lobster which weighed 44lb 6oz (20.14kg). It was discovered off the east coast of North America in 1977.

'Cannibals' confess in Mozambique

THE DAILY NEWS, 24.03.07: A husband and wife in Mozambique face multiple charges after confessing to exhuming corpses to eat the flesh and powdered bones, say police. They were arrested in the western village of Vanduzi last weekend in possession of human organs. In a confession, the couple said that eating human flesh strengthened their power to heal people. Gorongosa district police say they are still investigating the case in an area where belief in witchcraft is strong. Police commander, Jose Cumbe, said that it was the first case of self-confessed cannibalism he had uncovered since he began working in Gorongosa two years ago. The husband, 50-year-old Neva Mafunga said he had been eating human flesh for more than 20 years. His 34-year-old wife, Nhanvura Faera, said she began eating human flesh on the orders of her husband.

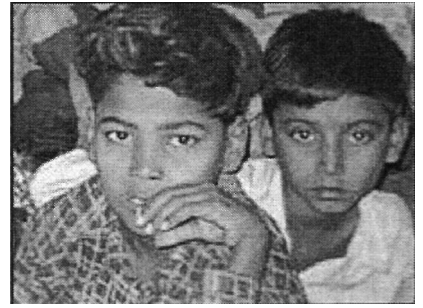


expert ['ekspɜ:t] эксперт, знаток, специалист
essential [ɪ'senʃ(ə)l] необходимый; существенный
ingredient [m'grɪdɪənt] ингредиент, компонент
person ['pɜ:s(ə)n] особа, человек
base [beɪs] фундамент, основа; основываться
knowledge ['nɒlɪdʒ] знание
team [ti:m] команда, коллектив, группа
come up - подходить; предлагать; разрабатывать
point [pɔɪnt] точка; пункт
plant [plɑ:nt] завод; растение; сажать, посадить
nurture ['nɜ:tʃə(r)] уход; ухаживать, лелеять
count [kaʊnt] счёт; считать, пересчитывать
blessing ['blesɪŋ] благословение; благодеяние
end [end] конец; окончание
hour [aʊə(r)] час; ~long одночасовый
conversation [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] беседа, разговор
each [i:tʃ] каждый
phone [fəʊn] телефон; звонить
while [waɪl] время; for a ~ некоторое время
arrange [ə'reɪndʒ] устраивать
treat [tri:t] угощение; удовольствие, наслаждение
really ['ri:əli] действительно
enjoy [m'dʒɔɪ] наслаждаться
laugh [lɑ:f] смех
physical exercise ['fɪzɪkəl 'eksəsaɪz] зарядка
half [hɑ:f] половина; пол-
stranger ['streɪndʒə(r)] незнакомец
view [vju:] смотреть, просматривать
spread [spred] распространять
kindness ['kændnɪs] доброта
turn [tɜ:m] поворот; услуга
lobster ['lɒbstə(r)] омар
snappy ['snæpi] живой, скорый
return [rɪ'tɜ:n] возвращение
wallet ['wɒlɪt] бумажник
celebrate ['selɪbreɪt] праздновать
clutch [klʌtʃ] лапы; когти; схватить, захватить
lose [lu:z] лишаться, терять
Paul ['pɔ:l] Павел; Пол
swim [swɪm] плавать; take a ~ искупаться
sound [saʊnd] звук; пролив
pub [pʌb] кабак, бар, пивная
hand [hænd] рука; кисть; передавать
in a few days - через несколько дней
late [leɪt] поздний; -er позже
hairstresser ['heə'dresə(r)] парикмахер
diver ['dɪvə(r)] водолаз; ныряльщик
catch [kætʃ] ловить, поймать
creature ['kri:tʃə(r)] создание, тварь, существо
firm [fɜ:m] твёрдый, крепкий; -ly крепко
grasp [grɑ:sp] хватка; схватывать
unable [ʌn'eɪb(ə)l] неспособный; не мочь
hang [hæŋ] вешать; висеть; ~ on цепляться
as [æz, əz] так как
has been - был
vanish ['vænɪʃ] пропадать, исчезать
light [laɪt] свет; come to ~ обнаружиться
touch [tʌtʃ] прикосновение; контакт
get in ~ with связываться
associate [ə'səʊʃɪət, -sɪət] товарищ, партнёр
hairstressing - парикмахерская
salon ['sælon, -lə] ателье, салон
identity [aɪ'dentɪti] личность
so far - пока что
remain [rɪ'meɪn] оставаться
mystery ['mɪstəri] секрет, загадка, тайна
card [kɑ:d] карточка
among [ə'mʌŋ] между, среди
content ['kɒntent] содержание; содержимое
collect [kə'lekt] собирать
despite [dɪ'spaɪt] несмотря на
immersion [ɪ'mɜ:ʃ(ə)n] погружение
crush [krʌʃ] вмятина; мать, сминать
intend [ɪn'tend] намереваться
keep [ki:p] держать, хранить
return [rɪ'tɜ:n] возвращение, возврат
luck [lʌk] счастье, удача, везение
omen [əʊmən, -mən] предзнаменование, знак
reunite [ri:'ju:nai] воссоединять(ся)
via ['viə] через
surprise [sə'praɪz] поражать, удивлять
recover [rɪ'kʌvə(r)] получать обратно, вернуть

actually ['æktʃʊəli] действительно, на самом деле
think [θɪŋk] (think, thought, thought) думать
joke [dʒəʊk] анекдот, шутка
ring [rɪŋ] звонок; звонить
claw [klɔ:] коготь; клешня
in the first place - зд. сразу (не поверила)
bit [bɪt] кусок, кусочек; немного
giant ['dʒaɪənt] гигант; гигантский
fishing ['fɪʃɪŋ] рыболовство; рыбная ловля
competition [ˌkɒmpə'tɪʃən] состязание, соревнование
off [ɒf] недалеко от ...
coast [kəʊst] морской берег, побережье
lb. [paʊnd(z)] (сокр. от libra) фунт
crustacean [kɹʌ'steɪʃ(ə)n] ракообразное
net [net] сетка; ловить сеткой
eager ['i:gə(r)] стремящийся, жаждущий; was very ~ большой любитель
opportunity [ˌɒpə'tju:nɪti] удобный случай, благоприятная возможность
catch [kætʃ] улов, добыча; ловить
exceptional [ɪk'sepʃən(ə)l] исключительный
trainee [treɪ'ni:] стажёр; ученик
carpenter ['kɑ:pɪntə(r)] плотник
win [wɪn] выигрывать
rule [ru:l] правило
allow [ə'laʊ] позволять, разрешать
instead [ɪn'sted] взамен, вместо
second ['sekənd] второй
land [lænd] земля; приземлять (самолет); ~ a fish вытаскивать рыбу на берег
once [wʌns] как только
weigh [weɪ] взвешивать
grow [grəʊ] расти, вырасти
size [saɪz] величина, размер
occupy ['ɒkjʊpaɪ] оккупировать, занимать
area ['eəriə] площадь, пространство, участок
seabed - морское дно
protect [prə'tekt] охранять, защищать
wreck [rek] затонувший/потерпевший крушение корабль; остатки кораблекрушения
escape [ɪ'skeɪp] избегать
intensive [ɪn'tensɪv] интенсивный, напряжённый
according [ə'kɔ:dn] ~ to согласно
record ['rekɔ:d] рекорд
heavy ['hevi] тяжёлый; -est самый тяжёлый
marine [mə'reɪn] морской
east [i:st] восток; восточный
north [nɔ:θ] север; северный
cannibal ['kænɪb(ə)l] каннибал, людоед
confess [kən'fes] сознаваться, признаваться
husband ['hʌzbənd] муж
wife [waɪf] жена
face [feɪs] лицо; стоять перед; грозить
multiple ['mʌltɪp(ə)l] многочисленный
charge [tʃɑ:dʒ] обвинение
exhume [eks'hju:m, ɪg'zju:m] раскапывать
corpse [kɔ:ps] труп
flesh [fleʃ] мясо; тело; плоть
powder ['paʊdə(r)] порошок; толочь, размалывать
western ['west(ə)n] западный
village ['vɪlɪdʒ] деревня, село
weekend уикэнд (суббота и воскресенье)
possession [pə'zeʃ(ə)n] обладание, владение;
human ['hju:mən] человек. человеческий,
organ [ɔ:gən] орган
couple ['kʌp(ə)l] пара; супружеская пара
strengthen ['streŋθ(ə)n, -ŋkθ(ə)n] укреплять
power ['paʊə(r)] мощь, сила; способность
heal [hi:l] залечивать, исцелять
district ['dɪstrɪkt] район, округ; окружной
still [stɪl] (всё) ещё
investigate [ɪn'vestɪgeɪt] расследовать
case [keɪs] случай, обстоятельство; дело
belief [bɪ'li:f] вера, верование
witch [wɪtʃ] ведьма
craft [kɹɑ:f] ловкость, умение; witch ~ чёрная магия, колдовство
commander [kə'mɑ:ndə(r)] командир
first [fɜ:st] первый
uncover [ʌn'kʌvə(r)] обнаруживать
since [sɪns] с тех пор, как
order ['ɔ:də(r)] приказ, указание

India tightens child labour laws

A new law in India bans children under 14 from working as domestic servants or on food stalls. It also prevents children from working in teashops, restaurants, spas, hotels, resorts and other recreational centres. PM Manmohan Singh has urged Indians to support his government's efforts to end child labour. People found breaking the law could face two years in prison. India has more than 12.6 million child workers, many of whom are employed in the food and hospitality sector.



In his appeal, on the eve of the law coming into force Mr Singh said: "Our nation has solemnly pledged that children in our country are not engaged in any form of work at the cost of their right to education. As a major step in this direction, I call upon each one of you to stop employing children as workers and actively encourage children to join schools." The prime minister warned that "the government will take firm action against those violating the law.

Officials say the ban on employing children in homes and roadside food stalls will affect 255,000 children. But activists say these numbers could be as high as 20 million. The committee, while recommending the ban, warned that children under 14 were vulnerable to physical, mental and even sexual abuse. Mr Srivastava said that anyone found violating the ban would be penalised under the Child Labour Prohibition and Regulation Act of 1986.

Punishment could range from a jail term of three months to two years and/or a fine of 10,000 to 20,000 rupees (\$225 to \$450). But child rights activists are sceptical about the effectiveness of the ban. They point out that although India bans the use of young workers in hazardous industries, thousands of children continue to work in firecracker and matchstick factories or are involved in carpet-weaving, embroidery or stitching footballs. They say the laws have remained ineffective in curbing child labour. Many parents say crippling poverty forces them to send their children, sometimes as young as five or six, to work in other people's homes or in factories. Most of these children are made to work in unhealthy conditions for long hours and paid poorly.

Dhiraj Kumar is staring at an uncertain future. Until two days ago, he worked at a tea stall at the Indian capital, Delhi's, biggest bus station ISBT. His 12-hour shift began at nine in the night. He made tea, washed pots and pans and glasses, and served the customers. For his work, he was paid 50 rupees (a little more than \$1) a day. On the days business was bad, he was paid less, with the promise that the balance would come tomorrow. And, says Dhiraj, tomorrow seldom comes. When a glass was stolen from the tea shop, he was held responsible and sacked. Dhiraj tells me he is 14 years old. I tell him he looks younger. "I was born in July 1992. You do the maths," he insists. Ashraf, who works with him, says when he met Dhiraj last month, he said he was 13.

An Indian government ban on children working as domestic servants or in roadside food stalls soon comes into effect. Their exploitation goes unreported and unnoticed inside the closed confines of homes and food stalls, where they have been earning a living and have some sort of shelter. Rita Panicker says most of the working children come from five Indian states. Unless these "source" states are involved, any move to ban child labour is bound to fail. "The ban has come without any prior planning for restoration and rehabilitation of children who will be affected. It is ridiculous to think that announcing a ban alone will end child abuse and exploitation," she says. India already has laws in place to protect children and bans the use of young workers in several hazardous industries, but they remain largely ineffective. Factories employing children around the country are raided regularly and children are "rescued" and paraded before the media. Almost 90 to 95% of these rescued children come back to work, most of them are actually worse off. Many end up being sold or trafficked."

Considering that bans and raids in the past have failed to work, most activists say the latest ban is unlikely to have any effect. Ashraf, who visited the ISBT just two days ago, says he saw at least 40 children working in the food stalls here. Today, they are all missing. "He has gone home," is the common response when we inquire about the children. So most of the children are waiting for the dust to settle, after which they will come back. For, as Dhiraj says, they really have no alternative.

tighten ['taɪt(ə)n] сжимать, затягивать; делать строже
child labour [tʃaɪld 'leɪbə(r)] детский труд
law [lɔ:] закон
ban [bæn] запрещение, запрет; запрещать
under ['ʌndə(r)] под; меньше, ниже
as [æz, əz] как; в качестве
domestic [də'mestɪk] домашний
servant ['sɜ:v(ə)nt] слуга, прислуга
food [fu:d] пища; продовольствие
stall [stɔ:l] киоск, ларёк
prevent [prɪ'vent] предотвращать, не давать
teashop [ti:ʃɒp] кафе
restaurant ['restə,rɒnt, -,rɔ] ресторан
spa [spɑ:] курорт с минеральными источниками
resort [rɪ'zɔ:t] holiday ~ курорт
recreation centre [ˌrekri'eɪʃn] центр отдыха/развлечения
PM = Prime Minister премьер-министр
urge [ɜ:dʒ] призывать
support [sə'pɔ:t] поддержка; поддерживать
effort ['efət] усилие, попытка
end [end] конец; кончать, прекращать
find [faɪnd] находить, устанавливать
break [breɪk] ломать; нарушать
face [feɪs] лицо; стоять лицом к; грозить
prison ['prɪz(ə)n] тюрьма
employ [ɪm'plɔɪ] нанимать; работать
hospitality - гостеприимство; богадельня, приют
appeal [ə'pi:l] обращение, воззвание, призыв
eve [i:v] канун; on the ~ of накануне
force [fɔ:s] сила; come into ~ вступать в силу
solemn ['sɒləm] торжественный; -ly торжественно
pledge [pledʒ] обет, обещание; обещать
engage [ɪn'geɪdʒ] нанимать; привлекать; заниматься
form [fɔ:m] форма, вид
cost [kɒst] цена, стоимость; at the ~ of ценой...
right [raɪt] право
education [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] образование
major ['meɪdʒə(r)] крупный; главный
step [step] шаг; мера
direction [daɪ'rekʃ(ə)n, dɪ-] направление
call [kɔ:l] звать; ~ on, upon призывать
each [i:tʃ] каждый
encourage [ɪn'kʌrɪdʒ] ободрять, способствовать
join [dʒɔɪn] соединять, вступать
warn [wɔ:n] предупреждать
firm [fɜ:m] крепкий, твёрдый
action ['ækʃ(ə)n] действие
violate ['vaɪə,leɪt] нарушать
official [ə'fɪʃ(ə)n] чиновник, служащий, должн. лицо
roadside [rəʊd saɪd] обочина дороги
affect [ə'fekt] действовать, влиять на, коснуться к-л
number ['nʌmbə(r)] число, цифра; количество
high [haɪ] высокий as ~ as может достигать...
while [waɪl] пока; в то время, как
recommend [ˌrekə'mend] рекомендовать
vulnerable ['vʌlnərəb(ə)] уязвимый, незащищённый
physical ['fɪzɪk(ə)l] физический
mental ['ment(ə)l] умственный; психический
even ['i:v(ə)n] даже
abuse [ə'bjʊ:s] злоупотребление; оскорбление
penalize ['pɪ:nə,laɪz] наказывать
under ['ʌndə(r)] под; ~ orders по приказу
prohibition [ˌprəʊhɪ'bɪʃ(ə)n, ˌprəʊɪ'b-] запрещение
regulation [ˌregjʊ'leɪʃən] регулирование, упорядочение
punishment ['pʌnɪʃmənt] наказание
range [reɪndʒ] диапазон; простирается, охватывать
jail [dʒeɪl] тюрьма
term [tɜ:m] период; сессия; срок
fine [faɪn] штраф
point [pɔɪnt] ~ out указывать
although [ɔ:l'ðəʊ] хотя; несмотря на то, что
hazardous [ˈhæzədəs] рискованный, опасный
industry [ˈɪndəstri] промышленность; отрасль
thousand ['θaʊz(ə)nd] тысяча
continue [kən'tɪnju:] продолжать
fire-cracker ['faɪə(r) 'krækə(r)] фейерверк
matchstick [mætʃ'stɪk] спичечный (match - спичка)
involve [ɪn'vɒlv] вовлекать
carpet ['kɑ:pɪt] ковер
weave [wi:v] плести, ткать
embroidery [ɪm'brɔɪdəri] вышивание
stitch [stɪtʃ] стежок, шов; сшивать

remain [rɪ'meɪn] оставаться
ineffective [ˌɪnɪ'fektɪv] неэффективный
curb [kɜ:b] узда; надевать узду; обуздывать
cripple ['krɪp(ə)l] калёка; калечить, уродовать
poverty ['pɒvərti] бедность, нищета
force [fɔ:s] сила; принуждать, заставлять
send [send] посылать, отправлять
unhealthy [ʌn'helθi] нездоровый, вредный
condition [kən'dɪʃ(ə)n] условие
hour [aʊə(r)] час
pay [peɪ] плата; платить
poorly ['puəli] бедно; плохо
stare [steə(r)] пристально смотреть/глядеть
uncertain [ʌn'sɜ:t(ə)n] неясный, неопределённый
until [ʌn'tɪl, ʌn-] = till до
Delhi ['deli] г.Дели
shift [ʃɪft] сдвиг; смена
night [naɪt] ночь; вечер
wash [wɒʃ] стирать; мыть
pot [pɒt] горшок; чайник
pan [pæn] чашка
glass [glɑ:s] стекло; бокал; стакан
serve [sɜ:v] служить, обслуживать
customer ['kʌstəmə(r)] заказчик; покупатель, клиент
less [les] меньше
promise ['prɒmɪs] обещание
balance ['bæləns] баланс; сальдо; зд. оплата
seldom ['seldəm] редко
steal [sti:l] воровать, красть
hold [həʊld] держать; полагать, считать, признавать
responsible [rɪ'spɒnsɪb(ə)l] ответственный; виновный
sack [sæk] мешок; увольнять
maths [mæθs] = mathematics [ˌmæθɪ'mætrɪks] математика; do the maths - посчитать
insist [ɪn'sɪst] настаивать, требовать
exploitation [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] эксплуатация
unreported - без сообщений (в прессе)
unnoticed [ʌn'nəʊtɪst] незамеченный
inside [ɪn'saɪd] внутри
confine ['kɒnfəɪn] пределы, границы
earn [ɜ:n] зарабатывать; ~ one's living зарабатывать на жизнь
sort [sɔ:t] сорт, род
shelter ['ʃeltə(r)] укрытие, приют, пристанище
state [steɪt] государство; штат
unless [ʌn'les, ən'les] если не; пока не (будут)
source [sɔ:s] источник
move [mu:v] движение; ход; мера
bound [baʊnd] непременно
fail [feɪl] проваливаться, не удаваться
without [wɪ'daʊt] без
prior ['praɪə] первоочередной; предварительный
planning ['plænɪŋ] планирование
restoration [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] восстановление
rehabilitation [ˌrɪ:hə'bɪlɪ'teɪʃ(ə)n] реабилитация; трудоустройство
ridiculous [rɪ'dɪkjʊləs] смешотворный, нелепый
announce [ə'naʊns] объявлять
alone [ə'ləʊn] единственный, один
protect [prə'tekt] охранять, защищать
several ['sevr(ə)l] несколько
around [ə'raʊnd] вокруг, кругом; по всей...
raid [reɪd] налёт; совершать налёт/ рейд/ проверку
regular ['regjʊlə(r)] регулярный, постоянный
rescue ['reskjʊ:] спасать
parade [pə'reɪd] парад; показ; выставить напоказ
media ['mi:diə] средства массовой информации
almost ['ɔ:l'məʊst] почти
actually ['æktʃʊəli] в сущности, на самом деле
worse [wɜ:s] худший; ~ off в худшем положении
sell [sel] продавать; обманывать
traffic ['træfɪk] дорожное движение; торговать
consider [kən'sɪdə(r)] рассматривать, считать
unlikely [ʌn'laɪklɪ] маловероятно
least [li:st] at ~ по крайней мере
miss [mɪs] потерявшийся; недостающий
common ['kɒmən] общий
response [rɪ'spɒns] ответ
inquire [ɪn'kwəɪə(r), ɪŋ-] спрашивать, узнавать
dust [dʌst] пыль
settle ['set(ə)l] усаживаться; улаживать; оседать
alternative [ɔ:l'tɜ:nətv, ɒl-] альтернатива

Korea puts its bunny where its mouth is

THE DAILY NEWS, 12.01.07: North Korea, the communist state which suffers severe food shortages, has handed a contract to a German man to supply it with his award-winning giant rabbits for the table. German pensioner Karl Szmolinsky was contacted by the North Korean embassy in Berlin after attracting attention for breeding his country's largest rabbit - a dog-sized beast weighing 23lb.

Officials visited Mr Szmolinsky, of Eberswalde, to see how big his Germany Gray Giants, which he normally sells to other breeders, really were. Suitably impressed, he was offered a supply contract on the spot. Eight females and four males bought for about £60 each and were shipped to North Korea a few weeks later. "They want to boost meat production," Mr Szmolinsky was reported as saying. "They've arranged for me to go to Pyongyang in April to advise them on setting up a breeding farm."

Mr Szmolinsky, who breeds an annual nest of up to 80 of the animals, said he wasn't sure how many more they would want afterwards. One of the Gray Giants yields up to 15lb of meat, enough to feed a large family. However, it is yet to be seen how poor North Korea, which suffers from acute shortages of grain and other staples, will be able to feed them. The animals are voracious eaters.

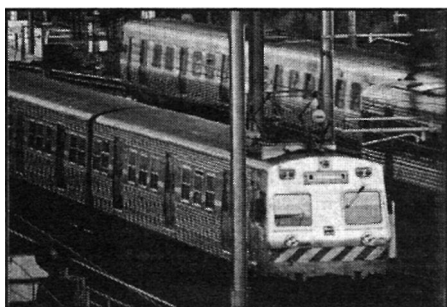


Wanted Italian seized in Brazil

(CNN): A former Italian revolutionary, wanted in Italy in connection with four murders, has been arrested in Brazil. Cesare Battisti, who used to belong to a left-wing extremist group, went into hiding in France in 2004, after France agreed to extradite him to Italy. Battisti, 52, had made a successful career as a crime writer after escaping from prison in Italy in 1981. He was granted asylum in France in 1990 by then President Francois Mitterrand. He was one of several Italian militants given sanctuary in France in return for renouncing violence.

A former member of the Armed Proletarians for Communism, Mr Battisti was convicted in absentia by an Italian court and sentenced to life in prison in 1990 for the murders of a prison guard and a butcher in the 1970s. Battisti is also accused of being an accomplice in two other murders, including the killing of a police officer. He was arrested in his hotel room in Rio de Janeiro on Sunday morning in a joint operation by Italian, French and Brazilian police. The Italian Prime Minister, Romano Prodi, has called his interior minister to express huge satisfaction at what he described as a "brilliant operation" that had led to Battisti's arrest. Battisti has always protested his innocence. In a book published in France last year he said: "I am guilty of carrying a weapon, but I've never shot anyone."

Police hold 'insane' train thief



THE SUNDAY TIMES, 9.01.07: The authorities in the Pakistani city of Karachi have accused an "insane person" of stealing a train engine and then driving it through two stations. They say that the actions of the man very nearly caused a major accident, as he was only yards away from colliding with a crowded passenger train. Police have now remanded the man for three days in custody. He has been identified as Madan, a resident of Hyderabad, a city about 160km east of Karachi.

The railway engine was stolen from a marshalling yard near Karachi after its driver and fireman left it to have tea. The accused man, Madan, drove the engine 30km towards Karachi and did not stop at two stations in between. A passenger train, plying the same railway track, was stopped at the main Karachi cantonment railway station to avoid a major accident. Madan was immediately arrested by police. "God helped us avert a major human disaster," said a police spokesman. They say that it appears he wanted to ram the stolen engine into the passenger train. Police say that the accused man is over 50 years old, and had "responded incoherently" during questioning. They are confident he is insane.

bunny ['bʌni] кролик, зайчик
where the mouth is [maʊθ] где находится рот
north [nɔ:θ] север; северный
state [steɪt] штат; государство
suffer ['sʌfə(r)] страдать; испытывать
severe [si'viə(r)] строгий, суровый; сильный
food shortage ['fʊdʃɔ:tɪdʒ] нехватка продуктов
hand [hænd] рука; кисть; передавать
contract ['kɒntrækt] контракт, договор
supply [sə'plai] снабжать, поставлять
award [ə'wɔ:d] приз, награда
win [wɪn] выигрывать; ~ing приносящий выигрыш
giant rabbit ['dʒaɪənt 'ræbɪt] гигантский кролик
pensioner ['penʃənə(r)] пенсионёр
contact ['kɒntækt] контакт; связаться
embassy ['embæsi] посольство
Berlin [bɜ:ˈlɪn] г. Берлин
attract attention - привлекать внимание
breed [bri:d] порода; размножать, разводить
breeding ['bri:diŋ] размножение, разведение
large [la:dʒ] большой, крупный; -est самый большой
size [saɪz] размер; величина
beast [bi:st] зверь, животное
weigh [wei] взвешивать; весить
lb. [paʊnd(z)] = libra фунт
official [ə'fi:ʃ(ə)l] должн. лицо, чиновник, служащий
visit ['vɪzɪt] визит. посещение; посещать
gray [greɪ] = grey [greɪ] серый
normal - нормальный; обычный; ~ly обычно
sell [sel] торговать, продавать
other ['ʌðə(r)] иной, другой
breeder ['bri:deɪ(r)] производитель, скотовод
suitably ['sju: təblɪ] соответственно; как следует; сильно
impress [ɪm'pres] производить впечатление
offer ['ɒfə(r)] предлагать
spot [spɒt] пятно, пятнышко; место
eight [eɪt] восемь; four [fɔ:(r)] четыре
female ['fi:meɪl] женщина; самка
male [meɪl] мужчина; самец
buy [baɪ] (buy, bought, bought) купить, покупать
£ = pound [paʊnd] фунт (стерлингов)
each [i:tʃ] каждый
ship [ʃɪp] корабль; грузить, отгружать; отправлять
late [leɪt] поздний; -г позже
boost [bu:st] стимулировать, повышать
meat production [mi:t] производство мяса
arrange - налаживать; устранивать, организовывать
Pyongyang ['pjɒŋ'jæŋ] г. Пхеньян
advise [əd'vaɪz] советовать
on - по; в отношении
set [set] ~ up учреждать, организовывать
farm [fɑ:m] ферма
annual ['ænjʊəl] ежегодный; ежегодный
nest [nest] гнездо; комплект; рой, выводок
animal ['ænim(ə)l] животное
sure [ʃʊə(r), ʒə:(r)] to be ~ быть уверенным
afterwards ['ɑ:ftəwɜ:dz] впоследствии, позже, потом
yield [ji:ld] урожай; доход; принести
up to - до ... (такого-то количества)
enough [ɪ'naʊt] достаточно
feed [fi:d] корм; кормить
however [haʊ'evə(r)] однако
acute [ə'kjʊt] острый
grain [greɪn] зерно
staple ['steɪp(ə)l] основной товар/продукт
voracious [və'reɪʃəs] ненасытный, прожорливый
eater ['i:tə(r)] едок
want [wɒnt] хотеть, нуждаться; -ed разыскиваемый
seize [si:z] хватать, поймать
former ['fɔ:mə(r)] бывший
revolutionary [revə'lʊ:ʃənəri] революционер
connection [kə'nekʃ(ə)n] связь; in ~ в связи
murder ['mɜ:də(r)] убийство
has been - был
used to belong - обычно принадлежал
wing [wɪŋ] крыло; left ~ левый
hiding ['haɪdɪŋ] укрытие; went into ~ скрылся
extradite ['ekstrə'daɪt] выдать
successful [sək'sesfʊl] успешный, удачный
career [kə'riə(r)] карьера
crime [kraɪm] преступление
escape [ɪ'skeɪp] бегство, побег

prison ['prɪz(ə)n] тюрьма
grant [grɑ:nt] жаловать, даровать, предоставлять
asylum [ə'saɪl(ə)m] приют, убежище
militant ['mɪlɪt(ə)nt] воjak, боевик
sanctuary ['sæŋktjʊəri] убежище
return [rɪ'tɜ:n] возвращать; in ~ (for) взамен
renounce [rɪ'naʊns] отрёкаться, отказываться
violence ['vaɪələns] насилие
member ['membə(r)] член, участник
armed - вооруженный
proletarian [prəʊlɪ'teəriən] пролетарий
convict [kɒn'vɪkt] осуждать
absentia = absentee [æbsən'ti:ɪ] in ~ в отсуствии
court [kɔ:t] двор; суд
sentence - предложение; приговор; приговаривать
guard [gɑ:d] караульный, охранник
butcher ['bʊtʃə(r)] мясник
accuse [ə'kjʊz] обвинять
accomplice [ə'kʌmplɪs] соучастник, сообщник
include [ɪn'klu:d] включать
Rio de Janeiro ['ri:ə də dʒə niə'ɜ:u] г. Рио-де-Жанейро
joint [dʒɔɪnt] совместный
call [kɔ:l] называть; звать; вызывать
interior [ɪn'tɪəriə(r)] внутренний; Minister of the I- министр внутренних дел
express [ɪk'spres] высказать, выразить
huge [hju:dʒ] огромный
satisfaction [sætɪs'fæktʃ(ə)n] удовлетворение
describe [dɪ'skraɪb] описывать, охарактеризовать
lead [li:d] вести, приводить
protest ['prəʊtest] протест; заявить протест
innocence ['ɪnəs(ə)ns] невинность
publish ['pʌblɪʃ] публиковать
guilty ['ɡɪltɪ] виновный
carry ['kæri] возить; носить
weapon ['wepən] оружие
shoot [ʃu:t] стрелять; застрелить, убивать
hold [həʊld] захват; задерживать
insane - безумный, сумасшедший, невменяемый
train [treɪn] поезд
thief [θi:f] вор
authority [ə'θɔ:rtɪ] власть; -es власти
Karachi [kə'rɑ:tʃɪ] г. Карачи
accuse [ə'kjʊz] обвинять
steal [sti:l] воровать, красть
engine ['endʒɪn] двигатель; локомотив, тепловоз
driving ['draɪvɪŋ] езда; вождение
through [θru:] сквозь, через
action ['æktʃ(ə)n] действие
nearly ['niəli] почти, чуть было
cause [kɔ:z] причина; вызывать
major ['meɪdʒə(r)] главный; большой, крупный
accident ['æksɪd(ə)nt] несчастный случай; крушение
yard [jɑ:d] ярд (мера длины)
collide [kə'laɪd] сталкиваться; -ing столкновение
crowd [kraʊd] толпа; -ed переполненный
remand [rɪ'maɪnd] возвращение под стражу;
 he was ~ed in custody eg отослали обратно под стражу
custody - хранение; опека, попечение; арест.
identify [aɪ'dentɪfaɪ] устанавливать, опознавать
resident ['rezɪd(ə)nt] житель
railway - железная дорога; железнодорожный
marshalling-yard ['mɑ:ʃəlɪŋ] сортировочная (станция)
fireman ['faɪəzmən] пожарный; коcheгap
to ward(s) [tə'wɔ:dz, twɔ:dz, tɔ:dz] по направлению к
ply [plaɪ] курсировать
track [træk] дорожка; путь
main [meɪn] основной, главный
cantonment [kæp'tʌnmənt] (военный) городок; лагерь
avoid [ə'vɔɪd] избегать
immediately [ɪ'mi:diətli] немедленно, тотчас же
god [ɡɒd] бог
avert [ə'vɜ:t] отводить
human ['hju:mən] человек; человеческий
disaster [dɪ'zɑ:stə(r)] бедствие
spokesman - сотрудник отдела информации
appear [ə'piə(r)] появляться; оказываться
ram [ræm] баран; таран; таранить
respond [rɪ'spɒnd] отвечать, реагировать
incoherent [ɪnkəʊ'hɪərənt] несвязный, бессвязный
question ['kwɛstʃ(ə)n] вопрос; допрашивать
confident ['kɒnfɪd(ə)nt] уверенный

Ludwig van Beethoven - Pianist and Composer

Ludwig van Beethoven is generally considered among musicians to be the greatest composer that ever lived. Beethoven produced a huge amount of music, most of it ground-breaking, including piano sonatas, concertos, symphonies and string quartets.

Born in 1770, in Bonn, Germany, he always fancied that he was of noble blood, because he took the 'van' in his name to be a corruption of 'von', the normal prefix in Germany for the nobility. In fact, his ancestors were Flemish, where Van' just means 'from the family of and does not indicate nobility.

Beethoven's father was an alcoholic who was determined to bring up his child as a musical prodigy, like Mozart. Young Ludwig studied piano at an early age but showed no special talent, for which he was beaten by his father. With adolescence, his musical abilities came to the fore. He studied under Christian Neeffe, the court organist in Bonn, and got the job of Deputy Court Organist at the age of 12. When he was 18, his mother died. His father started drinking heavily and became unable to support the family. It was up to Ludwig to provide an income, which he did by playing the piano and the viola, giving music lessons and various other jobs associated with music. He also composed a few small pieces.

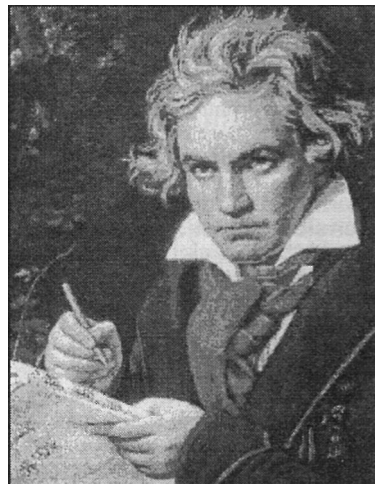
One of his compositions impressed the composer Haydn so much that he offered to teach Beethoven. In 1792, at the age of 22, Beethoven left Bonn for Vienna, Austria, where he lived for the rest of his life. In Vienna, Beethoven had lessons from Haydn and Salieri. He supported himself with the help of aristocratic patrons. He made his performing debut in 1795, playing one of his own compositions, the Piano Concerto No 2, as well as a piano concerto by Mozart. The Viennese public loved him and he never had any problems with money as a result. His compositions from this time are nearly all piano pieces.

Before he was even 30, Beethoven started to notice that he was losing his hearing, surely the greatest tragedy for a performer and composer. By the time he was 32, it was obvious he would not be able to continue as a virtuoso performer. He started to devote all his time to composition; with his wonderful musical memory, he could still hear the music in his head. By the age of 49, he was totally deaf, and all conversations had to be written down for him.

Beethoven developed a reputation for having a furious temper and being an unlikable character. He apologises for this in his personal writings, saying it was due to the torment of his deafness. Nevertheless, the poet and dramatist Goethe described him as: ... an utterly untamed personality, who is not altogether in the wrong in holding the world to be detestable, but surely does not make it any more enjoyable either for himself or for others by his attitude. Beethoven never married, although he appears to have been engaged on three separate occasions. Without the need to support a family, he was reasonably successful financially, at times very much so. He died in Vienna in 1827, at the age of 56.

As a world-class pianist, Beethoven particularly favoured the piano in his compositions. He wrote 36 piano sonatas (large works for unaccompanied piano) and five piano concertos (large works for piano and orchestra) as well as a huge range of other piano music. Most famous is his Bagatelle in A Minor, which bears the title For Elise ('For Elise'). In fact, Beethoven's writing was so messy that no one is sure whether it was for Elise or for someone else entirely different that the piece was intended. The opening movement of his Moonlight sonata is equally famous.

Starting small, Beethoven pushed the form of symphony in new directions; with his introduction of the 'scherzo' movement (a musical joke) in place of the staid minuet; with the lengthening of the symphony from the 20 minutes of Haydn to the 75 minutes of his final symphony; and with the increase in size of the orchestra and the complexity of orchestral colour by the use of many different instruments. In his final symphony, he introduced the human voice. It is often said that Beethoven's odd-numbered symphonies were the ground-breaking ones, while the even-numbered ones were the pot boilers. This is somewhat unfair to his 6th and 8th symphonies. If anyone else had written them, they would be instant celebrities.



pianist ['piənɪst] пианист
composer [kəm'pəʊzə(r)] композитор
generally ['dʒenərəli] обычно, вообще
consider [kən'sɪdə(r)] рассматривать, считать
ever ['evə(r)] когда-нибудь, когда-либо
produce [prə'dju:s] производить, создавать
huge amount [hju:dʒ ə'maʊnt] огромное количество
most [məʊst] большая часть, большинство
ground-breaking новаторский
sonata [sə'nɑ:tə] соната
concerto [kən'tʃɛətə, -'tʃɜ:təʊ] концерт
string [strɪŋ] верёвка, шпагат; струна; струнный
quartet [kwɔ:'tɛt] квартет
born [bɔ:n] be ~ родиться
fancy ['fænsɪ] фантазия, воображение; фантазировать
noble ['nəʊb(ə)l] дворянин; благородный
blood [blʌd] кровь
corruption [kə'rʌpʃ(ə)n] коррупция; искажение
normal ['nɔ:m(ə)l] нормальный, обычный
prefix ['pri:fiks] префикс, приставка
nobility [nəʊ'bɪlɪti] благородство; дворянство
ancestor ['ænsəstə(r)] предок
Flemish ['flemɪʃ] фламандцы
just [dʒʌst] точно; как раз
mean [mi:n] означать
indicate ['ɪndɪ'keɪt] указывать; обозначать
alcoholic [ælkə'hɒlɪk] алкоголик
determine [dɪ'tɜ:mɪn] решать
bring [brɪŋ] приносить; ~ up воспитывать
prodigy ['prɒdɪdʒɪ] чудо
like [laɪk] подобно
at an early age ['z:li eɪdʒ] в раннем возрасте
show [ʃəʊ] показывать
special ['speʃ(ə)l] особый, особенный
beat [bi:t] колотить, бить
adolescence [ædə'lesəns] отрочество
ability [ə'bɪlɪti] способность
fore [fɔ:(r)] нос, носовая часть; вперед
court [kɔ:t] суд; двор
deputy ['depjʊtɪ] заместитель
die [daɪ] скончаться, умирать
heavily ['hevi] интенсивно, сильно
unable [ʌn'eɪb(ə)l] неспособный
support [sə'pɔ:t] поддерживать
it was up - теперь зависело от ...
provide [prə'vaɪd] снабжать, обеспечивать
income ['ɪnkʌm, 'ɪŋkəm] доход
viola [vi'əʊlə] альт
various ['veəriəs] разный, разнообразный
associate [ə'səʊʃɪ'eɪt, -sɪ'eɪt] связывать
few [fju:] мало, немного; несколько
piece [pi:s] кусок; произведение; a ~ of music пьеса
composition [kəm'pəʊzɪʃ(ə)n] сочинение
impress ['ɪm'pres] производить впечатление
Haydn - (фамилия) Гайдн
offer ['ɒfə(r)] предлагать
leave [li:v] оставлять, покидать, уезжать
Vienna [vi'ena] г.Вена; Austria ['ɒstriə] Австрия
rest [rest] остаток
aristocratic [æ'rɪstə'krætɪk] аристократический
patron ['peɪtrən] меценат, покровитель
perform [pə'fɔ:m] исполнять; -ing исполнительский
debut ['deɪbjʊ:, -bu:] въезд в свет, дебют
own [əʊn] собственный, свой
piano [pi'ænəʊ] рояль; фортепьяно
as well as - так же как и ...; а так же
public ['pʌblɪk] народ, общественность
result [rɪ'zʌlt] результат; следствие
nearly ['niəli] почти
even ['i:v(ə)n] даже
notice ['nəʊtɪs] замечать
lose [lu:z] терять, утрачивать
hear [hiə(r)] слышать, -ing ['hiəriŋ] слух
surely ['ʃʊəli] несомненно
performer [pə'fɔ:mə(r)] исполнитель
obvious ['ɒbvɪəs] очевидный, ясный
able ['eɪb(ə)l] be ~ to мочь, быть в состоянии
continue [kən'tɪnju:] продолжать
virtuoso [vɜ:tʃʊ'əʊsəʊ, -zəʊ] виртуоз
devote [dɪ'veʊt] посвящать
still [stɪl] (всё) ещё
head [hed] голова

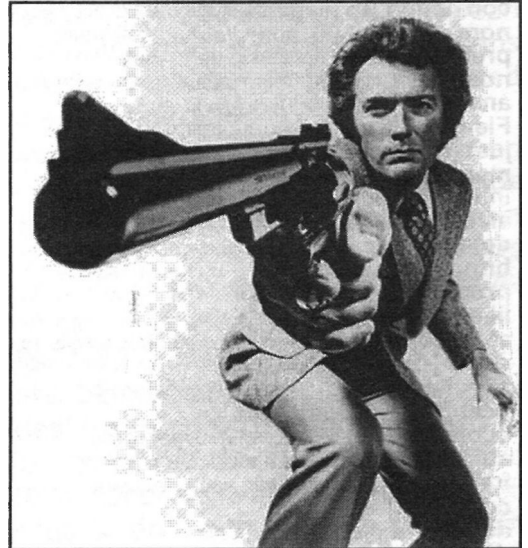
totally ['təʊtəli] совершенно, абсолютно
deaf [def] глухой; -ness глухота
conversation [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] разговор, беседа
have to + гл. = должен, вынужден
write [raɪt] писать; ~ down записывать
develop [dɪ'veləp] развивать; зд. имел
furious ['fjʊəriəs] неистовый, буйный
temper ['tempə(r)] настроение; нрав
unlikeable - несимпатичный, непривлекательный
character ['kærɪktə(r)] характер
apologize [ə'pɒlə,dʒaɪz] извиняться
personal ['pɜ:sən(ə)l] личный; -ity личность
writing ['raɪtɪŋ] писание; письмо
due [dju:] ~ to из-за, благодаря
torment ['tɔ:ment] мучение
nevertheless ['nevəðəles] однако, тем не менее
dramatist ['dræmətɪst] драматург
describe [dɪ'skraɪb] описывать, охарактеризовать
utter ['ʌtə(r)] полный, абсолютный; -ly абсолютно
untamed [ʌn'teɪmd] дикий, необузданный
altogether - в целом, в общем; вполне; совершенно
wrong [rɒŋ] неправильно поступать; заблуждаться
hold - держать; задержать; полагать, считать
detestable [dɪ'testəb(ə)l] отвратительный
surely ['ʃʊəli] наверняка, несомненно
enjoyable [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] приятный
either ['aɪðə(r), 'i:ðə(r)] ~ ... от ни ...ни...
attitude ['ætɪ'tju:d] отношение
marry ['mæri] выходить замуж; жениться
although [ɔ:l'dəʊ] хотя
appear [ə'piə(r)] появляться; оказываться
engage [m'geɪdʒ] to be -ed быть помолвленным
separate ['sepəreɪt] отдельный
occasion [ə'keɪʒ(ə)n] случай
without [wɪ'daʊt] без
reasonable ['ri:zənəb(ə)l] разумный; -ly довольно
successful - успешный, удачный, преуспевающий
financial [faɪ'nænʃ(ə)l, fi-] финансовый; -ly финансово
at times very much so - временами очень сильно
particularly [pə'tɪkjʊləli] особенно
favour ['feɪvə(r)] предпочитать
large [lɑ:dʒ] большой, крупный
unaccompanied [ʌnə'kʌmpəneɪd] без аккомпанемента
orchestra ['ɔ:kɪstrə] оркестр
range [reɪndʒ] цепь, ряд; набор, ассортимент
bagatelle [bægə'tel] безделушка; небольш. муз.пьесы
minor ['maɪnə(r)] минор
bear [beə(r)] носить, нести
title ['taɪt(ə)l] заглавие, название
messy ['mesi] грязный; неряшливый; беспорядочный
sure [ʃʊə(r), 'zɜ:(r)] to be ~ быть уверенным
whether ['weðə(r)] (частица) ли
entire [m'taɪə(r)] целый; ~ly целиком, совершенно
different ['dɪfrənt] другой, разный
intend [ɪn'tend] намереваться; предназначаться
opening - начало, вступительная часть
movement ['mu:vmənt] движение; часть
moonlight [mu:n laɪt] лунный свет
equally famous ['i:kwəli] одинаково знаменитый
push - толчок; толкать, пихать; продвигать
form [fɔ:m] форма, вид
direction [daɪ'rekʃ(ə)n, dɪ-] направление
introduction - введение, вступление; новшество
schерzo ['skeə,zsəʊ] скерцо
joke [dʒəʊk] анекдот; шутка
staid [steɪd] уравновешенный, степенный
minuet [ˌmɪnju'et] мюнет
lengthening ['lenθənɪŋ, 'lenkθənɪŋ] удлинение
increase ['ɪkri:s] увеличение
size [saɪz] величина; размер
orchestra ['ɔ:kɪstrə] оркестр
complexity [kəm'pleksɪti] сложность
human voice ['hju:mən vɔɪs] человеческий голос
odd [ɒd] нечётный; ~ numbers нечётные числа
one - заменяет повтор слова
while [waɪl] пока; в то время, как
even ['i:v(ə)n] ровный; even-numbered чётный
pot-boiler халтура
somewhat - несколько, довольно, в некотором роде
unfair [ʌn'feə(r)] несправедливый
instant ['ɪnst(ə)nt] миг, мгновение; мгновенный
celebrity [sɪ'lebrɪti] знаменитость

Dirty Harry

by Trevor Brown

Although I have deliberately tried to avoid writing about 'mainstream' blockbuster Hollywood films in the past, every now and again the big Hollywood studios release a film that just happens to be unusual and captures the 'Zeitgeist' (the mood or feeling) of the time. In this article I will explore why I believe *Dirty Harry* (1971, dir. Don Siegel) fits into this description. I believe there are a great many reasons why *Dirty Harry* has every right to be considered a classic movie. In many ways it is an example of its star, Clint Eastwood, and its director, Don Siegel's best work.

Eastwood started his acting career in his late 20s in the television series 'Rawhide'. By the mid 1960s he was to finally get his chance to be a leading actor in the famous trilogy of westerns by the noted Italian director Sergio Leone. These films were made in Spain and on a limited budget (Eastwood only received the part because the salary on offer failed to interest any of the major Hollywood actors approached). The trilogy, comprising of the films *A Fistful of Dollars* (1964), *For a Few Dollars More* (1965), and *The Good, the Bad and the Ugly* (1966) were not originally made for the American market, but they were successful and finally brought Eastwood to the attention of the Hollywood studios. It is no coincidence then that Hollywood realised Eastwood would make an appealing action hero and started to offer him roles in war movies and police thrillers as well as other cowboy roles.



It is perhaps to Eastwood's credit that he was able to fit into any of those roles with ease. He was (and still is) a natural athlete and looked as at home riding a horse as he did jumping from an aeroplane. By 1971 Eastwood was 41 years old but still performed almost all his own stunts in *Dirty Harry* (including the famous leap from a bridge onto the roof of a moving bus). In fact Eastwood was not even Warner Brothers first choice to play the lead role of Harry Callahan in *Dirty Harry* as they had already tried to persuade the much older Frank Sinatra and John Wayne to play it. However it was another Hollywood legend, Paul Newman, who suggested they approach Eastwood after Newman himself turned it down. Now, 35 years on, it is almost impossible to imagine anyone else playing Callahan, for the role suited Eastwood's personality, wit, humour and screen charisma so perfectly.

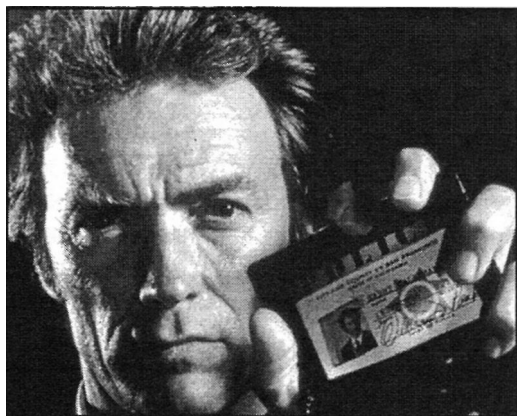
It has to be remembered that the early 1970s were a time of turmoil and change in America. There was much resentment and distrust of politicians as the Vietnam war still raged on the other side of the world. Death and violence was on the news every evening and it had also been less than 10 years since the civil rights movement in the south of the country had allowed black people the same rights as whites. And yet even so, this was an America of prosperity and wealth, epitomised by the huge, petrol hungry cars that were everywhere until the oil crisis a few years later made car manufacturers start to consider the viability of making smaller, more economical models. American film makers also had many of the restrictions of censorship (known as the 'Hays code') removed from them, allowing them to start making more daring and controversial subjects. In many ways *Dirty Harry* is a film of its time, with all these factors becoming evident in its depiction of America as a violent, crime ridden society where the myths of the virtuous and good heroes of Hollywood legend are replaced by the realities of modern life and a world filled with anger and frustration.

In the film, Eastwood is detective 'Harry Callahan', a tough, veteran and widowed policeman who finds himself tracking down a psychotic young killer who calls himself 'Scorpio' (excellently portrayed by actor Andy Robinson). Scorpio demands money from the city council or he threatens to kill again. Callahan realises that Scorpio is not so much a blackmailer but a madman who kills for a thrill. When Callahan finally tracks Scorpio down and exposes

dirty [dɜ:ti] грязный
although [ɔ:l'ðəʊ] хотя
deliberate [di'libəreɪt] преднамеренный, умышленный
try to avoid [traɪ] стараться избегать
writing ['raɪtɪŋ] (на)писание; писать
mainstream - господств. тенденция; основной поток
blockbuster - бомба большого калибра; успешный и доходный фильм
studio ['stju:diəʊ] съёмочный павильон; киностудия
release [ri'li:s] освобождать; выпускать
just [dʒʌst] точно; как раз
happen ['hæpən] случаться; получаться
unusual [ʌn'ju:ʒʊəl] необыкновенный, необычный
capture ['kæptʃə(r)] захват; захватывать; улавливать
mood [mu:ð] настроение
feeling ['fi:liŋ] чувство, ощущение
explore [ɪk'splɔ:(r)] изучать, исследовать
believe [bi'li:v] верить; думать
dir = director [daɪ'rektə(r), di-] директор; режиссёр
fit [fɪt] подходить
description [di'skripʃ(ə)n] описание
there are - имеются (для мн.ч.)
great many reasons - огромное множество причин
right [raɪt] право; every ~ полное право
consider [kən'sɪdə(r)] рассматривать; считать
movie ['mu:vi] кинокартина, фильм
way [weɪ] дорога, путь; in many ~s во многом
example [ɪg'zɑ:mp(ə)l] пример
acting ['æktɪŋ] игра; актёрский
career [kə'piə(r)] карьера; деятельность; профессия
in his late 20s - в конце 20-х годов
series ['siəri:z, -rɪz] серия; многосерийная программа
rawhide [rɔ: haɪd] недублёная кожа; сериал американского телевизионного шоу о ковбоях
mid [mɪd] середина
final ['faɪn(ə)l] финал; последний; -ly в конце концов
chance [tʃɑ:ns] случай, возможность; шанс
leading ['li:diŋ] ведущий
famous trilogy ['feɪməs trɪlədʒɪ] знаменитая трилогия
western ['west(ə)n] ковбойский роман/фильм
noted ['nəʊtɪd] известный, знаменитый
limit ['lɪmɪt] лимит, предел; ограничивать
budget ['bʌdʒɪt] бюджет
receive [rɪ'si:v] получать
part [pɑ:t] часть; доля; роль
salary ['sæləri] оклад, зарплата; ~ on offer ставка
fail [feɪl] не удаваться
major ['meɪdʒə(r)] крупный; главный
approach [ə'prəʊtʃ] приближаться; обращаться к
comprise [kəm'praɪz] включать в себя; состоять из
fistful ['fɪstfʊl] горсть, пригоршня
ugly ['ʌɡli] уродливый, безобразный
originally [ə'ɒrɪnəlɪ] первоначально
market ['mɑ:kɪt] базар; рынок
successful [sək'sesfʊl] успешный, удачный
bring [brɪŋ] привозить; приносить; приводить
attention [ə'tenʃ(ə)n] внимание
coincidence [kəʊ'ɪnsɪd(ə)ns] совпадение
then [ðen] тогда; дальше, далее; опять-таки
realize ['ri:əlaɪz] осознавать; понимать
appealing [ə'pi:liŋ] привлекательный
action ['ækʃ(ə)n] бой; действие; энергичный
hero ['hiərəʊ] герой
offer ['ɒfə(r)] предложение; предлагать
thriller ['θrɪlə] приключенч./детектив. роман/фильм
as well as other ['lðə(r)] - также как и другой
cowboy [kaʊbɔɪ] ковбой (cow - корова)
perhaps [prə'hæps] может быть; возможно
credit ['kredit] вера, доверие; репутация; this is to his ~ 'то говорит в его пользу
ease [i:z] лёгкость
still [stɪl] (всё) ещё
natural athlete ['nætʃərəl'æθli:t] по длинный спортсмен
ride a horse [raɪd] ехать верхом на коне
jump [dʒʌmp] прыжок, скачок; прыгать
aeroplane ['eərəpleɪn] аэроплан, самолёт
perform [pə'fɔ:m] выполнять, исполнять
stunt [staʊnt] номер; трюк
include [ɪn'klu:d] включать; ~ing включая
leap [li:p] скачок; прыжок
bridge [brɪdʒ] мост
roof [ru:f] кровля, крыша

even ['i:v(ə)n] даже
Warner Brothers - название киностудии
first choice [fɜ:st tʃɔɪs] первый выбор
persuade [pə'sweɪd] убеждать, уговаривать
however [haʊ'evə(r)] однако
legend ['ledʒ(ə)nd] легенда
Paul ['pɔ:l] Павел; Пол
suggest [sə'dʒest] предполагать; выск. предположение
turn [tɜ:n] ~ down отказываться, отвергать
on - (продолжительность) зд. через; по прошествии
almost impossible [ɔ:l'məʊst] почти невозможно
imagine [ɪ'mædʒɪn] воображать, представлять
suit [su:t, sju:t] подходить
personality [pɜ:sə'nælɪti] личность; индивидуальность
wit [wɪt] разум, ум; остроумие
humour ['hju:mə(r)] юмор; нрав, душевный склад
screen [skri:n] экран; завеса; скрытый
charisma [kə'pɪzmə] харизма; обаяние
perfectly [pə'fektli] совершенно; превосходно
It has to be remembered - следует помнить
turmoil ['tɜ:mɔɪl] беспорядок, смятение
change [tʃeɪndʒ] изменение, перемена
there was - было ...
resentment [rɪ'zentmənt] негодование, возмущение
distrust [dɪs'trʌst] недоверие
politician [pə'lɪtɪʃ(ə)n] политик
as - как; когда; так как
rage [reɪdʒ] ярость, гнев; бушевать
death and violence [deθ][vɪələns] смерть и насилие
had been less - было меньше
since [sɪns] с тех пор; с ...
civil rights movement [sɪvəl raɪts] движение за гражданские права
south [saʊθ] юг
allow [ə'laʊ] позволять, разрешать
and yet even so - и хотя бы даже так
prosperity and wealth [welθ] процветание и богатство
epitomize [ɪ'pɪtəmaɪz] воплощать
huge [hju:dʒ] огромный, громадный
petrol ['petr(ə)l] бензин
hungry ['hʌŋɡri] голодный; жаждущий
until [ən'tɪl, ʌn-] = till до
oil crisis ['kraɪsɪs] нефтяной кризис
manufacturer [mænʃə'fæktʃərə] производитель
consider [kən'sɪdə(r)] считать; рассматривать
viability [vaɪə'bɪlɪti] жизнеспособность, осуществимость
restriction [rɪ'strɪkʃ(ə)n] ограничение
censorship ['sensəʃɪp] цензура
code [kəʊd] кодекс, свод законов
remove [rɪ'mu:v] убирать
daring ['deərɪŋ] отвага; отважный, дерзкий
controversial [kɒntrə'vɜ:ʃəl] вызывающий полемику/споры; спорный
subject ['sʌbdʒɪkt] тема, предмет
evident ['eɪvɪd(ə)nt] очевидный, ясный
depiction [dɪ'pɪkʃ(ə)n] описание, изображение
violent ['vaɪələnt] насильственный
crime [kraɪm] преступление
ridden - во власти (ч-л), одержимый, охваченный
society [sə'saɪəti] общество
myth [mɪθ] миф
virtuous ['vɜ:tjuəs, -tʃuəs] добродетельный
replace [rɪ'pleɪs] замещать, заменять
reality [rɪ'ælɪti] реальность, действительность
modern ['mɒd(ə)n] современный
fill with anger ['æŋɡə(r)] наполнять злостью/гневом
frustration - крушение (надежд); разочарование
tough [tʌf] жёсткий; упрямый; несговорчивый
veteran ['vetərən] ветеран; многоопытный
widow ['wɪdəʊ] вдова; -er вдовец -ed овдовевший
track [træk] след; следить за, выслеживать
psychotic [saɪ'kɒtɪk] психозный, душевнобольной
scorpio ['skɔ:pɪəʊ] скорпион
excellent ['eksələnt] отличный
portray [pɔ:'treɪ] рисовать; играть, сыграть
demand [dɪ'mɑ:nd] требование; требовать
council ['kaʊns(ə)l] совет; town ~ муниципалитет
threaten ['θret(ə)n] угрожать
blackmailer - шантажист, вымогатель
madman ['mædmən] сумасшедший
thrill [θrɪl] дрожь, трепет; восторг, возбуждение
expose [ɪk'spəʊz] выставлять; разоблачать

him he finds his actions greeted not with relief but with threats of legal action for violating the killer's human rights and with politicians publicly criticising his methods in order to appease the media. Callahan realises that he is now being turned into a villain but also realises that Scorpio is a sick and twisted man who cannot stop himself. Whilst the politicians worry about power and votes, Callahan goes against all the warnings he is given and is determined to stop Scorpio killing again in, even if he has to break the law to do so. The



result is a tense battle of wills and politics resulting in an action packed ending that helped turn Eastwood from a film actor and into a superstar. And yet, despite the conclusion, the film is strangely downbeat as it reflects on the price of liberty and the violence that Americans were becoming used to seeing as a result of a changing society and the television images from Vietnam. Even though Callahan himself represents the establishment his rebellious streak appealed to audiences who were distrustful of authority, allowing the character to be 'cool' enough for audiences to identify with.

The film is also full of terrific set-pieces, a tribute to the veteran director Don Siegel who frequently collaborated with Eastwood in the late 1960s and 1970s. The bank robbery scene at the beginning of the film (the only scene not shot on location but at the Warner Brothers film studios) is a terrific example of this and with its legendary 'Go ahead, make my day' dialogue shows Eastwood at his most iconic. *Dirty Harry* was also commercially very successful (it took over \$28 million and that was in 1971) and led to four watchable (but still inferior) sequels in which Callaghan had to solve various violent crimes.

It is fair to say that *Dirty Harry* changed the way action films were made for adult audiences. It stripped away the glamour from action movies and showed the consequences of violence and the anger within America itself. It was also one of the first films of its type to spawn big budget sequels which the likes of *Die Hard* (1988), *Speed* (1994) and *Under Siege* (1992) have subsequently done. Whether *Dirty Harry* is a film that glamorises or condemns violence is perhaps open to interpretation. However where *Dirty Harry* really succeeded is in adding a toughness and realism to Hollywood action films as well as treating audiences with intelligence. *Dirty Harry* is a film that acknowledges that the world is changing and is a dangerous and unfair place where bad things happen and we are often powerless to change it.

London. August 2006.

Withnail & I

Produced by musician George Harrison's company 'Handmade Films' (Harrison was a member of the influential 1960s band The Beatles') and frequently voted by movie magazines as one of the funniest British films ever made, *Withnail & I* (dir. Bruce Robinson) is a deeply personal and tragic film about the dreams and aspirations of our youth making way for the cold, harsh reality that dawns on each of us as we get older. Such a basic premise does not sound like much of a background to make a good comedy, but somehow *Withnail & I* manages to strike an exceptional balance between tragedy and the comedy of absurdity.

Set in September 1969, the film follows a week or so in the life of two unemployed and struggling young actors living in near poverty in Camden Town, North London. Firstly there is 'Withnail' (played by Richard E Grant), a 29 year old, tall, painfully thin alcoholic who believes himself to be a great undiscovered talent. The other actor is the 'I' character (Paul McGann) a slightly younger man whose story the film tells. In reality the characters are based on director Bruce Robinson's own drama student days in the late 1960s and early 1970s. Robinson himself stated that Withnail



find [faɪnd] находить
action ['ækʃ(ə)n] дело; поведение; действие
greet [gri:t] приветствовать, встречать
relief ['ri:lɪf] облегчение
threat [θret] угроза
legal ['li:g(ə)l] юридический, правовой, законный; ~ action судебный иск; судебное дело
violate ['vaɪə,leɪt] нарушать
human ['hju:mən] человек; человеческий
public ['pʌblɪk] общественность, народ; публика; ~ly публично, открыто
criticize ['krɪtɪ,saɪz] критиковать
method ['meθəd] метод, способ
in order to - чтобы
appease [ə'pi:z] успокаивать
media ['mi:diə] средства массовой информации
turn [tɜ:n] поворачивать; превращать
villain ['vɪlən] негодяй, злодей, преступник
sick [sɪk] больной
twist - кручение; скручивать; искажать, извращать
whilst [waɪlst] = while [waɪl] пока
worry ['wʌrɪ] беспокоить, волновать
power ['paʊə(r)] энергия; сила, мощь; власть
vote [vəʊt] голосование; -s голоса избирателей
against [ə'geɪnst, ə'genst] против
warning ['wɔ:nɪŋ] предупреждение, предостережение
determine [dɪ'tɜ:mɪn] устанавливать; решать
has to break the law - вынужден нарушить закон
result [rɪ'zʌlt] следствие, результат
tense [tens] натянутый, напряжённый
battle ['bæt(ə)l] битва, сражение, бой; борьба
will [wɪl] желание, воля
politics - политика; политические взгляды/убеждения
pack [pæk] тюк; упаковывать, заполнять
ending ['endɪŋ] окончание
superstar ['su:pə'stɑ:(r)] суперзвезда
yet [jet] пока; ещё; тем не менее
despite [dɪ'spaɪt] несмотря на
conclusion [kən'klu:ʒ(ə)n] окончание, завершение
strange [streɪndʒ] странный; ~ly непонятно почему
downbeat - неожиданный; несчастливый
reflect [rɪ'flekt] отражаться
price [praɪs] цена
liberty ['lɪbərti] свобода
used to - привыкать к ...
image ['ɪmɪdʒ] изображение
though [ðəʊ] хотя; несмотря на то, что
represent [ˌreprɪ'zent] символизировать; представлять
establishment [ɪ'stæblɪʃmənt] the ~ «истеблишмент», правящая элита.
rebellious [rɪ'beljəs] восставший, мятежный; строптивый, непокорный
streak [stri:k] черта, склонность, жилка
appeal [ə'pi:l] обращение (с просьбой); обращаться
audience [ˈɔ:diəns] слушатели, аудитория
distrustful [dɪs'trʌstfʊl] недоверчивый
authority [ə:'θɒrɪti] власть
character ['kæpɪktə(r)] характер; герой, персонаж
cool [ku:l] прохлада; хладнокровный, невозмутимый
enough [ɪ'naʊf] довольно, достаточно
identify [aɪ'dentɪfaɪ] устанавливать личность; отождествлять; солидаризоваться
terrific [tə'pɪfɪk] ужасающий; потрясающий
set [set] набор, комплект, коллекция
piece [pi:s] кусок; участок; произведение; произведение искусства; вещь, вещьца
set piece - зрелищная сцена или трюк
tribute ['trɪbjʊ:t] дань
frequently ['frɪkwəntli] часто
collaborate [kə'læbə'reɪt] сотрудничать
robbery ['rɒbəɪ] грабёж, ограбление
scene [si:n] место; сцена
beginning [bɪ'ɡɪnɪŋ] начало; at the ~ в начале
shoot [ʃu:t] стрелять; ~ a film снимать фильм
location [ləʊ'keɪʃən] местонахождение; on ~ на натуре
legendary ['ledʒəndəri] легендарный
ahead [ə'hed] вперёд; go ~! Продолжайте!
dialogue ['daɪə,lɒɡ] диалог, разговор
icon ['aɪkən] икона; -ic относящийся к иконам; канонический, традиционный
commercially [kə'mɜ:ʃ(ə)li] коммерчески
over [əʊvə(r)] более

lead [li:d] водить; вести, приводить
watch [wɒtʃ] смотреть; -able зрелищный
inferior [ɪn'fɪəp(ə)r] низший, плохой, скверный
sequel ['si:kw(ə)l] продолжение; другой фильм, но с теми же героями/актерами
solve [sɒlv] решать (проблему); распутывать
various ['veəriəs] разный, различный
fair [feə(r)] справедливый; it is ~ to say that ... со всей справедливостью можно сказать, что ...
adult [ə'dʌlt, 'ædʌlt] взрослый
strip [stri:p] раздевать; сдирать, лишать
glamour ['glæmə(r)] шик, очарование
consequence ['kɒnsɪkwəns] последствие
within [wɪ'dɪn] внутри
type [taɪp] тип; класс, род
spawn [spɔ:n] порождать
like [laɪk] похожий; подобный
diehard [daɪhɑ:d] догматик; косный, твердолобый
speed [spi:d] быстрота, скорость
siege [si:dʒ] блокада, осада
subsequent ['sʌbsɪkwənt] ~ly впоследствии, затем
whether ['weðə(r)] (частица) ли
glamorize - придавать ореол, приукрашивать
condemn [kən'dem] порицать, осуждать
interpretation [ɪn,tɜ:prɪ'teɪʃ(ə)n] толкование
really ['ri:əli] действительно, на самом деле
succeed [sək'sɪd] преуспевать
add [æd] прибавлять
toughness ['tʌfnɪs] жёсткость
treat [tri:t] обращаться с ...; угощать
intelligence [ɪn'telɪdʒ(ə)ns] ум, интеллект
acknowledge [ək'nɒlɪdʒ] признавать, подтверждать
dangerous [deɪndʒərəs] опасный
unfair [ʌn'feə(r)] несправедливый, несправедливый
powerless ['paʊəls] бессильный
• Withnail = имя персонажа фильма
& = and [ænd, ənd] (союз) и
produce [prə'dju:s] производить, выпускать
musician [mju:'zɪʃ(ə)n] композитор; музыкант
hand-made сделанный вручную; ручной работы
member ['membə(r)] участник, член
influential [ɪnflu'enʃ(ə)l] влиятельный
band [bænd] банда, шайка; оркестр; группа
frequently ['frɪkwəntli] часто
vote [vəʊt] голосование; голосовать
movie magazine [ˌmæɡə'zi:n] журнал о кино
funny ['fʌni] забавный, смешной
ever made - из когда-либо сделанных
deeply ['di:pli] глубоко
personal ['pɜ:sən(ə)l] личный
tragic ['trædʒɪk] трагический
dream [dri:m] грёза, мечта
aspiration [æspɪ'reɪʃ(ə)n] стремление
youth [ju:θ] молодёжь
harsh [hɑ:ʃ] грубый, суровый
dawn [daʊn] рассвет, заря; пробуждаться; появляться; приходить в голову, осенять
basic ['beɪsɪk] основной
premise ['premsɪs] (лог.) посылка
sound [saʊnd] звук; звучать
background ['bækgraʊnd] задний план, фон
somehow - так или иначе; тем или иным образом
manage ['mænɪdʒ] справляться, суметь, ухитриться
strike [straɪk] ударять; наткнуться, находить
exceptional [ɪk'sepʃən(ə)l] исключительный
balance ['bæləns] баланс, равновесие
absurdity [əb'sɜ:ɪdɪti] нелепость, абсурдность
set [set] класть, положить, ставить; (кино) снимать
follow ['fɒləʊ] следовать за; следить за
unemployed [ˌʌnɪm'plɔɪd] безработный
struggle ['strʌɡ(ə)l] бороться; стараться изо всех сил
poverty ['pɒvəti] бедность, нищета
firstly ['fɜ:stli] во-первых
tall [tɔ:l] высокий, высокого роста
painful ['peɪnfʊl] болезненный
thin [θɪn] тонкий, худой
alcoholic [ælkə'hɒlɪk] алкоголик
undiscovered - обнаруженный, неоткрытый
character ['kæɪktə(r)] герой, персонаж
slightly ['slɑ:tlɪ] слегка
base [beɪs] фундамент; база; основывать
state [steɪt] заявлять, сказать, утверждать

is loosely based on a real housemate called Vivian Mackerall (who died of cancer in 1975 at a tragically young age) and 'I' is based on Robinson's own observations and experiences of life and London at the time.

The film also gave a huge career boost to its two main stars (Grant and McGann) who were both acting in their first major film projects. Whilst McGann was already known from British television, Richard E Grant was then an unknown quantity. It is slightly curious then to think that although the film centred on McGann's character, it was Grant (born and educated in Africa to British parents) who made such a memorable impact in the film that he has since gone on to be a big success in Hollywood as well as in British theatre, films and television. What is perhaps even more remarkable is that when originally released (in the spring of 1987), the film was mostly overlooked and did not do particularly well at the time, so usually it would have drifted into oblivion and been forgotten about. However the film's outrageousness and black humour proved to be popular amongst students and other individuals who found they were able to relate to it. Subsequently the film gained a 'cult' following when it was released onto video and in the years that have elapsed since it was made it has been rediscovered and reappraised by a new generation of viewers.

Bruce Robinson himself admits that his directing of the film was not as good as it should have been and that the lighting and quality of the film stock used makes the film appear darker and dirtier than usual. Also, parts of the film were filmed illegally and without permission. These factors were probably because it was Robinson's first attempt at directing a film and that the film had a very tight budget of £1.1 million (less than \$2 million). A large portion of that budget was spent by Robinson on obtaining the rights to use the music of Jimi Hendrix for just a few scenes! And yet strangely enough, fans of the film argue that these handicaps actually add to the honesty and charm of the picture. For example, London has never looked so depressing and unglamorous as it does here. The apartment where Withnail and I live looks and feels dirty and cheap (which it is supposed to be considering both are poor and unkempt). The English countryside also has a similarly miserable look, for despite its rich green colour, it also looks damp, cold and muddy.

The story surrounding the central characters is extremely simple and short. They find unemployed life so depressing and monotonous in London that they decide to take a short vacation in the countryside by borrowing the holiday cottage of Withnail's wealthy uncle, 'Monty'. They arrive at the cottage (in north England's Lake District) expecting to be able to relax and rejuvenate only to discover that the cottage is not much better than their flat in London and the weather is terrible. To make matters worse they encounter a whole host of stereotyped and strange locals. And when Uncle Monty unexpectedly turns up to visit them the story becomes even more bizarre.

Although the story to *Withnail & I* is very slight, it manages to sustain the viewers interest through its tremendously well written and witty dialogue, eccentric characterisation, quality acting, and at times hilarious comedy. The use of language borders on genius and even though there is some swearing in the film, it must be said that the swearing comes from the despair of the characters situation. It is used perfectly within the context of the story, to hilarious effect, and not just used to shock the audience or to sound 'cool' (something that Hollywood is often guilty of). Another notable aspect of the film is the huge amount of alcohol consumed. We know that being unemployed and poor is not the situation that these two actors want to be in, and to relieve the tediousness of life they drink....a lot! However the character of Withnail seems to spend a large proportion of the film drinking (or being drunk) and this leads to all manner of highly amusing complications, including a near fight with a huge, angry Irishman, an argument in a tea shop with a waitress and a hilarious scene where he is arrested by the police for drink-driving. The film is also littered with minor inaccuracies (such as 1980s cars being briefly visible in some scenes) but in general it manages to convey a feeling of its time, for London's place in history as the hub of 1960s culture is starting to decay as the end of the decade draws nearer. There is also an underlying



loose [lu:s] свободный, широкий
real [ri:l] реальный; реально существующий
housemate - друг, напарник
die [daɪ] умирать; ~ of умирать от ч-либо
cancer ['kænsə(r)] (мед.) рак
tragic ['trædʒɪk] трагический; -ally трагически
age [eɪdʒ] возраст
own [əʊn] свой, собственный
observation [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] наблюдение
experience [ɪk'spiəriəns] опыт
huge [hju:dʒ] огромный, громадный
career [kə'ɪə(r)] карьера; профессия
boost [bu:st] повышать; повышение; толчок
main [meɪn] главный, основной
both [bəʊθ] и тот и другой; оба
project ['prɒdʒekt] план, проект
unknown [ˌʌn 'nəʊn] неизвестный
quantity ['kwɒntəti] количество; неизвестная величина
slightly ['slaɪtli] слегка
curious ['kjʊəriəs] любопытный
centre ['sentə(r)] центр; сосредоточивать
educate ['edʒuːkeɪt] давать образование; воспитывать
memorable ['mɛmərəb(ə)l] памятный
impact ['ɪmpækt] воздействие, влияние
has since gone on to be - с тех пор продолжил быть
remarkable ['rɪ'mɑ:kəbl] удивительный; замечательный
originally [ə'ɒrɪdʒɪnəli] первоначально
mostly ['mɔ:stli] главным образом
overlook - проглядеть, пропускать, не заметить
particularly [pə'tɪkjʊləli] особенно
did not do well - з.д. не имел большого успеха
drift - дрейфовать, уносить течением, двигаться
oblivion [ə'blɪvɪən] забвение
outrageous [aʊt'reɪdʒəs] возмутительный, вопиющий, скандальный; -ness чрезмерность, крайность
prove [pru:v] доказывать
popular ['pɒpjələ(r)] популярный
among(st) [ə'mʌŋst] среди
individual [ˌmɪdɪ'vɪdʒʊəl] личность, человек, субъект
relate [rɪ'leɪt] иметь отношение к ...
subsequent ['sʌbsɪkwənt] ~ly впоследствии, затем
gain [geɪn] добираться, достигать
cult [kʌlt] обожествление, культ
following ['fɒləʊwɪŋ] последователи, приверженцы
elapse [ɪ'læps] протекать, проходить
since [sɪns] с той поры; с ...
rediscovered - вновь обнаружен
reappraise [ˌri:ə'preɪz] заново оценивать
generation [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] поколение
viewer ['vju:ə(r)] зритель
admit [əd'mɪt] допускать
direct [daɪ'rekt, dɪ-] руководить, режиссировать
was not as good as it should have been - было не таким, как тому следовало было быть
lighting ['laɪtɪŋ] освещение
quality ['kwɒləti] качество
stock - запас; сырьё; з.д. исходный материал, из которого был создан фильм
appear [ə'pɪə(r)] появляться, оказываться; казаться
dark [dɑ:k] темный; -er темнее
film [fɪlm] плёнка; снимать
illegal [ɪ'li:g(ə)l] нелегальный, незаконный
without [wɪ'daʊt] без
permission [pə'mɪʃ(ə)n] позволение, разрешение
probable ['prɒbəb(ə)l] вероятный; -ly вероятно
attempt [ə'tempt] попытка; опыт
tight [taɪt] тесный; з.д. скудный
£ = pound [paʊnd] фунт (стерлингов)
portion ['pɔ:ʃ(ə)n] порция, доля, часть
spend [spend] тратить, расходовать
obtain [əb'teɪn] добывать, получать
scene [si:n] сцена
fan [fæn] веер; вентилатор; болельщик, любитель
argue ['ɑ:gju:] спорить, доказывать
handicap ['hændɪkæp] помеха, препятствие
actually ['æktʃʊəli] действительно, на самом деле
honesty ['ɒnɪsti] честность, прямота
charm [tʃɑ:m] обаяние, очарование
depressing [dɪ'presɪŋ] удручающий, унылый
glamorous - обольстительный; пленительный
apartment [ə'pɑ:tmənt] (US) квартира; комната
cheap [tʃi:p] дешёвый

suppose [sə'pəʊz] предполагать
unkempt [ˌʌn'kempt] нечесанный, растрёпанный; з.д. в плохом состоянии
countryside - ландшафт, сельская местность
similarly ['sɪmɪləli] таким же образом, так же
miserable ['mɪzərəb(ə)l] жалкий, плохой, скверный
despite [dɪ'spaɪt] несмотря на
damp [dæmp] влажный, сырой; унылый
muddy ['mʌdi] грязный
surround [sə'raʊnd] окружать
character ['kærɪktə(r)] характер; герой, персонаж
extremely [ɪk'stri:mli] крайне
monotonous [mə'nɒtənəs] монотонный
decide [dɪ'saɪd] решать, принимать решение
vacation [və'keɪʃ(ə)n] каникулы, отпуск, отдых
borrow ['bɒrəʊ] взять взаймы, взять на время
holiday ['hɒlɪdeɪ, dɪ] каникулы, отпуск, отдых; ~ camp (летний) лагерь; ~ home дом отдыха
cottage ['kɒtɪdʒ] коттедж, загородный дом, домик
wealthy uncle ['welθɪ'ʌŋk(ə)l] богатый дядя
arrive [ə'raɪv] прибывать, приходить
expect [ɪk'spekt] ждать, ожидать
relax [rɪ'læks] отдыхать, расслабляться
rejuvenate [ˌri:dʒu:vɪˈneɪt] омолаживать
terrible ['terɪb(ə)l] страшный, ужасный
matter ['mætə(r)] дело
worse [wɜ:s] худший, хуже
encounter [ɪn'kaʊntə(r)] встречаться, сталкиваться
whole [həʊl] целый
host [həʊst] хозяин; множество
stereotype ['stɛrɪəˌtaɪp, 'stiə-] стереотип
local ['ləʊk(ə)l] местный житель
unexpected [ˌʌnɪk'spektɪd] внезапный, неожиданный
turn [tɜ:n] ~ up появляться; look who's ~ed up! смотрите, кто пришёл!
bizarre [bɪ'zɑ:(r)] диковинный, чудной
slight [slaɪt] лёгкий, незначительный
manage ['mænɪdʒ] суметь, ухитриться, удаваться
sustain [sə'steɪn] поддерживать
through [θru:] через, сквозь; посредством
tremendous [trɪ'mendəs] огромный; потрясающий
witty dialogue ['wɪti'daɪəˌlɒg] остроумный диалог
eccentric [ɪk'sentɪk, ek-] эксцентричный, чудаковатый
characterization [ˌkærɪktəraɪ'zeɪʃ(ə)n] трактовка
quality ['kwɒləti] качество
hilarious [hɪ'leəriəs] умиротительный, потешный
language ['læŋɡwɪdʒ] речь, язык
border ['bɔ:də(r)] граница
genius ['dʒɪniəs] гений
though [ðəʊ] хотя, хоть; несмотря на то, что ...
there is - имеется (для ед.ч.)
swear [swɛə(r)] клятва; клясться, божиться; редк. богохульство, ругательство
despair [dɪ'speə(r)] отчаяние
within [wɪ'dɪn] внутри
shock [ʃɒk] шок; шокировать
cool [ku:l] прохладный; дерзкий, нахальный
guilty ['ɡɪltɪ] виновный
notable ['nəʊtəb(ə)l] знаменитый; заметный
amount [ə'maʊnt] сумма; объем, количество
consume [kən'sju:m] потреблять
relieve [rɪ'li:v] облегчать
tediousness ['ti:diəsnis] утомительность, скука
proportion [prə'pɔ:ʃ(ə)n] пропорция; часть, размер
manner ['mænə(r)] манера
highly ['haɪli] весьма, очень
amuse [ə'mju:z] развлекать, забавлять, смешить
complication - сложность, запутанность, осложнение
fight [faɪt] бой, схватка, драка
argument ['ɑ:gjʊmənt] аргумент, довод; спор
waitress ['weɪtrɪs] официантка
litter ['lɪtə(r)] отбросы; сорить; заваливать ч-л
minor ['maɪnə(r)] малоозначительный, мелкий
inaccuracy [ɪn'ækjʊrəsi] неточность
briefly ['brɪfli] кратко, кратко
general ['dʒenərə(ə)l] общий; in ~ вообще
convey [kən'veɪ] перевозить; переправлять; передавать
hub [hʌb] втулка; пуп, центр
decay [dɪ'keɪ] гнить, разлагаться; разрушаться
decade ['dekeɪd, dɪ'keɪd] десятилетие
draw [dɹɔ:] рисовать, чертить; тащить; придвигаться
underlie [ˌʌndə'laɪ] лежать в основе

sense of inevitable change in the film, for both the environment and the characters. Change is referenced not only visually (such as the demolition of an old building) but also in the dialogue of both Uncle Monty and the character of 'Danny', two individuals who both lament, for different reasons, the end of an era.

However *Withnail & I* is not just a possible social commentary or a particular perspective on 1960s life in London, but it is also a darkly tragic comedy that addresses the fact that the dreams of our youth often end in disappointment and compromise. Withnail's outrageous and highly amusing drunken rants thinly disguise his anger at his lack of professional progress as he nears the age of 30. That his flatmate, being slightly younger and much more able to control not only his drinking but also his own destiny, only compounds Withnail's behaviour. Withnail is getting older and realises his 'big chance' may now never come, and yet he will still have to deal with inevitable changes in his life. The film's ambiguous ending hints at this.

Therefore, *Withnail & I*, for all its faults, is an interesting and amusing film to watch which may offer viewers a fascinating insight into the myths of British manners and eccentricity. Although the film certainly has an extremely British sense of humour (which has proven difficult for some American viewers to understand) I do hope that any readers of this magazine who wish to see it appreciate the way the humour is found in despair, and the wit found in hopelessness that has made this low budget effort so beloved and memorable.

Trevor Brown. BA (Film Studies), MA (Cinema Studies).

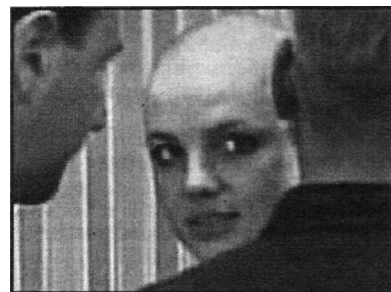
THE SUN, 19.02.07.

London. August 2006.

Highs and lows of Britney Spears

Pop star Britney Spears' decision to shave off her hair has made headlines around the world. It is the latest in a series of events that have made the 25-year-old perfect tabloid fodder over recent months. The US hair salon where pop star Britney Spears shaved her head has apparently set up a website to auction her locks for more than \$1m. Spears had the drastic cut at Esther's Hair Studio in California. The website, claims to have been set up by salon owner Esther Tognozzi. It includes photos of the hair, saying it is "absolutely authentic".

Meanwhile, Spears has been spotted in Hollywood sporting a short blonde wig. The salon's website offers bidders an "opportunity of a lifetime" and says a portion of the proceeds will be donated to various unnamed charities. As well as the hair, the winning bidder will also get the hair clippers Spears used, a blue lighter she left at the salon and the can of Red Bull she was drinking at the time. Salon co-owner said: "We still don't know why Britney chose our shop. We'll probably never know." Mr Tognozzi said they originally listed the hair on internet auction site eBay, but it was cancelled for an "unknown reason."



On Tuesday morning there were scores of supposed locks of Spears' hair for sale on eBay - including some located in the UK and Germany. "It's pretty crazy all the frauds and stuff that's out there," Mr Tognozzi said. "They're not even in our state." eBay said many postings claiming to offer "genuine" locks have already been removed. An eBay spokeswoman said: "Anyone considering the purchase of such an item should read the listing carefully and only proceed if they are completely happy that the item they are buying is authentic."

Spears' troubles began last November, when the singer filed for divorce from her husband Kevin Federline, citing "irreconcilable differences". Many fans, who had barely concealed their contempt for Federline, thought the split would mark a re-birth for Spears - whose recording career has been on hold since the 2004 marriage. Instead, she embarked on a prolonged period of partying with other young celebrities, including heiress Paris Hilton. But Spears was also a regular star of gossip columns. She also drew a storm of criticism for paparazzi photographs which seemed to show her without underwear, and she reportedly collapsed at a New Year's party in Las Vegas.

Last week, several US media outlets reported Spears had checked in to a rehabilitation centre in the Caribbean. But she left after just 24 hours and the paparazzi tracked her down to a Los Angeles tattoo parlour - where they discovered she was completely bald. Psychologist Linda said that Spears' dramatic haircut was sending "a very loud and clear message" to the press. She's saying: 'Leave me alone. I won't be who you want me to be.'

sense [sens] чувство
inevitable [ɪn'evɪtəb(ə)l] неизбежный, неминуемый
environment - окружение, среда; окружающая среда
reference ['refərəns] снабжать примечаниями; давать
visual ['vɪʒʊəl, 'vɪʒ-] зрительный; -ly наглядно
demolition [dɪmə'liʃ(ə)n] разрушение, снос
lament [lə'ment] роптать, сетовать, жаловаться
different reasons ['ri:z(ə)nz] разные причины
era ['ɪərə] эра
possible ['pɒsɪb(ə)l] возможный
commentary ['kɒmentəri] комментарий
particular [pə'tɪkjʊlə(r)] особый, особый
perspective [pə'spektɪv] перспектива; вид
address [ə'dres] адресовать; обращаться к
youth [ju:θ] молодёжь
disappointment [dɪsə'pɔɪntmənt] разочарование
compromise ['kɒmprə'maɪz] компромисс
rant [rænt] тирада; разглагольствование
thin [θɪn] тонкий; -ly тонко
disguise [dɪs'gaɪz] маскировать, скрывать
anger ['æŋɡə(r)] гнев
lack [læk] недостаток
near [nɪə(r)] близкий; приближаться
flatmate - товарищ по комнате
destiny ['destɪni] судьба
compound [kəm'paʊnd] смешивать; отягчать
behaviour [br'heɪvjə(r)] поведение
getting older - становится старше
realize ['riəlaɪz] осознавать, понимать
ambiguous [æm'bɪɡjuəs] двусмысленный; неясный
hint [hɪnt] намёк; намекать
therefore ['ðeəfɔ:(r)] по-тому, следовательно
fault [fɔlt, fɔ:lt] недостаток, дефект
offer ['ɒfə(r)] предлагать
fascinating ['fæsɪ'neɪtɪŋ] захватывающий
insight ['ɪnsaɪt] проницательность; понимание
myth [mɪθ] миф
manner ['mænə(r)] манера; обычаи, нравы
eccentricity [ˌɛksən'trɪsɪti, -ek-] эксцентричность
certainly ['sɜ:tənli, -tɪnli] конечно, безусловно
magazine [ˌmæɡə'zi:n] журнал
wish [wɪʃ] желать, хотеть
appreciate [ə'pri:ʃi'eɪt, -sɪ'eɪt] оценивать
wit [wɪt] разум, ум; остроумие
hopelessness ['həʊplɪsnɪs] безнадежность
beloved [br'leɪvɪd, -lʌvd] возлюбленный, любимый
memorable ['memərəb(ə)l] достопамятный, памятный
BA = Bachelor of Arts бакалавр гуманитарных наук
MA = Master of Arts магистр гуманитарных наук
highs and lows [haɪz] взлеты и падения
pop [pɒp] = popular популярный
decision [dɪ'sɪʒ(ə)n] решение
shave [ʃeɪv] брить; ~ off hair [heə] сбривать волосы
headline [hedlaɪn] заголовок
series ['sɪəri:z, -rɪz] серия
event [ɪ'vent] событие
perfect ['pɜ:fɪkt] совершенный, безупречный; полный
tabloid ['tæblɔɪd] бульварная газета
fodder ['fɒdə(r)] корм, фураж, пища
head [hed] голова
apparently [ə'pærəntli] по-видимому, как будто
set up a website - организовать сайт в Интернет
auction ['ɔ:kʃ(ə)n] аукцион; продавать с аукциона
lock [lɒk] прядь, локон
drastic ['dræstɪk, 'drɑ:-] решительный
studio ['stju:diəʊ] студия, ателье, мастерская
claim [kleɪm] требовать; утверждать
owner ['əʊnə(r)] владетель, хозяин; со- совладелец
authentic [ə:'θentɪk] аутентичный, подлинный
meanwhile [mi:nwaɪl] между тем, тем временем
spot [spɒt] пятно, пятнышко; засекать, замечать
sporting ['spɔ:tɪŋ] спортивный
short blonde wig [blɒnd] короткий светлый парик
offer ['ɒfə(r)] предлагать
bidder ['bɪdə(r)] покупатель, аукционер
lifetime - жизнь; opportunity of a ~ редкая/исключительная возможность
portion ['pɔ:ʃ(ə)n] доля, часть
proceeds ['prəʊsi:dz] выручка, доход
donate [də'neɪt] дарить, жертвовать
various ['veəriəs] различные, разные
unnamed [ʌn'neɪmd] неназванный, неупомянутый

charity ['tʃærɪti] благотворительное учреждение
as well as - так же как и
winning ['wɪnɪŋ] выигравший, победивший
clip - зажимать, сжимать; hare -peg зажим для волос
lighter ['laɪtə(r)] зажигалка
leave [li:v] оставлять
can of Red Bull - банка пива «Красный Бык/Буйвол»
still [stɪl] все еще
choose [tʃu:z] выбирать, избирать
shop [ʃɒp] магазин; лавка; мастерская
probable ['prɒbəb(ə)l] вероятный; -ly вероятно
originally [ə'ridʒɪnəli] первоначально
list [lɪst] список; вносить в список
site [saɪt] место, участок; сайт в Интернет
cancel ['kæns(ə)l] отмена; отменять, аннулировать
score [skɔ:(r)] счёт; двадцать; ~s множество
suppose [sə'pəʊz] предполагать
locate [ləʊ'keɪt] помещать, находиться
pretty ['prɪti] красивый, хорошенький; достаточно
crazy ['kreɪzi] безумный, сумасшедший
fraud [frɔ:d] обман, мошенничество; мошенник
stuff [stʌf] вещество; вещь
even ['i:v(ə)n] даже
state [steɪt] штат; государство
post - отправлять по почте; -ing корреспонденция
remove [rɪ'mu:v] убирать
spokeswoman - сотрудница отдела информации
consider [kən'sɪdə(r)] рассматривать
purchase ['pɜ:tʃɪs, -tʃəs] покупка
item ['aɪtəm] пункт, номер; предмет
should [ʃʊd] следует
listing ['lɪstɪŋ] список
careful ['keəfʊl] осторожный; внимательный
proceed [prə'si:d, prəʊ-] продолжать
completely [kəm'pli:tli] совершенно, полностью
trouble ['trʌb(ə)l] горе, беда, несчастье, неприятность
singer ['sɪŋə(r)] певец, певица
file [faɪl] папка; подавать
divorce [dɪ'vɔ:s] разрыв, развод
husband ['hʌzbənd] муж
cite [saɪt] цитировать, говорить, отмечать
irreconcilable [ɪ'rekən,səɪləb(ə)l] несовместимый
difference - отличие, разница; разногласие
fan [fæn] болельщик, поклонник
barely ['beəli] только, просто; едва
conceal [kən'si:ɪd] утаивать, скрывать
contempt [kən'tempt] презрение
think [θɪŋk] (think, thought, thought [θɔ:t]) думать
split [splɪt] раскалывание; трещина, раскол
mark [mɑ:k] знак, отметка; отмечать; знаменовать
rebirth [ri:'bɜ:θ] второе рождение, возрождение
recording [rɪ'kɔ:dɪŋ] запись, звукозапись
career [kə'ɪə(r)] карьера, деятельность
hold [həʊld] удерживание, захват; on ~ на стопоре
marriage ['mæɪrɪdʒ] бракосочетание, свадьба
instead [ɪn'sted] взамен
embark садиться на корабль; пускаться; приниматься
prolong [prə'lɒŋ] продлевать
party - вечеринка; компания, группа; группироваться
celebrity [sɪ'lebrɪti] известность, знаменитость
heir ['eɪrɪs] наследник
gossip ['ɡɒsɪp] сплетня; ~ column ["kɒləm] колонка светской хроники
draw [drɔ:] тянуть; притягивать, привлекать
storm of criticism [stɔ:m] ураган критики
paparazzi - папарацци (фотограф снимающий тайком)
photograph ['fəʊtə'grɑ:f] фотография
without [wɪ'daʊt] без
underwear ['ʌndəweə(r)] бельё
reportedly [rɪ'pɔ:tɪdli] по сообщениям, якобы
collapse [kə'læps] обвал, падение; рухнуть, свалиться
outlet ['aʊtlet, -lɪt] обьгг; торговая точка
check [tʃek] проверка; задерживать
rehabilitation [ˌri:hə'bɪlɪ'teɪʃ(ə)n] реабилитация
Caribbean [ˌkærɪ'bɪən] страны Карибского моря
track [træk] след; выследивать
tattoo parlour [tə'tu: 'pɑ:lə(r)] салон татуировки
discover [dɪ'skʌvə(r)] обнаруживать
completely bald [bɔ:lɪd] полностью лысый/голый
psychologist [saɪ'kɒlədʒɪst] психолог
dramatic haircut [drə'mætɪk] сенсационная стрижка
message ['mesɪdʒ] сообщение

Что необходимо для успешного изучения английского языка? Это, прежде всего, хороший самоучитель (или грамматический справочник) и хорошие тексты, с которыми легко и удобно работать. Однако, все это может оказаться бесполезными вещами, если у вас нет достаточного времени и устойчивого желания его изучать. Конечно, самое главное — это желание, тогда все остальное непременно приложится. К хорошим и прочным знаниям можно прийти только через чтение. Оно всегда лежало и лежит в основе любого процесса познания. Поэтому, если чтение станет для вас более или менее регулярным занятием, хотя бы по 20-30 минут в день или через день, то вы никогда не забудете английский язык. Даже в преклонном возрасте! Читайте "Перископ" так же легко и свободно, как вы читаете прессу на родном языке. Именно для этой цели он создавался. Постепенно вся незнакомая лексика станет для вас привычной и вполне обыкновенной. Со временем появится легкость в чтении и понимании текста, а также автоматизм в выражении своих мыслей на иностранном языке. Грамматика, основы которой вы знаете со школьной скамьи, естественным образом усвоится через постоянное общение со специально подобранными текстами, и вы никогда не будете испытывать каких-либо серьезных трудностей с переводом и последующим общением с носителями этого языка.

Английский язык давно стал средством делового и межнационального общения между многими странами. Сегодня он становится таким же необходимым элементом нашей жизни, как умение управлять машиной и пользоваться персональным компьютером. Представьте себе коммерсанта, менеджера, банковского работника, ученого, инженера, моряка, летчика, стюардессу или современного офицера без этих знаний. Людям этих профессий, по нашему мнению, иностранные языки знать совершенно необходимо. И не только им, но и всем тем, кто стремится идти в ногу со временем. Следует помнить, что во многих странах мира знание английского языка среди самых разнообразных слоев населения — это весьма распространенное и обыденное явление. Поэтому и наша страна не должна оставаться исключением в этом вопросе.

В России во все времена хорошее знание иностранного языка считалось признаком высокой культуры и образованности человека. Помимо этого, оно всегда повышает самооценку личности и вызывает искреннее уважение со стороны окружения. И весьма неосмотрительно поступают некоторые молодые люди, считая, что иностранный язык им не понадобится. Жизнь нередко выносит самых разных людей на такие вершины и забрасывает в такие дали, которые в начале жизни им просто не видны. Этому можно привести массу примеров.

Мы не стремимся убеждать вас становиться профессиональными филологами или переводчиками. Эти специальности по-своему хороши и интересны. Однако лучше, когда человек помимо знания иностранного языка имеет за плечами еще какую-нибудь специальность. В этом случае его ценность возрастает во много раз, в том числе и на рынке труда, что в наше время становится немаловажным фактором. Эти знания всегда пригодятся вам в жизни. Мы с вами живем уже совсем в другое время.

Учебное пособие предназначено для самых широких слоев нашей молодежи, которая сохраняет интерес к иностранным языкам, стремится развиваться и дальше и, естественно, применять эти знания на практике, в повседневной жизни, находясь за границей на учебе или отдыхе, либо работая рука об руку с иностранными специалистами в различных сферах науки и экономики как у себя в стране, так и за рубежом. При работе с этим изданием необходимо помнить, что оно преследует в первую очередь учебные цели, поэтому не обращайте особого внимания на то, что некоторые материалы относятся к несколько раннему периоду времени. Любой язык даже на протяжении длительного времени претерпевает совсем незначительные изменения.

Вы можете спросить: "Где же взять время, чтобы эти пожелания стали реальностью? Учащиеся и без того перегружены другими учебными дисциплинами и повседневными заботами." Мы считаем, что безвыходных ситуаций не бывает. Все должно развиваться постепенно и равномерно. Главное — это умение правильно распределять время и постоянно придерживаться установленного для себя распорядка. Здесь надо проявлять настойчивость, волю и определенную последовательность. Вперед можно двигаться и небольшими шагами. Пройдет время, и вы, обернувшись назад, увидите, как далеко вы продвинулись.

Придет пора летних и зимних каникул. Это удобное время для занятий любимыми делами и хорошая возможность основательно позаниматься иностранным языком. Будете ли вы отдыхать на море или на даче — не забудьте взять с собой "Перископ"! В вашем чемодане или сумке он не займет много места. То, что вы не успели прочитать и усвоить в горячее время учебы, можно не спеша, на досуге, догнать без особых напряжений. Помните, что чем чаще вы общаетесь с иностранным языком, тем легче и интересней он становится. Читайте "Перископ" в любое свободное время и в любой обстановке: в поезде, в самолете, на даче, на пляже, перед сном в кровати или в тихом сквере на лавочке. Количество непременно перейдет в качество! Это диалектика. Придет время, и вы не будете ощущать большой разницы между родным и приобретенным иностранным языком. Для этого необходимо читать и делать это нужно более или менее регулярно.

Это учебное пособие поможет вам легко сохранять и приумножать знания с минимальными затратами времени и энергии, а также держать ваш иностранный язык в постоянной "боевой готовности". Пособие удобно еще и тем, что все тексты не перегружены прилагательными и сложными оборотами, как это часто встречается в художественной литературе. Информация излагается четко, в деловом повествовательном режиме, т. е. так, как люди (иностранцы) обычно общаются между собой в повседневной жизни. Это как раз нам с вами и надо!

Рекомендуем бережно хранить все наши выпуски, так как они могут пригодиться вам и в дальнейшем, когда понадобится быстро, в короткие сроки активизировать свой английский язык (лучше всего это делать по ранее хорошо проработанному материалу). Пособие можно приобрести в центральных книжных магазинах Волгограда, Москвы, Санкт-Петербурга, Ростова-на-Дону, Воронежа и др. (полный перечень магазинов указан на нашем сайте). Если у вас дома или на работе имеется компьютер, то с его помощью вы можете следить за выпусками очередных номеров и делать заказы на их доставку по почте. Мы выполняем как индивидуальные, так и коллективные заявки. "Перископ" выходит также на немецком, французском и испанском языках.

CONTENTS

Who will Putin anoint as successor?.....	4
Mega Project Across the Bering Strait.....	4
Hyundai's boss gets three years.....	6
Taiwan first lady faints at trial.....	6
I exposed CIA agent by mistake.....	8
Russia upgrades nuclear missiles.....	8
Alarm at Europe cocaine use rise.....	10
'Paris Syndrome' strikes Japanese.....	10
Colombia troops stole Fare money.....	12
Stuck woman traps cave group.....	12
Blind man was 'dangerous driver'.....	12
Fifty years of fraternal rivalry.....	14
US blocks environment progress'.....	16
From Russia with love.....	18
Beach 'diamonds' fake, say police.....	22
Hunt for stolen icon.....	22
Thief steals urinal from city pub.....	22
Buffett donates \$37bn to charity.....	24
Russian Fisherman Detained for Illegal Beer Run.....	24
Nanotechnology - miracle of 21 st Century?.....	26
Leisure is the vital ingredient in Nordic success.....	32
University of Cambridge, UK.....	34
The World's Most Beautiful Woman.....	38
Doomsday vision of global warming.....	40
What is the Hajj?.....	42
French fury over English language.....	44
Millions bathe at Hindu festival.....	44
Parrot's oratory stuns scientists.....	44
Path to true happiness 'revealed'.....	46
Lobster's snappy return of wallet.....	48
'Cannibals' confess in Mozambique.....	48
India tightens child labour laws.....	50
Korea puts its bunny where its mouth is.....	52
Wanted Italian seized in Brazil.....	52
Police hold 'insane' train thief.....	52
Ludwig van Beethoven - Pianist and Composer.....	54
Dirty Harry.....	56
Withnail & I.....	58
Highs and lows of Britney Spears.....	62

Юр. адрес ООО "Ритм планеты": 400120, г. Волгоград, ул. Буханцева, д.36

Почтовый адрес: 404171, Российская Федерация, г. Волгоград, Светлый Яр, мкр. № 4, дом 2, офис 52

Тел.факс: (84477) 6-29-93; 6-31-08 (для "Ритм планеты"); e-mail: roza@reg.avtlg.ru

Сот. тел. главн. редактора: 8 - 927- 258 - 63 - 05 (Константин Яковлевич)

Приглашаем к сотрудничеству учебные заведения. Предусмотрены скидки.

Издательство выполняет как индивидуальные, так и коллективные заявки от физических и юридических лиц (доставка издания по почте в любые города РФ). Условия смотрите на сайте www.periscope-review.ru в разделе "on-line заказ"

Periscope-review: World news. Учебное пособие по английскому языку № 9. Главный редактор - Корнеев К.Я.

Подписано к печати 20.05.07г. Формат 60*84/8. Печать офсетная. Бум. офсетная.

Усл. печ.л.8,0. Тираж - 8000 экз. Зак. 795-п. Цена свободная.

Отпечатано на ООО ИПК «Панорама»,
400005, г. Волгоград, пр. Ленина, д. 70,
тел/факс: (8442) 97-49-40, 97-48-21
ipk.ofset@t-k.ru

Желаете быстро восстановить и значительно усовершенствовать свой английский язык? В этом Вам непременно поможет учебное пособие "Перископ-ревью", подготовленное специалистами-филологами издательства "Ритм Планеты".

Известно, что самый надежный и эффективный путь к освоению любого иностранного языка - это изучение его по первоисточникам. В этой связи, предлагаемые Вашему вниманию материалы представляют собой публикации из средств массовой информации англоязычных стран, которые отражают наиболее важные и интересные события, происходящие в мире в наше время. Помимо знаний современного английского языка, они также дают читателям представление о реальной обстановке в зарубежных странах.

Естественно, что все эти статьи подготовлены журналистами высокого класса, для которых английский язык является родным. По этой причине можно несколько не сомневаться в правильности построения предложений и использования той или иной лексики в этих материалах. Эту информацию читают многие миллионы людей на нашей планете!

Создавая "Перископ", коллектив издательства стремился сделать изучение иностранного языка привлекательным, интересным и совсем не обременительным занятием. Мы исходили из того понятия, что современный человек весьма ограничен в свободном времени. Поэтому все учебные материалы снабжены максимально полным словарем и фонетической транскрипцией, которые расположены напротив учебных текстов. Вам будет легко и удобно пользоваться "Перископом" везде, где бы Вы ни находились: в учебной аудитории, дома или на улице, в поезде или в самолете, на даче или на пляже, во время обеденного перерыва или в промежутках между занятиями.

Тексты разной степени сложности, не адаптированы, разнообразны по тематике, содержат политическую, экономическую, юридическую, военную, техническую и бытовую лексику. Регулярно читая "Перископ", Вы с наименьшими затратами времени и энергии сможете поддерживать свой английский язык в постоянном рабочем состоянии, быстро освоите чтение зарубежных газет и журналов, без особых усилий будете понимать информацию, передаваемую по радио и телевидению, когда окажетесь за границей, а также сможете легко общаться и обсуждать со своими иностранными друзьями и партнерами мировые проблемы, которые в той или иной степени затрагивают интересы всех людей, живущих на нашей планете.

Пособие предназначено для широкого круга лиц - как учащихся 9-11 классов средних школ, лицеев, гимназий, так и студентов ВУЗов различного профиля, а также для тех, кто самостоятельно изучает иностранный язык или имеет желание быстро восстановить некогда утраченные знания в этой области. Незаменимым пособие окажется и для тех людей, кто изучает и совершенствует одновременно несколько иностранных языков.

«Periscope»

ISSN 1814-4926



- это учебное пособие для всех;
- это самый короткий путь к качественному освоению иностранного языка и поддержанию его в постоянном рабочем состоянии;
- это значительная экономия Вашего времени!

Подробно читайте нас на сайте:
WWW.PERISCOPE-REVIEW.RU